

UNIVERSIDAD NACIONAL JORGE BASADRE GROHMANN

Facultad de Educación, Comunicación y Humanidades

Segunda Especialidad Educación Intercultural Bilingüe

**APLICACIÓN DE ESTRATEGIAS LÚDICAS PARA EL LOGRO DEL
APRENDIZAJE DEL IDIOMA AIMARA COMO SEGUNDA LENGUA**

EN LOS ESTUDIANTES DEL QUINTO GRADO NIVEL

PRIMARIO EN LA INSTITUCIÓN EDUCATIVA

42241 HERMÓGENES ARENAS YÁÑEZ

DE LA CIUDAD DE TACNA

TESIS

Presentada por:

Dra. Monica Olivia Contreras Mejia

Para optar el Título de:

Segunda Especialidad Profesional en Educación Intercultural Bilingüe

TACNA - PERÚ

2024

UNIVERSIDAD NACIONAL JORGE BASADRE GROHMANN

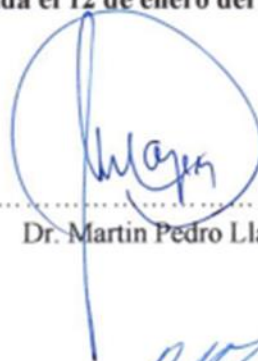
FACULTAD DE EDUCACIÓN, COMUNICACIÓN Y HUMANIDADES

**SEGUNDA ESPECIALIDAD EDUCACIÓN INTERCULTURAL
BILINGÜE**

**APLICACIÓN DE ESTRATEGIAS LÚDICAS PARA EL LOGRO DEL
APRENDIZAJE DEL IDIOMA AIMARA COMO SEGUNDA LENGUA
EN LOS ESTUDIANTES DEL QUINTO GRADO NIVEL
PRIMARIO EN LA INSTITUCIÓN EDUCATIVA
42241 HERMÓGENES ARENAS YÁÑEZ
DE LA CIUDAD DE TACNA**

Tesis sustentada y aprobada el 12 de enero del 2024; estando el jurado calificador integrado por:

PRESIDENTE:



.....
Dr. Martin Pedro Llapa Medina

SECRETARIO:



.....
Dra. Nery Damiana Zapana Ancota

MIEMBRO:



.....
Mgr. Jilberth Alán Benito Santos

ASESOR:



.....
Dr. Hilario Edmundo Motta Zamalloa

CERTIFICADO DE SIMILITUD

Yo **Dr. Edmundo Hilario Motta Zamalloa**, en mi condición de asesor acreditado por Resolución de Facultad N° 6258-2023-FECH/UNJBG de la tesis titulada *APLICACIÓN DE ESTRATEGIAS LÚDICAS PARA EL LOGRO DEL APRENDIZAJE DEL IDIOMA AIMARA COMO SEGUNDA LENGUA EN LOS ESTUDIANTES DEL QUINTO GRADO NIVEL PRIMARIO EN LA INSTITUCIÓN EDUCATIVA 42241 HERMÓGENES ARENAS YÁÑEZ DE LA CIUDAD DE TACNA, 2023*, cuya autora es la Dra. MONICA OLIVIA CONTRERAS MEJIA, para optar el título de la **Segunda Especialidad Profesional en Educación Intercultural Bilingüe (SEPEIB)**.

Habiendo cumplido con lo establecido en el reglamento de originalidad y de similitud de trabajos de investigación y producción intelectual, considerando que según la revisión, evaluación y análisis realizado a través del software de similitud textual TURNITIN cuenta con el nivel de similitud permitido cuyo porcentaje es 8%.

Por tanto, se encuentra en la categoría de SIMILITUD BAJA: PERMITIDA. Por lo que certifico, para continuar con los trámites correspondientes y para su publicación en el repositorio institucional.

Se emite el presente certificado con fines de continuar con los trámites respectivos para su obtención del título.

Tacna, 25 de marzo de 2024.

.....
Dr. Edmundo Hilario Motta Zamalloa
DNI 07530545

Asesor



.....
Dra. Monica Olivia Contreras Mejia
DNI 29419731

Tesista



Dedicatoria

Dedico con todo mi corazón mi tesis a mis padres Leoncio y María
pues sin el ejemplo brindado no lo habría logrado. Cada bendición dada por
ustedes me llevo por el camino de la excelencia.

A mi amado esposo José y mis hijos Karito, Octavio y Alessia quienes con sus
palabras de aliento me motivaron a seguir adelante y siempre ser perseverante y
cumplir con mis ideales.

Agradecimiento

Agradezco primeramente a Dios ya que sin su bendición y su amor no hubiera logrado culminar mi carrera profesional, también agradezco infinitamente a mis maestros de la Segunda Especialidad Intercultural Bilingüe, ya que gracias a sus conocimientos impartidos ayudaron a concluir mis estudios con éxito. A mis compañeros por su apoyo constante.

Índice general

	Pág.
Índice general	vi
Índice de tablas	x
Índice de figuras	xv
Resumen	xx
Abstract	xxi
Introducción	1
Capítulo I.....	4
Planteamiento del problema	4
1.1. Descripción de la realidad problemática	4
1.2. Formulación del problema	5
1.2.1. Problema general	5
1.2.2. Problemas específicos	5
1.3. Justificación.....	6
1.4. Objetivos	6
1.4.1. Objetivo general	6
1.4.2. Objetivos específicos	6
1.5. Hipótesis.....	8
1.5.1. Hipótesis general.....	8
1.5.2. Hipótesis específicas	8
Capítulo II	10

Marco teórico	10
2.1. Antecedentes de la investigación	10
2.2. Bases teóricas	14
2.2.1. Antecedentes investigativos.....	14
2.2.2. Estrategias lúdicas.....	14
2.2.3. Estrategias lúdicas en educación primaria	16
2.2.4. Desarrollo de estrategias lúdicas.....	17
2.3. Conceptos claves	23
2.3.1. El idioma aimara	23
2.3.2. Idioma aimara como primera lengua	25
2.3.3. Idioma aimara como segunda lengua	26
2.3.4. Bilingüismo.....	26
2.3.5. Interculturalidad	27
2.3.6. Caída vocálica	28
2.3.7. Normalización del alfabeto aimara	29
2.3.8. Educación Intercultural Bilingüe	29
2.3.9. Competencias del aprendizaje	30
Capítulo III	33
Metodología de la investigación	33
3.1. Tipo de investigación	33
3.2. Nivel de investigación	33
3.3. Diseño de investigación	33

3.4. Tabla de operacionalización de las variables	34
3.4.1. Variable 1. Estrategias lúdicas (independiente).....	34
3.4.2. Variable 2. Aprendizaje del idioma aimara (dependiente)	34
3.5. Población y muestra	36
3.5.1. Población	36
3.5.2. Muestra	36
3.6. Técnica e instrumento de recolección de datos	37
3.6.1. Técnicas	37
3.6.2. Instrumentos.....	37
3.6.3. Técnicas de procesamiento y análisis de datos.....	37
3.3.5. Validez y confiabilidad.....	37
3.7. Estrategias para la recolección de datos	38
3.7.1. Organización.....	38
3.7.2. Resultados.....	39
3.7.3. Nivel de sistematización.....	39
3.8. Procesamiento de la información y método de análisis de datos	39
3.9. Instrumentos, equipos, materiales e insumos	40
Capítulo IV	41
Resultados	41
4.1. Resultados	41
4.1.1. Resultados de diagnóstico (Pre test)	41
4.1.2. Aplicación de las estrategias lúdicas	59

4.1.3. Resultados de la evaluación “post test”	65
4.1.4. Resultados comparativos entre Pre y Post test.....	83
4.2. Comprobación de hipótesis	96
4.2.1. Comprobación del objetivo general	96
4.2.2. Comprobación del objetivo específico 1	98
4.2.3. Comprobación del objetivo específico 2	101
4.2.4. Comprobación del objetivo específico 3	104
Capítulo V	107
5.1. Discusión	107
Conclusiones	110
Recomendaciones.....	112
Referencias bibliográficas	113
Anexos.....	121

Índice de tablas

Tabla 1 Operacionalización de variables	35
Tabla 2 Nivel literal del aprendizaje del idioma aimara en los estudiantes de quinto de primaria de la sección a de la Institución Educativa 42241 Hermógenes Arenas Yáñez de la ciudad de Tacna.....	41
Tabla 3 Nivel inferencial del aprendizaje del idioma aimara en los estudiantes de quinto grado de primaria de la sección A de la Institución Educativa 42241 Hermógenes Arenas Yáñez de la ciudad de Tacna	42
Tabla 4 Nivel crítico del aprendizaje del idioma aimara en estudiantes de quinto grado de primaria de la sección A de la Institución Educativa 42241 Hermógenes Arenas Yáñez de la ciudad de Tacna	44
Tabla 5 Nivel de comprensión lectora del aprendizaje del idioma aimara en los estudiantes de quinto de primaria de la sección A de la Institución Educativa 42241 Hermógenes Arenas Yáñez de la ciudad de Tacna	45
Tabla 6 Nivel de habilidad de escucha del aprendizaje del idioma aimara en los estudiantes de quinto de primaria de la sección A de la Institución Educativa 42241 Hermógenes Arenas Yáñez de la ciudad de Tacna	47
Tabla 7 Nivel de comprensión oral del aprendizaje del idioma aimara en estudiantes de quinto de primaria de la sección A de la Institución Educativa 42241 Hermógenes Arenas Yáñez de la ciudad de Tacna	48

Tabla 8 Nivel literal del aprendizaje del idioma aimara en los estudiantes de quinto de primaria de la sección B de la Institución Educativa 42241 Hermógenes Arenas Yáñez de la ciudad de Tacna.....	50
Tabla 9 Nivel inferencial del aprendizaje del idioma aimara en los estudiantes de quinto de primaria de la sección B de la Institución Educativa 42241 Hermógenes Arenas Yáñez de la ciudad de Tacna	51
Tabla 10 Nivel crítico del aprendizaje del idioma aimara en los estudiantes de quinto de primaria de la sección B de la Institución Educativa 42241 Hermógenes Arenas Yáñez de la ciudad de Tacna	53
Tabla 11 Nivel de comprensión lectora del aprendizaje del idioma aimara en los estudiantes de quinto de primaria de la sección B de la Institución Educativa 42241 Hermógenes Arenas Yáñez de la ciudad de Tacna	54
Tabla 12 Nivel de habilidad de escucha del aprendizaje del idioma aimara en los estudiantes de quinto grado de primaria de la sección B de la Institución Educativa 42241 Hermógenes Arenas Yáñez de la ciudad de Tacna	56
Tabla 13 Nivel de comprensión oral del aprendizaje del idioma aimara en los estudiantes de quinto de primaria de la sección B de la Institución Educativa 42241 Hermógenes Arenas Yáñez de la ciudad de Tacna	57
Tabla 14 Nivel literal posttest del aprendizaje del idioma aimara en estudiantes de quinto grado de primaria de la sección A de la Institución Educativa 42241 Hermógenes Arenas Yáñez de la ciudad de Tacna	65

Tabla 15 Nivel inferencial posttest del aprendizaje del idioma aimara en los estudiantes de quinto de primaria de la sección A de la Institución Educativa N° 42241 Hermógenes Arenas Yáñez de la ciudad de Tacna	67
Tabla 16 Nivel crítico posttest del aprendizaje del idioma aimara en los estudiantes de quinto grado de primaria de la sección A de la Institución Educativa N° 42241 Hermógenes Arenas Yáñez de la ciudad de Tacna	68
Tabla 17 Nivel de comprensión lectora posttest del aprendizaje del idioma aimara en los estudiantes de quinto grado de primaria de la sección A de la Institución Educativa N° 42241 Hermógenes Arenas Yáñez de la ciudad de Tacna.....	70
Tabla 18 Nivel de habilidad de escucha posttest del aprendizaje del idioma aimara en los estudiantes de quinto grado de primaria de la sección A de la Institución Educativa N° 42241 Hermógenes Arenas Yáñez de la ciudad de Tacna.....	71
Tabla 19 Nivel de comprensión oral posttest del aprendizaje del idioma aimara en los estudiantes de quinto grado de primaria de la sección A de la Institución Educativa N° 42241 Hermógenes Arenas Yáñez de la ciudad de Tacna.....	73
Tabla 20 Nivel literal posttest del aprendizaje del idioma aimara en los estudiantes de quinto grado de primaria de la sección B de la Institución Educativa N° 42241 Hermógenes Arenas Yáñez de la ciudad de Tacna	74
Tabla 21 Nivel inferencial posttest del aprendizaje del idioma aimara en los estudiantes de quinto grado de primaria de la sección B de la Institución Educativa N° 42241 Hermógenes Arenas Yáñez de la ciudad de Tacna.....	76

Tabla 22 Nivel crítico posttest del aprendizaje del idioma aimara en los estudiantes de quinto grado de primaria de la sección B de la Institución Educativa N° 42241 Hermógenes Arenas Yáñez de la ciudad de Tacna	77
Tabla 23 Nivel de comprensión lectora posttest del aprendizaje del idioma aimara en los estudiantes de quinto grado de primaria de la sección B de la Institución Educativa N° 42241 Hermógenes Arenas Yáñez de la ciudad de Tacna.....	79
Tabla 24 Nivel de habilidad de escucha posttest del aprendizaje del idioma aimara en los estudiantes de quinto grado de primaria de la sección B de la Institución Educativa N° 42241 Hermógenes Arenas Yáñez de la ciudad de Tacna.....	80
Tabla 25 Nivel de comprensión oral posttest del aprendizaje del idioma aimara en los estudiantes de quinto grado de primaria de la sección B de la Institución Educativa N° 42241 Hermógenes Arenas Yáñez de la ciudad de Tacna.....	82
Tabla 26 Comparación del nivel literal de aprendizaje del idioma aimara en los estudiantes de quinto grado de primaria de la Institución Educativa N° 42241 Hermógenes Arenas Yáñez de la ciudad de Tacna	84
Tabla 27 Comparación del nivel inferencial de aprendizaje del idioma aimara en estudiantes de quinto grado del nivel primaria de la Institución Educativa N° 42241 Hermógenes Arenas Yáñez de la ciudad de Tacna	86
Tabla 28 Comparación del nivel crítico de aprendizaje del idioma aimara en estudiantes de quinto grado del nivel primaria de la Institución Educativa N° 42241 Hermógenes Arenas Yáñez de la ciudad de Tacna	88

Tabla 29 Comparación del nivel de comprensión lectora del aprendizaje del idioma aimara en estudiantes de quinto grado del nivel primaria de la Institución Educativa N° 42241 Hermógenes Arenas Yáñez de la ciudad de Tacna.....	90
Tabla 30 Comparación del nivel de habilidad de escucha del aprendizaje del idioma aimara en estudiantes de quinto grado del nivel primaria de la Institución Educativa N° 42241 Hermógenes Arenas Yáñez de la ciudad de Tacna.....	92
Tabla 31 Comparación del nivel de comprensión oral habilidad de escucha del aprendizaje del idioma aimara en estudiantes de quinto grado del nivel primaria de la Institución Educativa N° 42241 Hermógenes Arenas Yáñez de la ciudad de Tacna	94

Índice de figuras

Figura 1 Nivel literal aprendizaje del idioma aimara en los estudiantes de quinto de primaria de la sección A de la Institución Educativa 42241 Hermógenes Arenas Yáñez de la ciudad de Tacna.....	42
Figura 2 Nivel inferencial del aprendizaje del idioma aimara en los estudiantes de quinto de primaria de la sección A de la Institución Educativa 42241 Hermógenes Arenas Yáñez de la ciudad de Tacna	43
Figura 3 Nivel crítico del aprendizaje del idioma aimara en los estudiantes de quinto de primaria de la sección A de la Institución Educativa 42241 Hermógenes Arenas Yáñez de la ciudad de Tacna.....	45
Figura 4 Nivel de comprensión lectora del aprendizaje del idioma aimara en los estudiantes de quinto de primaria de la sección A de la Institución Educativa 42241 Hermógenes Arenas Yáñez de la ciudad de Tacna	46
Figura 5 Nivel de habilidad de escucha del aprendizaje del idioma aimara en los estudiantes de quinto de primaria de la sección A de la Institución Educativa 42241 Hermógenes Arenas Yáñez de la ciudad de Tacna	48
Figura 6 Nivel de comprensión oral del aprendizaje del idioma aimara en los estudiantes de quinto de primaria de la sección A de la Institución Educativa 42241 Hermógenes Arenas Yáñez de la ciudad de Tacna	49
Figura 7 Nivel literal del aprendizaje del idioma aimara en los estudiantes de quinto de primaria de la sección B de la Institución Educativa 42241 Hermógenes Arenas Yáñez de la ciudad de Tacna.....	51

Figura 8 Nivel inferencial del aprendizaje del idioma aimara en los estudiantes de quinto de primaria de la sección B de la Institución Educativa 42241 Hermógenes Arenas Yáñez de la ciudad de Tacna	52
Figura 9 Nivel crítico del aprendizaje del idioma aimara en los estudiantes de quinto de primaria de la sección B de la Institución Educativa 42241 Hermógenes Arenas Yáñez de la ciudad de Tacna.....	54
Figura 10 Nivel de comprensión lectora del aprendizaje del idioma aimara en los estudiantes de quinto de primaria de la sección B de la Institución Educativa 42241 Hermógenes Arenas Yáñez de la ciudad de Tacna	55
Figura 11 Nivel de habilidad de escucha del aprendizaje del idioma aimara en los estudiantes de quinto de primaria de la sección B de la Institución Educativa 42241 Hermógenes Arenas Yáñez de la ciudad de Tacna	57
Figura 12 Nivel de comprensión oral del aprendizaje del idioma aimara en los estudiantes de quinto de primaria de la sección B de la Institución Educativa 42241 Hermógenes Arenas Yáñez de la ciudad de Tacna	58
Figura 13 Tiempo de aplicación de las sesiones de estrategias lúdicas	59
Figura 14 Ejemplo de practica oral	63
Figura 15 Nivel literal postest del aprendizaje del idioma aimara en los estudiantes de quinto de primaria de la sección A de la Institución Educativa 42241 Hermógenes Arenas Yáñez de la ciudad de Tacna	66

Figura 16 Nivel inferencial posttest del aprendizaje del idioma aimara en los estudiantes de quinto de primaria de la sección A de la Institución Educativa 42241 Hermógenes Arenas Yáñez de la ciudad de Tacna	68
Figura 17 Nivel crítico posttest del aprendizaje del idioma aimara en los estudiantes de quinto de primaria de la sección A de la Institución Educativa 42241 Hermógenes Arenas Yáñez de la ciudad de Tacna	69
Figura 18 Nivel de comprensión lectora posttest del aprendizaje del idioma aimara en los estudiantes de quinto de primaria de la sección A de la Institución Educativa 42241 Hermógenes Arenas Yáñez de la ciudad de Tacna	71
Figura 19 Nivel de habilidad de escucha posttest del aprendizaje del idioma aimara en los estudiantes de quinto de primaria de la sección A de la Institución Educativa 42241 Hermógenes Arenas Yáñez de la ciudad de Tacna	72
Figura 20 Nivel de comprensión oral posttest del aprendizaje del idioma aimara en los estudiantes de quinto de primaria de la sección A de la Institución Educativa 42241 Hermógenes Arenas Yáñez de la ciudad de Tacna	74
Figura 21 Nivel literal posttest del aprendizaje del idioma aimara en los estudiantes de quinto de primaria de la sección B de la Institución Educativa 42241 Hermógenes Arenas Yáñez de la ciudad de Tacna	75
Figura 22 Nivel inferencial posttest del aprendizaje del idioma aimara en los estudiantes de quinto de primaria de la sección B de la Institución Educativa 42241 Hermógenes Arenas Yáñez de la ciudad de Tacna	77

Figura 23 Nivel crítico posttest del aprendizaje del idioma aimara en los estudiantes de quinto de primaria de la sección B de la Institución Educativa 42241 Hermógenes Arenas Yáñez de la ciudad de Tacna	78
Figura 24 Nivel de comprensión lectora posttest del aprendizaje del idioma aimara en los estudiantes de quinto de primaria de la sección B de la Institución Educativa 42241 Hermógenes Arenas Yáñez de la ciudad de Tacna	80
Figura 25 Nivel de habilidad de escucha posttest del aprendizaje del idioma aimara en los estudiantes de quinto de primaria de la sección B de la Institución Educativa 42241 Hermógenes Arenas Yáñez de la ciudad de Tacna	81
Figura 26 Nivel de comprensión oral posttest del aprendizaje del idioma aimara en los estudiantes de quinto de primaria de la sección B de la Institución Educativa 42241 Hermógenes Arenas Yáñez de la ciudad de Tacna	83
Figura 27 Comparación del nivel literal de aprendizaje del idioma aimara en los estudiantes de quinto de primaria de la Institución Educativa 42241 Hermógenes Arenas Yáñez de la ciudad de Tacna	85
Figura 28 Comparación del nivel inferencial de aprendizaje del idioma aimara en los estudiantes de quinto de primaria de la Institución Educativa 42241 Hermógenes Arenas Yáñez de la ciudad de Tacna	87
Figura 29 Comparación del nivel crítico de aprendizaje del idioma aimara en los estudiantes de quinto de primaria de la Institución Educativa 42241 Hermógenes Arenas Yáñez de la ciudad de Tacna	89

Figura 30 Comparación del nivel de comprensión lectora del aprendizaje del idioma aimara en los estudiantes de quinto de primaria de la Institución Educativa 42241 Hermógenes Arenas Yáñez de la ciudad de Tacna	91
Figura 31 Comparación del nivel de habilidad de escucha del aprendizaje del idioma aimara en los estudiantes de quinto de primaria de la Institución Educativa 42241 Hermógenes Arenas Yáñez de la ciudad de Tacna	93
Figura 32 Comparación del nivel de comprensión oral habilidad de escucha del aprendizaje del idioma aimara en los estudiantes de quinto de primaria de la Institución Educativa 42241 Hermógenes Arenas Yáñez de la ciudad de Tacna .	95
Figura 33 Resultados de la prueba de hipótesis general	97
Figura 34 Resultados de la prueba de hipótesis específica 1	100
Figura 35 Resultados de la prueba de hipótesis específica 2	103
Figura 36 Resultados de la prueba de hipótesis específica 3	105

Resumen

El presente estudio tuvo como objetivo de determinar cómo influye la aplicación de estrategias lúdicas sobre el aprendizaje del idioma aimara como segunda lengua en los estudiantes del quinto grado de educación primaria de la Institución Educativa N° 42241 Hermógenes Arenas Yáñez; siguiendo una metodología de tipo mixto, diseño cuasi experimental-comparativa, nivel descriptivo-comparativo; con una muestra conformada por los estudiantes del quinto grado del nivel primaria de la Institución Educativa N° 42241 Hermógenes Arenas Yáñez. Entre los principales resultados se observa que la aplicación de estrategias lúdicas sobre el aprendizaje del idioma aimara como segunda lengua en los estudiantes del quinto grado de educación primaria de la Institución Educativa N° 42241 Hermógenes Arenas Yáñez sí funcionan para aprender el idioma aimara como segunda lengua. Concluyendo que la hipótesis ha sido validada, dado que es evidente que las técnicas de juego efectivamente potenciaron el proceso de adquisición del idioma aimara como segunda lengua. Además, todos los alumnos estuvieron de acuerdo que mediante las actividades lúdicas lograron aprender con más facilidad, al punto de que varios alumnos experimentaron mejoras sustanciales tanto en su habilidad oral como escrita en el idioma aimara.

Palabras clave: estrategias lúdicas, aprendizaje, idioma aimara.

Abstract

The objective of this study was to determine how the application of playful strategies influences the learning of the aimara language as a second language in the students of the fifth grade of primary education of the educational institution No. 42241 Hermogenes Arenas Yáñez; following a qualitative methodology, quasi-experimental-comparative design, descriptive-comparative level; with a sample made up of the fifth grade students of the primary level of the Educational Institution No. 42241 Hermógenes Arenas Yáñez. Among the main results, it is observed that the application of playful strategies on the learning of the aimara language as a second language in the students of the fifth grade of primary education of the I.E. N° 42241 Hermogenes Arenas Yáñez if they work to learn the aimara language as a second language. Concluding that the hypothesis has been validated, since it is evident that the game techniques effectively enhanced the process of acquiring the aimara language as a second language. In addition, all the students agreed that through the recreational activities they were able to learn more easily, to the point that several students experienced substantial improvements in both their oral and written skills in the aimara language.

Keywords: ludic strategies, learning, aimara language.

Introducción

El presente estudio “*Aplicación de estrategias lúdicas para el logro del aprendizaje del idioma aimara como segunda lengua en estudiantes del quinto grado nivel primario en la Institución Educativa 42241 Hermógenes Arenas Yáñez de la ciudad de Tacna*”, se realizó con el fin de determinar cómo influye la aplicación de estrategias lúdicas sobre el aprendizaje del idioma aimara como segunda lengua.

Nuestro país se caracteriza por ser un país variado y multicultural, de igual manera multilingüe y multiétnico; por lo tanto, el sistema educativo no se enfoca en esta diversificación de lenguas, por ende, también la enseñanza es afectada, impartándose una educación con influencia hispanizante en las áreas rurales, de altiplano y selva, donde residen comunidades indígenas. En este contexto, el sistema educativo en ese momento permitió llevar a cabo la tarea de asimilación cultural y mantenimiento del poder de la élite criolla dominante, sin considerar las expresiones socioeconómicas, culturales y lingüísticas propias de esos grupos poblacionales, como es el caso específico del idioma aimara. El aprendizaje de una segunda lengua, en contraste con la lengua materna, implica considerar edad y contexto. Aunque existen teorías para enseñar lenguas extranjeras prestigiosas, falta una teoría para enseñar lenguas indígenas como segunda lengua en áreas urbanas y rurales. La enseñanza de estas lenguas no es solo pedagógica y lingüística, sino también relacionada con la identidad.

Las estrategias para mantener la lengua indígena entre los jóvenes varían según actividades, contextos y generación de espacios. Se proponen opciones como conversaciones, integración gradual de la lengua aimara, participación en festividades, cantos y juegos lingüísticos. Crear una pedagogía interactiva y vivencial es un reto, y es esencial fomentar una actitud positiva hacia las lenguas indígenas, influyendo más en el aprendizaje que las estrategias metodológicas (Suxo Y. M., 2017).

Las investigaciones guardan una conexión con el estudio actual, ya que se emplean ciertos marcadores que permiten examinar el desempeño de las variables bajo análisis. En este sentido, la metodología que se empleará consiste en la realización de encuestas mediante un cuestionario. A través de las sesiones de enseñanza, es posible evaluar qué enfoques lúdicos son los más apropiados para la instrucción de las matemáticas, lo cual involucra la realización de una evaluación inicial (pre test) y otra posterior (post test) (Marin y Inga, 2022).

Tomando en cuenta lo anteriormente mencionado, la presente investigación busca abordar las estrategias lúdicas para el logro del aprendizaje del idioma aimara como segunda lengua en estudiantes del quinto grado de primaria, para ello se divide en seis capítulos: Introducción con bases teóricas, Marco Teórico abordando aspectos teóricos y estado actual, Metodología que incluye tipo, diseño, población y muestra, técnicas e instrumentos, y Resultados que describen el nivel de comprensión de los alumnos de lo anterior, el durante y posterior de estrategias recreativas. El quinto capítulo ofrece conclusiones y recomendaciones basadas en

los resultados. El sexto capítulo presenta la propuesta pedagógica final, un plan de estudios para el idioma aimara en nivel intermedio. Este plan sigue una secuencia de explicación, aplicación lúdica y evaluación en cada clase. La propuesta contiene diversas estrategias lúdicas innovadoras y divertidas que son fáciles de implementar en el aula.

Capítulo I

Planteamiento del problema

1.1. Descripción de la realidad problemática

En la actualidad, la Institución Educativa 42241 Hermógenes Arenas Yáñez cuenta con estudiantes que provienen de diversos lugares de nuestro país, generando la incorporación de alumnos de diferentes culturas, lenguas y costumbres, e inclusive de diferentes nacionalidades, lo cual hace que los docentes deban plantear estrategias metodológicas en sus aulas y así evitar situaciones de desventajas educativas.

Así mismo se tiene conocimiento que muchos de los estudiantes tienen familiares que hablan en lengua aimara, quienes al llegar desde sus lugares de origen al departamento de Tacna, no continúan con la transmisión y enseñanza de dicha lengua, talvez sea por vergüenza, miedo o burla de sus vecinos o compañeros; entonces surge la necesidad de hacer que nuestra lengua aimara, no desaparezca como es el caso de otras lenguas originarias del Perú, es importante para nosotros implementar su práctica de manera articulada, motivando e incentivando a participar de forma activa en las diferentes dinámicas y estrategias de trabajo que estimulen a los niños y niñas a continuar con la interacción y aprendizaje.

Por otro lado, nos preguntamos si los docentes son capaces de asumir la responsabilidad de educar a estos niños aplicando estrategias de integración por la diversidad de estudiantes con las que cuenta la Institución Educativa 42241

Hermógenes Arenas Yáñez , lo cual nos lleva a pensar en un Aprendizaje Basado en una Educación Intercultural con la participación de todos los actores de la comunidad educativa en un proceso formativo e integral, de interrelación y comunicación en un contexto variado y de pluralidad.

Para lograr una respuesta es que se realizó esta investigación que permitió validar la aplicación de estrategias lúdicas para el logro del aprendizaje del idioma aimara como segunda lengua en estudiantes del quinto grado nivel primario en la institución educativa 42241 Hermógenes Arenas Yáñez de la ciudad de Tacna, considerando que no puede ser buena una educación que deja de lado su cultura.

1.2. Formulación del problema

1.2.1. Problema general

¿Cómo influye la aplicación de estrategias lúdicas en el aprendizaje del idioma aimara como segunda lengua en los estudiantes del grupo experimental del quinto grado del nivel primaria en la Institución Educativa 42241 Hermógenes Arenas Yáñez?

1.2.2. Problemas específicos

- ¿Cómo influye la aplicación de estrategias lúdicas en la comprensión de textos en idioma aimara como segunda lengua en los estudiantes del grupo experimental del quinto grado del nivel primaria en la Institución Educativa 42241 Hermógenes Arenas Yáñez?

- ¿Cómo influye la aplicación de estrategias lúdicas en la expresión oral del idioma aimara como segunda lengua en los estudiantes del grupo experimental del quinto grado del nivel primaria en la Institución Educativa 42241 Hermógenes Arenas Yáñez?
- ¿Cómo influye la aplicación de estrategias lúdicas en la habilidad de escuchar el idioma aimara como segunda lengua en los estudiantes del grupo experimental del quinto grado del nivel primaria en la Institución Educativa 42241 Hermógenes Arenas Yáñez?

1.3. Justificación

Con la presente investigación, se pretende poner al alcance de la comunidad educativa estrategias lúdicas para su aplicación y el éxito de la adquisición del idioma aimara como segunda lengua en los estudiantes del quinto grado del nivel primario en la Institución Educativa 42241 Hermógenes Arenas Yáñez de la ciudad de Tacna. Así mismo, con la aplicación de las estrategias lúdicas, se pretende abordar la efectividad de la investigación para el logro del aprendizaje del idioma aimara como segunda lengua.

El propósito de la aplicación del presente proyecto de investigación pretende valorar el idioma aimara como segunda lengua y de igual manera pretende contribuir a la revitalización del idioma aimara como segunda lengua materna y al fortalecimiento del enfoque intercultural permitiendo valorar la cultura ancestral de nuestros antepasados. Además, pretende orientar al docente en cuanto a las

capacidades de desenvolvimiento de los procesos de revitalización en la lengua aimara como segunda lengua, tanto en la expresión oral y comprensión textos. Por último, la investigación busca posibilitar el aprendizaje de una lengua originaria facilitando la comunicación, y diálogo entre los estudiantes del quinto grado del nivel primaria valorando los saberes ancestrales, la cosmovisión andina en un ambiente de respeto e intercultural.

1.4. Objetivos

1.4.1. Objetivo general

Determinar la influencia de las estrategias lúdicas en el aprendizaje del idioma aimara como segunda lengua en los estudiantes del grupo experimental del quinto grado de educación primaria de la Institución Educativa 42241 Hermógenes Arenas Yáñez.

1.4.2. Objetivos específicos

- Identificar la influencia de estrategias lúdicas en la comprensión de textos en idioma aimara como segunda lengua en los estudiantes del grupo experimental del quinto grado del nivel primaria en la Institución Educativa 42241 Hermógenes Arenas Yáñez
- Medir la influencia de las estrategias lúdicas en la expresión oral en idioma aimara como segunda lengua en los estudiantes del grupo experimental del quinto grado del nivel primaria en la Institución Educativa 42241 Hermógenes Arenas Yáñez

- Identificar la influencia de estrategias lúdicas en la habilidad de escuchar en idioma aimara como segunda lengua en los estudiantes del grupo experimental del quinto grado del nivel primaria en la Institución Educativa 42241 Hermógenes Arenas Yáñez

1.5. Hipótesis

1.5.1. Hipótesis general

La aplicación de las estrategias lúdicas influye positivamente en el aprendizaje del idioma aimara como segunda lengua, en los estudiantes del grupo experimental del quinto grado de educación primaria de la I.E. 42241 Hermógenes Arenas Yáñez.

1.5.2. Hipótesis específicas

- La aplicación de estrategias lúdicas influye positivamente en la comprensión de textos en idioma aimara como segunda lengua en los estudiantes del grupo experimental del quinto grado del nivel primaria en la Institución Educativa 42241 Hermógenes Arenas Yáñez
- La aplicación de estrategias lúdicas incide positivamente en la expresión oral en idioma aimara como segunda lengua en los estudiantes del grupo experimental del quinto grado del nivel primaria en la Institución Educativa 42241 Hermógenes Arenas Yáñez

- La aplicación de estrategias lúdicas incide positivamente en la habilidad de escuchar en idioma aimara como segunda lengua en los en los estudiantes del grupo experimental del quinto grado del nivel primaria en la Institución Educativa 42241 Hermógenes Arenas Yáñez

Capítulo II

Marco teórico

2.1. Antecedentes de la investigación

La lengua se hereda de una generación a otra y representa el cimiento esencial de la identidad colectiva. Con el paso del tiempo, cada generación ha acumulado el conocimiento de los pueblos originarios, además de agregar sus propias experiencias. Como sugiere Elkarte (2010), la lengua es un depósito de la sabiduría y los conocimientos acumulados y desarrollados por la comunidad de hablantes a lo largo de los siglos, que refleja su visión del mundo, tradiciones y costumbres. En resumen, la lengua no se limita a ser un medio de comunicación, sino que encarna sabiduría, tradiciones, costumbres y valores transmitidos a lo largo de generaciones y que perduran a través de los siglos

La revitalización de las lenguas originarias requiere un enfoque de enseñanza-aprendizaje auténtico y creativo. Aunque algunos ven la lengua como un sistema de signos que se debe transmitir, esta no es la mejor opción. En cambio, la revitalización debe involucrar a los miembros de la comunidad que hablan la lengua originaria, quienes deben transmitir este sistema de signos a través de sus interacciones comunicativas cotidianas y experiencias de vida (Instituto Nacional de Lenguas Indígenas, 2009).

Chuchullo y Cáceres (2015), en su investigación *Niños y niñas investigadores de las prácticas culturales de su comunidad a partir de estrategias*

de recopilación y sistematización de saberes durante el periodo 2010 – 2012, en la Institución Educativa N° 56043, Machacmarca, Tinta, tuvo el objetivo de ofrecer contribuciones al enfoque educativo como pautas metodológicas para la preparación de niños y niñas como investigadores de las costumbres culturales en las Instituciones Educativas de entornos interculturales, se utilizó una muestra de un grupo de estudiantes del tercer y cuarto grado de la IE N° 56043, llegando a la conclusión de que en Machacmarca, niños y niñas se convierten en investigadores gracias a un calendario comunal, enriqueciendo su identidad cultural dentro de una Educación Intercultural Bilingüe. Estrategias como la "visita cariñosa" fortalecen saberes culturales y promueven el "sumaq kawsay" basado en respeto. La integración constante de saberes y acceso a fuentes culturales fomentan el pensamiento crítico y descolonizador. El análisis de textos y testimonios desafía representaciones folclóricas. Este enfoque educativo fortalece la comunidad y su herencia cultural.

Para Medina (2017), es su tesis *Las estrategias lúdicas y el logro de los aprendizajes de matemática de los estudiantes de la Institución Educativa Perú – Canadá, Lima, 2016*, El propósito de este estudio fue investigar la relación entre la aplicación de estrategias lúdicas y el rendimiento en matemáticas de los estudiantes de quinto grado en una escuela primaria. Se llevó a cabo un estudio correlacional que incluyó a 57 estudiantes de quinto grado como muestra. En este estudio, se empleó una encuesta como método cuantitativo y se utilizó el análisis documental para evaluar el rendimiento académico. Los resultados mostraron una conexión

inmediata y relevante de grado moderado entre la aplicación de tácticas lúdicas y el rendimiento en matemáticas de los estudiantes de quinto grado. Se concluye que la implementación de estrategias lúdicas se encuentra en un nivel intermedio (57.90% de los encuestados) y ha contribuido a mejorar el proceso de aprendizaje de matemáticas, la percepción de los estudiantes hacia la materia y el fomento del aprendizaje colaborativo.

Estrella (2013), en su investigación *La lúdica Y su incidencia en el aprendizaje de la matemática de los niños y niñas de la escuela María Angélica Hidrovo de la comunidad Hierva Buena Parroquia Isinliví, Cantón Sigchos, Provincia de Cotopaxi*, Este estudio aborda la mejora del aprendizaje de matemáticas en la Escuela "María Angélica Hidrovo" en Hierva Buena, Sigchos. Se utilizan herramientas de recopilación de datos para validar hipótesis y ofrecer recomendaciones. Se destaca la aplicación de enfoques lúdicos para alcanzar metas educativas, proponiendo una "guía didáctica" que incluye actividades lúdicas como estrategia clave. Esto beneficia a docentes y estudiantes, tanto dentro como fuera del aula. El estudio proporciona un recurso actualizado para aquellos interesados en el tema.

Vygotsky (1995), en su tesis *Pensamiento y Lenguaje*, se argumenta que la construcción del conocimiento proviene en gran medida de un contexto cultural y se internaliza gradualmente, llevando al estudiante desde su nivel actual de desarrollo hacia un nivel potencial de desarrollo, identificando funciones que han madurado a través de la interacción social y luego individual. El enfoque central de

este proceso es la comunicación y el diálogo, como el autor mismo ha sostenido. Es importante destacar que, desde la perspectiva constructivista, el aprendizaje se basa en contribuciones de la Psicología Evolutiva de Piaget, la Psicología Sociocultural de Vygotsky y la teoría del Aprendizaje Significativo de Ausubel, entre otros enfoques.

Gamero (2016), en su tesis *Aplicación de narraciones bilingües en multimedia para el logro del aprendizaje del idioma aimara como segunda lengua en estudiantes del sexto grado de educación primaria del Colegio Mercedes Indacochea, Tacna, 2014*, El propósito de este estudio fue destacar los principales factores que influyen en el aprendizaje del idioma aimara como segunda lengua. Para ello, se administró un pretest y una evaluación posterior al grupo de estudio mediante una ficha de observación antes y después de la experiencia, junto con un cuestionario denominado examen. Los resultados obtenidos en la variable de Aprendizaje del Idioma Aimara permitieron verificar la efectividad de los relatos bilingües en el desarrollo, comprensión, aplicación estructural y utilización funcional del idioma aimara como segunda lengua. Se consideraron elementos como la interculturalidad, la cultura aimara, el bilingüismo, el idioma aimara como lengua materna y segunda lengua, así como la elisión vocálica.

2.2. Bases teóricas

2.2.1. Antecedentes investigativos

Según Marga (2008), en su investigación hace referencia que Piaget indica que el individuo es un procesador activo de información y un investigador que edifica su comprensión y se ajusta al entorno.

Piaget nos señala que la persona es un explorador y, por lo tanto, tiene la capacidad de comprender el entorno que le rodea. No solo eso, sino que, a través de su exploración, construye su propio entendimiento. En el ámbito educativo, considero que el educador debe proporcionar las herramientas necesarias para que el niño logre un desarrollo integral y adquiera conocimientos de calidad.

Para Sumner (1940, citado en Mota 2010), la reflexión crítica, como resultado de la formación y la práctica que asegura la costumbre y la capacidad mental, representa la única salvaguardia contra el engaño, el fraude, la superstición y la interpretación errónea de nuestras realidades terrenales y de nosotros mismos. Nuestro pensamiento se convierte en un instrumento, el cual podemos emplear para afrontar diversas situaciones que se nos presentan en nuestra vida cotidiana; gracias al desarrollo del pensamiento, somos capaces de abordar problemas y encontrar soluciones más efectivas, procurando nuestro bienestar y el del mundo que nos rodea.

2.2.2. Estrategias lúdicas

Para la realización del presente trabajo de investigación se propone teorías que constituyen la base fundamental y proporcionan robustez y firmeza a la

propuesta; entre estas se destacan las contribuciones de la teoría lúdica, ya que es un elemento que facilita la ejecución de la propuesta basada en una estrategia didáctica que va encaminada a mejorar el logro del aprendizaje del estudiante y en términos generales, la excelencia educativa que debe instaurarse en la Institución Educativa.

A los niños, niñas y adolescentes les apasiona el juego, por lo tanto, desde la ludicidad se diseñan, implementan y evalúan los contenidos académicos tanto dentro como fuera del aula; pero para que estos contenidos sean más fácilmente asimilados, deben ir acompañados de la ludicidad, que se describe como "una dimensión del desarrollo humano que promueve el desarrollo psicosocial, la adquisición de conocimientos, la formación de la personalidad, es decir, involucra una variedad de actividades donde se mezclan el placer, la diversión, la actividad creativa y el conocimiento. Se considera que las estrategias lúdicas son fundamentales para el desarrollo del pensamiento lógico en niños y niñas, despertando así un mayor interés en aprender cosas nuevas y creativas para su vida diaria en la sociedad y para desenvolverse mejor en sus estudios a futuro".

Si se desea incorporar el elemento lúdico en el desempeño del avance de los estándares de competencia de expresión y comunicación oral, entonces es necesario poner en práctica tácticas lúdicas destinadas a reforzar los procesos de aprendizaje del idioma aimara como segunda lengua, según lo establecido en la institución educativa mencionada. Con la colaboración beneficiosa de la ludicidad integrada en los temas del aprendizaje de la lengua aimara como segunda lengua se

establecerán y fortalecerán los aprendizajes requeridos para que los estudiantes del quinto grado de la Institución Educativa 42241 Hermógenes Arenas Yáñez vean caminos diferentes en su manera de aprender. Por lo tanto, para que el elemento lúdico genere resultados positivos y cumpla con las expectativas en el proceso educativo, es necesario implementar una estrategia lúdica, la cual se concibe como una "metodología de enseñanza participativa y dialógica impulsada por el uso creativo y pedagógicamente coherente de técnicas, ejercicios y juegos didácticos, diseñados específicamente para generar aprendizajes significativos, tanto en términos de conocimientos, habilidades o competencias sociales, como en la incorporación de valores".

2.2.3. Estrategias lúdicas en educación primaria

La aplicación de las actividades lúdicas en la educación primaria en cuanto al aprendizaje del idioma aimara como segunda lengua, resulta de mucha importancia y beneficios, los niños disfrutarán de las actividades que se presentan y de igual forma a socializarse con el mundo, revalorando la cultura de sus ancestros en una cosmovisión amplia.

A través de las estrategias lúdicas para el aprendizaje de la lengua aimara como segunda lengua se incentivará el uso de la lengua originaria en los maestros del quinto grado de educación primaria, todo esto mediante estrategias que permitan que el estudiante pueda aprender de una manera más factible la lengua aimara en un ambiente comunitario mediante el diálogo entre todos tanto los estudiantes como el maestro de clase y padres de familia a partir de rondas, adivinanzas,

pensamientos, juegos entre otras actividades según corresponda el con el fin de promover la recuperación y el uso de nuestra lengua originaria (aimara). El docente debe tener la capacidad de manejo y habla de una lengua originaria lo que permitirá la revalorización y fortalecimiento de la cultura lingüística ancestral considerando a nuestro estado como un país plurilingüe. Por lo que es importante que el maestro utilice diferentes herramientas para fomentar al uso y desarrollo de la lengua originaria dentro y fuera del aula fortaleciendo en los estudiantes una identidad cultural.

2.2.4. Desarrollo de estrategias lúdicas

Las estrategias lúdicas planteadas para estudiantes del quinto grado de educación primaria como las canciones, dinámica, juego, psicomotricidad, dibujos creativos y la lectura de imágenes van acordes al desarrollo de las y los niños en cuanto su capacidad comunicativa, comprensión y expresión oral, imaginación y reconocimiento. Estas actividades pueden ser desarrolladas tanto en el momento metodológico de la práctica como también durante alguna etapa del desarrollo de la clase en el cual el maestro vea pertinente realizar.

Las estrategias que se plantean como la lectura de cuentos e imágenes, juegos y la actividad de paseo fortalecen la inteligencia y el comportamiento que van desarrollando, el desarrollo de la parte oral y comunicativa, así también de esta manera fomentan la convivencia comunitaria y diálogo entre las y los estudiantes. Por lo tanto, estas actividades pueden ser desarrolladas en cualquiera de los diversos momentos metodológicos dependiendo de la docente.

La resolución de adivinanzas, poesía, dinámica y juegos fortalecen las capacidades psicomotoras, ayudan en el desarrollo de la oralidad, espacialidad, capacidad de razonamiento, reconocimiento y comprensión. La resolución de adivinanzas, poesía, dinámica y juegos fortalecen las capacidades psicomotoras, ayudan en el desarrollo de la oralidad, espacialidad, capacidad de razonamiento, reconocimiento y comprensión

2.2.4.1. Lectura de imágenes

a. Vocales y consonantes

- Achachila
- Awicha
- Awki
- Tayka
- Jilata
- Kullaka

b. Sufijos nominales –ja-ma-pa-sa

- Uta -JA -wa -----Es Mi casa,
- Uta –MA –wa -----Es su casa,
- Uta –PA –wa -----Es tu casa,
- Uta –SA –wa -----Es Nuestra casa

c. Pronombres personales

- Nayana phisijawa .
- Jumana phisimawa.

- Jupana phisipawa.
- Jiwasana phisisawa.

d. Verbos básicos

- Manq'aña
- Ikiña
- Laruña
- Asruña
- Jachaña
- Otros

2.2.4.2. Juego

Para que de alguna manera el juego pueda ayudar en diversas áreas del estudiante se propone lo siguiente:

a. La Tunkuña (avioncito) donde los niños puedan aprender a contar en aimara.

- Maya
- Paya
- Kimsa
- Pusi
- Phisqa
- Suxta
- Paqallqu
- Kimsaqallqu

- Llatunka
- Tunka
- Tunka mayani

b. La manzana partida

En este juego, cada pareja de estudiantes debe tener un nombre en lengua aimara y a medida de ir participando en el juego deben de gritar sus respectivos nombres.

c. Carrera de yutes

Para realizar este juego, deberán participar tanto padres de familia como estudiantes, cada participante debe portar con su respectivo yute en el que se debe poner un cartel en L2 de alguna parte del cuerpo.

d. Terremoto

En este juego, se conforman grupos de tres donde uno es la pared externa (ANQA PIRQA) otro la pared interna (MANQHA PIRQA) y el último es el terreno (URAQI), además a un jugador extra que debe mencionar una de las opciones en ingresar en cualquier grupo reemplazando a un participante.

e. El mago

En este juego, un estudiante debe tener un puntero además de estar vendado, mientras los demás compañeros hacen una ronda y van girando mientras suene la música, cuando se detenga la música el estudiante vendado señala a un compañero que debe repetir una frase en lengua aimara y este tiene que adivinar el nombre de la o el compañero, caso contrario recibe una penitencia.

f. Bingo aimara

Este juego consiste en repartir tarjetas que contengan verbos en aimara a los estudiantes. A partir de ello, se va sacando fichas que indiquen una letra y con la letra señalada los estudiantes van marcando en su tarjeta hasta completar la palabra para gritar “Bingo”

g. Miembros de la familia

En esta actividad, se puede implementar el juego de búsqueda de pares.

2.2.4.3. Dinámica

Se deben conformar grupos comunitarios a partir de la resolución de determinados rompecabezas en los cuales se muestra imágenes y palabras en lengua Aimara dependiendo del contenido que se va a desarrollar.

a. Pelota quemada

Esta dinámica sirve para repasar palabras aprendidas, consiste en formar un círculo con los estudiantes en donde cada uno debe mencionar una palabra en lengua aimara antes de que el tiempo determinado se agote y deba cumplir una penitencia

b. Jugando con las oraciones

La Dinámica consiste en conformar equipos comunitarios en base a los pronombres demostrativos: AKA, UKA, KHAYA KHURI, para lo cual cada estudiante tiene su respectiva letra. Una vez conformados los equipos deberán de formar una oración.

2.2.4.4. Actividad de paseo

En esta actividad se visita un lugar turístico VIRTUAL primordialmente de la región aimara con el objetivo de conocer más de nuestra cultura y a partir de ello crear oraciones, poesías o canciones en lengua aimara inspirados en todo lo observado en el recorrido

2.2.4.5. Adivinanzas

Kunasa aruma tuqiruxa taqiniwa purakaparu mantapxi. (Uta)

¿Qué es eso que en la noche todos entran en su estómago?

Kunasa, utana k'uchuta k'uchu jalnaqiri ch'aska imilla (Pichaña)

¿Qué es esa muchacha greñuda que corretea en la casa de rincón a rincón?

Kunasa, k'utiruñtasita, waranra wawani, juyphita larusiripacha (Jupha)

¿Qué es parecido a la pulga, tiene mil hijos y que se ríe de la helada?

Kunasa, pachamama wawapatwa, kasta kastapuniwa uraqi manqhana jaqasipxta (Ch'uqi)

¿Qué es, soy hija de la tierra y somos muchas dentro de ella?

2.2.4.6. Poesía

TUPAK KATARI

Tupak Katari, Julián Apaza

Tupak Katari, jumawa uraqisata

Sarnaqawimata amtasaxa

Wali ch'amani chachatawa

Chuymañasa ch'allxtituwa

Tupak Katari ,Jachaña jachañawa puritu

Taqi ñanqha amayuni jaqinakarusa

Achachilanakana ch' amapanti sayt' asiritatawa

2.2.4.7. Pensamientos

Umatxa janiwa jark' asiñati, jawirawa apasiri, siwa.”

No hay que atajarse del agua, el rio suele llevarse, dice.

“Janiwa q' ipnaqañati, awkituqiruxa atis k' umuwa sarnaqasma, siwa”

No hay que cargar al perro, a la edad puedes andar encorvado, dice.

2.2.4.8. Lectura de un cuento

KASIMIRA

kasimira maya k' uchi sik' imiranwa. Utapata mistusina manq' aña thaqhasa jaya sarirrinwa. Maya kutinxá, walja manq' aña jikxattatayna. Jupasti yaqha sik' imiranaka irpasitayna, paya arama qhatatitakixa manq' a astaniritayna. Sik' imiranakaxa, t' una qhuranaka sinkruki utaparu imasinipxiritayna. Uka imasitapantixa taqiwa jichhaxa suma kusisitawa qamasini

2.3. Conceptos claves

2.3.1. *El idioma aimara*

"Lo fundamental del lenguaje no radica exclusivamente en los sonidos, los gestos, las imágenes o las grafías. Lo fundamental del lenguaje es la aplicación funcional del signo, y esto es lo inherente al lenguaje humano".

"Las lenguas ancestrales reflejan la auténtica perspectiva de nuestra realidad; como lenguajes autóctonos, evidencian la continuidad cultural del país desde las fases preincaicas hasta la actualidad; la ternura de su expresión revela la conmovedora identidad del pueblo que las utiliza".

La lengua aimara careció de un sistema de escritura o un grafemario definido; la representación de los mensajes era ideográfica. El grafemario utilizado para escribir en lengua aimara se basa en el castellano. Los primeros en redactar diccionarios o catecismos fueron los sacerdotes jesuitas, entre ellos, Ludovico Bertonio.

Los predecesores de los aimaras contemporáneos nunca tuvieron conocimiento de su identificación como tal. Los incas los referían como collas, hasta que en 1559, Polo de Ondegardo los designó como "aimaras" basándose en información lingüística recopilada en el Collao de una pequeña colonia de mitimaes "quechuas", quienes habían adoptado el idioma local y se autodenominaban aimaras, provenientes de los alrededores de Cusco. De esta manera, se denominó "en español" al idioma cuyo nombre real era jaqi aru (significando humanidad y lengua respectivamente), y posteriormente se aplicó ese nombre a aquellos que hablaban ese idioma, quienes se autodenominaban jaqi. Según investigaciones realizadas por Alfredo Torero, "el aimara, el kawki y el jaqaru tienen su origen en la familia ARU o, según Martha Hardman, en el JAQUI, y podrían estar vinculados con la antigua cultura WARI, cuya lengua podría ser una variedad del aimara".

La primera documentación en la que se aplica el nombre aimara a una lengua del Collao se remonta a 1575, cuando el virrey Toledo emitió una ordenanza el 10 de septiembre, en la ciudad de Arequipa. En virtud de esta ordenanza, nombró como intérprete oficial de las lenguas "quechua y aimara" a un español llamado Gonzalo Holguín. La familia aimara comprende dos lenguas: la tupina o central y la collavina o sureña. Estas entidades están lo suficientemente distanciadas en el tiempo y el espacio, con desarrollos particulares como resultado de su prolongada separación y de la diferente influencia de los dialectos quechuas con los que entraron en contacto. Esto hace que la comprensión mutua entre sus hablantes sea seriamente limitada.

En el departamento de Tacna, se emplean dos tipos de aimara, la variante sureña o collavina, utilizada por los migrantes de la Región Puno y Bolivia, y la variedad Tacna hablada por los naturales de la Región; las disparidades son evidentes dado que la variante del aimara de Tacna presenta particularidades en su pronunciación y un léxico específico relacionado con la cultura del maíz y las frutas.

2.3.2. Idioma aimara como primera lengua

Es el primer idioma que un individuo adquiere en su entorno familiar y social durante sus primeros años de vida. La lengua vernácula, primera lengua o lengua autóctona, ejerce influencia en el desarrollo cognitivo y emocional de los niños y niñas; facilitando la comprensión de significados expresados por los hablantes de su comunidad.

En la región Tacna, el 99% de los residentes se expresan en castellano; en las Instituciones Educativas, el 100% comprende y se comunica en castellano. Algunos estudiantes de escuelas situadas en la zona fronteriza con la Región Puno pudieron haber aprendido a hablar el idioma aimara como su lengua materna, sin embargo, tuvieron que adquirir el castellano para interactuar con sus pares.

2.3.3. Idioma aimara como segunda lengua

Siendo el lenguaje un medio para la transmisión de conocimientos culturales, la lengua aimara en la región Tacna fue desplazada por el castellano. En las provincias de Tarata, Candarave y Jorge Basadre Grohmann, un grupo reducido de ancianos aún se comunica en lengua aimara, mientras que la mayoría de los jóvenes y niños son monolingües en castellano. Fomentar la adquisición del idioma aimara como segunda lengua contribuirá a revitalizar la lengua y recuperar la cultura aimara en la región Tacna.

El aprendizaje del idioma aimara como segunda lengua posibilitará el desarrollo de competencias orales, escritas y de producción de textos. Un enfoque comunicativo textual facilitará el proceso de aprender una segunda lengua, permitiendo así el desarrollo de un bilingüismo coordinado. La recuperación de lenguas originarias está respaldada por la Constitución Política del Perú, la Ley de Lenguas N.º 29735, el Convenio 169 de la OIT y otros documentos oficiales.

2.3.4. Bilingüismo

El bilingüismo representa la habilidad de emplear dos lenguas, en nuestro caso, el aimara y el castellano. Esta capacidad puede manifestarse de manera aditiva o sustractiva, así como en formas de bilingüismo de cuna o bilingüismo coordinado.

En la actualidad, las lenguas y culturas amerindias enfrentan la amenaza de desaparición. No obstante, esto no descarta la posibilidad de que las lenguas actualmente en riesgo reviertan esta tendencia, ya que la supervivencia o desaparición no está relacionada con la lengua en sí, sino con los hablantes. La extinción de una lengua no es una cuestión biológica, dado que la lengua es una entidad cultural, pero se produce cuando deja de ser utilizada.

Surge la interrogante de por qué alguien dejaría de hablar una lengua. La respuesta radica en que, por lo general, el silencio de una lengua ocurre cuando se reemplaza por otra, una situación que se observa en las comunidades indígenas peruanas, donde los hablantes de idiomas originarios, como tráfugas, optan por el castellano, abandonando así sus idiomas vernáculos.

2.3.5. *Interculturalidad*

La interculturalidad implica la búsqueda de un diálogo equitativo entre las distintas culturas, fundamentado en el reconocimiento de la ciudadanía plena para todos los miembros de la sociedad, preservando sus diferencias culturales. Se trata de un esfuerzo por establecer conexiones entre culturas diversas, donde se reafirma la identidad propia y se fomenta un diálogo respetuoso con las demás, contribuyendo al progreso de la sociedad.

La interculturalidad representa un principio fundamental en el sistema educativo peruano. Por consiguiente, la educación en sus diversas instancias y modalidades debe adoptar un enfoque intercultural. Este enfoque busca promover el reconocimiento y respeto de las identidades sociales y culturales, considerando la diversidad cultural como un activo al que todos los pueblos y comunidades culturales y lingüísticas del país contribuyen en un diálogo democrático.

2.3.6. *Caída vocálica*

Las supresiones vocálicas son condicionadas morfológicamente, ya que se producen internamente en cada palabra y dependen de la naturaleza de los morfemas involucrados, así como de su capacidad para omitir la vocal que precede y si mantienen o no la propia. Se identifica otro tipo de supresiones que son condicionadas sintácticamente, operando en el ámbito de las frases y oraciones. En este caso, su comportamiento es más predecible y se rige por alguna regla específica. Además, es importante destacar que los hablantes aimaras tienen una consciencia lingüística.

El fenómeno de la supresión vocálica en el idioma aimara constituye un recurso lingüístico que lleva una marca gramatical, ya que los elementos estructurales de la oración establecen relaciones sintácticas y otorgan sentido al enunciado. Por tanto, su empleo es esencial tanto en la escritura como en la oralidad.

En el caso del aimara variante Tacna, las supresiones vocálicas son un fenómeno distintivo, ya que las vocales al final de las palabras ubicadas al final de una oración no se recuperan. En la escritura, es necesario restablecer todas las

vocales, mientras que, en la oralidad, la caída vocálica contribuye a la armonía y fluidez del discurso.

2.3.7. Normalización del alfabeto aimara

Este idioma llamado aimara, es igual que otras lenguas originarias de América, carecía de un sistema de escritura alfabética, por lo que se recurrió a la adaptación del alfabeto castellano para registrar estas lenguas. Los primeros en registrar las lenguas originarias mediante alfabetos o grafemarios fueron sacerdotes, lingüistas, evangelizadores y cronistas. Cada uno de ellos empleaba distintas grafías para representar un mismo sonido, generando confusiones en la escritura y lectura.

Ante esta situación, representantes de instituciones, estudiosos de las lenguas originarias y miembros de comunidades propusieron la adopción de un único alfabeto para la escritura en lengua aimara. En 1984, el Decreto Supremo 20227 aprobó el primer grafemario unificado aimara en Bolivia. Al año siguiente, en 1985, la Resolución Ministerial 1218 aprobó el grafemario unificado para los idiomas quechua y aimara.

En Chile, en 1997, se aprobó un grafemario unificado que respeta las variantes lingüísticas de diferentes regiones. La normalización del alfabeto aimara se percibe como una valiosa herramienta que contribuirá a revitalizar la cultura aimara al facilitar la escritura.

2.3.8. Educación intercultural bilingüe

La base del sistema educativo oficial en el Perú se destaca por albergar la filosofía, pedagogía y paradigmas de la cultura occidental moderna. En contraste,

el Perú se reconoce por ser un país de diversidad cultural y multiétnico, donde cada grupo tiene su propio enfoque para comprender el mundo, como se manifiesta en sus estilos de vida. Así, se observa que la escuela no aborda adecuadamente la comprensión cultural de los pueblos andinos e interandinos, y los maestros encuentran dificultades para desempeñar el papel de mediadores culturales dentro del contexto de la interculturalidad.

La educación intercultural facilitará el proceso de adquirir y transmitir conocimientos en medio de la diversidad, tomando en cuenta la perspectiva del mundo, conocimientos y valores relacionados con la convivencia en la sociedad y con la naturaleza. Proporcionará una educación basada en las culturas originarias, contrastándolas con las contribuciones de las culturas occidentales, con el propósito de construir aprendizajes que contribuyan a mejorar la calidad de vida en la era moderna.

Los principales obstáculos para la interculturalidad son los participantes de nuestra cultura rica y diversa; enfrentamos la autonegación y la falta de conciencia sobre cómo nuestra lengua y cultura están desapareciendo ante nosotros. La cantidad de hablantes de aimara disminuye cada vez más, por lo que es imperativo tomar medidas inmediatas. Nuestra sugerencia debe concentrarse en fortalecer nuestra cultura y preservar nuestra rica pluriculturalidad.

2.3.9. Competencias del aprendizaje del idioma aimara como segunda lengua

a. Expresión y comprensión oral

La habilidad de hablar se refiere a la capacidad humana de emplear de manera coherente los recursos verbales y no verbales para comunicarse de manera clara y fluida. La capacidad de entender oralmente nos posibilita comprender el mensaje del interlocutor, mostrando respeto por sus ideas. El uso efectivo de la expresión y comprensión oral nos facilitará participar en conversaciones en un entorno amigable.

b. Comprensión de textos

Es la capacidad de leer textos, comprendiendo el mensaje de las estrategias lúdicas.

Se afirma que un individuo lleva a cabo la lectura de un texto cuando logra entender su significado mediante el uso de los conocimientos previos que posee y la información proporcionada por el propio texto. Esta comprensión se debe realizar en textos integrales y de diferentes géneros, ya que, al trabajar únicamente con letras, sílabas o palabras aisladas, los niños no logran comprender el uso real del lenguaje escrito.

c. Producción de textos

Fomenta la habilidad de redactar variados tipos de textos de manera creativa y única, respetando las normativas de escritura del idioma aimara. La redacción se encuentra necesariamente contextualizada en el uso del idioma en situaciones comunicativas específicas, y no se enfoca exclusivamente en el estudio teórico y análisis sintáctico, como la descripción gramatical de palabras y la preocupación por la estructura del idioma, sino en el uso comunicativo del mismo.

La producción de textos se refiere a la estrategia empleada para expresar ideas, sentimientos y experiencias a través de la escritura. Implica poner énfasis en el proceso más que en el producto, ya que la calidad del texto depende de la calidad del proceso.

Capítulo III

Metodología de la investigación

3.1. Tipo de investigación

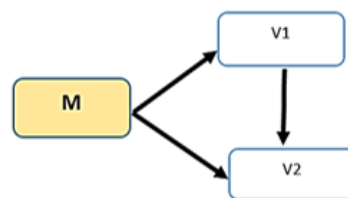
La investigación fue de tipo mixto, cuantitativo puesto que, de acuerdo a los rasgos que propone Flick (2012) como un estudio de investigación que nace desde la propia experiencia o no, sin tener la necesidad de poner hallazgos encontrados estadísticamente. Así mismo es cualitativo puesto que busca resolver el problema considerando las diversas y diferenciadas causas, y también teniendo en cuenta la contextualización al implementar métodos abiertos y complejos.

3.2. Nivel de la investigación

Se trata de una investigación de Nivel Aplicativo, ya que se aplicaron instrumentos como los exámenes y cuestionarios para evaluar la incidencia que tenían las estrategias lúdicas en el aprendizaje del idioma aimara, en otras palabras, se buscó medir si la aplicación de estas estrategias mejoraba el aprendizaje de este idioma.

3.3. Diseño de investigación

El diseño del presente estudio corresponde a la investigación cuasiexperimental.



Donde:

M = Muestra

V1, V2 = Variables

3.4. Tabla de operacionalización de variables

3.4.1. Variable 1. Estrategias Lúdicas (*independiente*)

Las tácticas recreativas son prácticas que abarcan juegos didácticos, dinámicas de grupo, utilización de representaciones, juegos de tablero, etc. Estas herramientas son empleadas por los educadores para fortalecer los aprendizajes, conocimientos y habilidades de los estudiantes dentro o fuera del salón de clases.

3.4.2. Variable 2. Aprendizaje del idioma aimara como segunda lengua (*dependiente*)

Es el procedimiento de obtención, incorporación y aplicación estructural y funcional del idioma aimara como segunda lengua.

Tabla 1*Operacionalización de variables*

Variables	Dimensiones	Indicadores	
Estrategias Lúdicas	Organizativa	- Nivel de dependencia - Estrategias de integración - Distribución de los recursos y materiales - Tipo de comunicación	
	Pedagógica	- Rol del estudiante y del docente - Tipo evaluación de los aprendizajes	
Aprendizaje del idioma aimara como segunda lengua	Comprensión lectora	- Nivel literal - Nivel inferencial - Nivel crítico	
	Habilidad de escucha	- Nivel excelente - Nivel bueno - Nivel regular - Nivel malo	
	Comprensión oral		- Nivel excelente - Nivel bueno - Nivel regular - Nivel malo

3.5. Población y muestra

3.5.1. Población

El universo estuvo compuesto por 361 estudiantes del nivel primario de la Institución Educativa N° 42241 Hermógenes Arenas Yáñez de la Ciudad de Tacna.

El universo se refiere a un conjunto, ya sea finito o infinito, de elementos que comparten características comunes y para los cuales se extenderán las conclusiones de la investigación. La delimitación de este conjunto se establece a partir del problema y los objetivos de la investigación.

La población o universo es el conjunto de todos los casos que concuerdan con una serie de especificaciones, que pueden ser estudiados y sobre los que se pretende generalizar los resultados (Hernández, y Otros, 2010, p.174).

3.5.2. Muestra

Sobre la muestra está delimitada por una fracción o segmento específico del universo o población donde se realizará la investigación (López, 2004).

La muestra de estudio se determinó sobre la base de la investigación a realizar, por lo que se seleccionaron a todos los 57 estudiantes del quinto grado del nivel primario de la Institución Educativa N° 42241 Hermógenes Arenas Yáñez de la Ciudad de Tacna, así se seleccionaron 26 estudiantes pertenecientes a la sección B para el grupo experimental y 31 estudiantes pertenecientes a la sección A para el grupo de control.

3.6. Técnica e instrumentos de recolección de datos

3.6.1. Técnica

Dentro de las técnicas utilizadas en este estudio se obtuvo:

Investigación bibliográfica: en este sentido se revisó tesis, libros, monografías, artículos científicos, en bibliotecas públicas y privadas, pero sobre todo virtuales con el fin de hallar la información necesaria.

Observación: la estrategia que se llevará a cabo en el estudio es la observación participante, es decir, se procuró integrarse como investigadores y a través de esto se ha recopilado la información.

Encuesta: La elaboración del estudio se crearon ítems adecuados para los estudiantes del nivel primaria de la Institución Educativa N° 42241 Hermógenes Arenas Yáñez

3.6.2. Instrumentos

Los instrumentos (anexo 5) fueron seleccionados de acuerdo con el diseño y la intención de la investigación, elaborando un cuestionario para cada variable (Estrategias Lúdicas y aprendizaje del idioma aimara como segunda lengua) en estudio conformado por 20 ítems cada uno.

3.6.3. Técnicas de procesamiento y análisis de datos

Se utilizó la técnica de observación experimental.

3.6.4. Validez y Confiabilidad

Para verificar la validez de los instrumentos, se empleó el método de Evaluación por Expertos, contando con la participación de colaboradores como el

Doctor en Educación Juan Carlos Callacondo Velarde, Doctor en Educación Sonia Emérita Gómez García, Doctor en Educación Marisol Isabel Flores Aroquipa, Doctor en Educación Cayetano Joshua Gutierrez Solari. Se realizó una prueba piloto con el fin de asegurar la aplicabilidad (estructura y tiempo de implementación) y la confiabilidad del instrumento. Se llevó a cabo un ensayo piloto con 25 estudiantes del quinto grado de Educación Primaria en la Institución Educativa N° 42241 Dr. Luis Alberto Sánchez, localizada en el distrito Gregorio Albarracín de Tacna, con el propósito de ajustar la gradación de medición y determinar los intervalos de tiempo y determinar la confiabilidad del instrumento. De esta prueba piloto se obtuvo que los instrumentos tuvieron una confiabilidad de 0.884 para el instrumento que mide la comprensión de textos y de 0.822 para el instrumento que mide la habilidad de escucha y la comprensión oral.

3.7. Estrategias para la recolección de datos

3.7.1. Organización

La actual investigación se comenzó con la exposición del proyecto de investigación, identificando las variables de estudio. Seguidamente se solicitó a las docentes el permiso para aplicar la investigación, previa coordinación con la dirección de la I.E. Se conformó el grupo de estudio y se determinó aplicar la investigación en estudiantes del quinto grado del nivel primario. Al final, se llevó a cabo la instrucción para la evolución del curso con material impreso y en CDs, cuyo contenido expone la metodología de trabajo.

3.7.2. Recursos

La presente investigación hizo uso de recursos humanos, los cuales fueron una digitadora, la cual se encargó de darle el formato adecuado a la tesis y de igual manera con un estadístico que realizó las pruebas de hipótesis para la contrastación de estas. En cuanto a los recursos físicos estos fueron las aulas de clase para poder desarrollar las sesiones de estrategias lúdicas y de igual manera todas las impresiones, equipo multimedia y artículos de escritorio que fueron utilizados en las sesiones de aprendizaje.

3.7.3. A nivel de sistematización

La organización se efectuó mediante el método manual y electrónico:

- a) **La clasificación:** Los datos obtenidos fueron organizados en una matriz de registro y supervisión.
- b) **El recuento:** Se utilizaron matrices de recuento y cuadros.
- c) **Codificación.**
- d) **Tratamiento estadístico:** Se empleó el promedio aritmético.
- e) **Tabulación:** Se utilizaron tablas de dos entradas.
- f) **Graficación:** Se utilizaron gráficos de barras en tres dimensiones.

3.8. Procesamiento de la información y método de análisis de datos

Se analizaron los datos cuantitativamente a base de la comparación estadística mediante pruebas de hipótesis de los resultados antes y después de la

aplicación de las estrategias lúdicas en el grupo experimental, con el fin de analizar su comportamiento en ambos periodos de tiempo y así determinar su incidencia en el aprendizaje del idioma aimara. Así mismo se analizaron los datos cualitativamente a base de la interpretación de todos los datos sistematizados mencionados anteriormente y a base de la realización de las sesiones de estrategias lúdicas.

3.9. Instrumentos, equipos, materiales e insumos

El documento de aprobación informada constituye una notificación informativa en la cual se convoca a individuos a participar en una exploración. Al acceder al consentimiento informado, se concede la autorización para involucrarse en un estudio y, adicionalmente, se permite al investigador del proyecto utilizar la información acumulada durante dicha investigación en la confección de análisis y desenlaces. Se comunicó a los padres de familia acerca del estudio de investigación planeado, con el objetivo de requerir su cooperación voluntaria, y el procedimiento para adquirir el consentimiento informado se llevó a cabo mediante Google Forms, ficha de comprobación y de observación, examen oral, examen escrito.

Capítulo IV

Resultados de la investigación

4.1. Resultados

4.1.1. Resultados de diagnóstico (*Pre test*)

4.1.1.1. Grupo de control

Tabla 2

Nivel literal del aprendizaje del idioma aimara en los estudiantes de quinto de primaria de la sección a de la Institución Educativa 42241 Hermógenes Arenas Yáñez de la ciudad de Tacna

Nivel literal	Frecuencia	%
Malo	5	16,13 %
Regular	17	54,84 %
Bueno	9	29,03 %
Excelente	0	0,00 %
Total	31	100,00 %

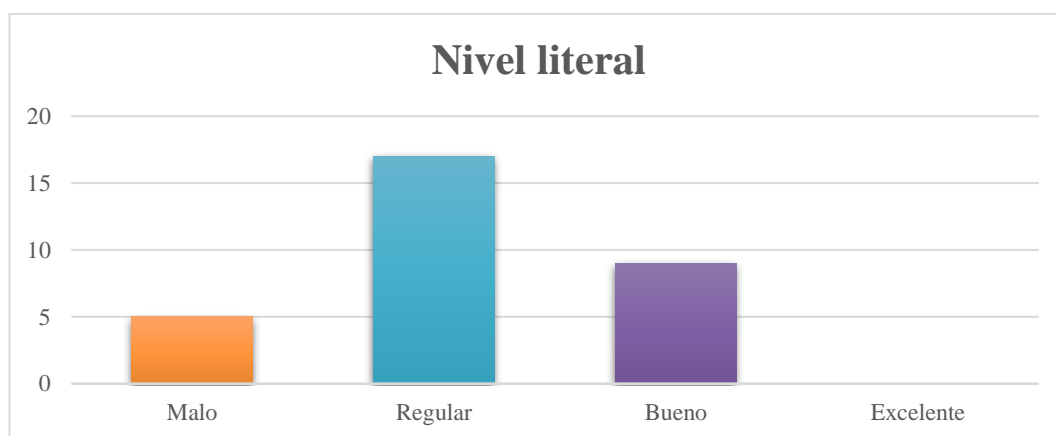
Nota: Tabla 1

En la Tabla 2, se observa que en cuanto al nivel literal este mayormente se caracterizó por ser de nivel regular con un 54,84 % seguido de un nivel bueno de nivel literal de estrategias lúdicas con un 29,03 % y finalmente se encontró un nivel malo con un 29,03 %. Denotando así que en el grupo de control se observó mayormente el nivel literal de estrategias de juego con el propósito de alcanzar el aprendizaje del idioma aimara como segunda lengua en estudiantes del quinto grado

del nivel primaria en la Institución Educativa 42241 Hermógenes Arenas Yáñez de la ciudad de Tacna, tiene un nivel malo, seguido de un nivel regular.

Figura 1

Nivel literal aprendizaje del idioma aimara en los estudiantes de quinto grado de primaria de la sección A de la Institución Educativa 42241 Hermógenes Arenas Yáñez de la ciudad de Tacna



Nota: Tabla 2

Tabla 2

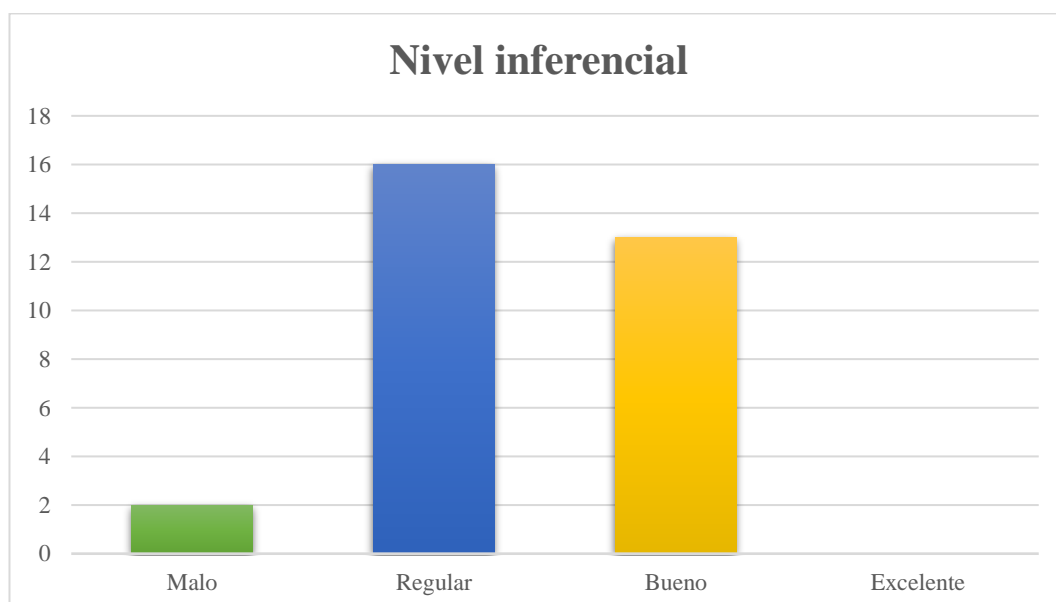
Nivel inferencial del aprendizaje del idioma aimara en los estudiantes de quinto grado de primaria de la sección A de la Institución Educativa 42241 Hermógenes Arenas Yáñez de la ciudad de Tacna

Nivel inferencial	Frecuencia	%
Malo	2	6,45 %
Regular	16	51,61 %
Bueno	13	41,94 %
Excelente	0	0,00 %
Total	31	100,00 %

En la Tabla 3, se observa que en cuanto al nivel inferencial este mayormente se caracterizó por ser de nivel regular con un 51,61 % seguido de un nivel bueno de nivel inferencial de estrategias lúdicas con un 41,94 % y finalmente se encontró un nivel malo con un 6,45 %. Denotando así que en el grupo de control se observó mayormente el nivel inferencial de estrategias lúdicas con el propósito de alcanzar el aprendizaje del idioma aimara como segunda lengua en estudiantes de quinto grado del nivel primaria en la Institución Educativa 42241 Hermógenes Arenas Yáñez de la ciudad de Tacna, tiene un nivel regular, seguido de un nivel bueno.

Figura 2

Nivel inferencial del aprendizaje del idioma aimara en los estudiantes de quinto grado de primaria de la sección A de la Institución Educativa 42241 Hermógenes Arenas Yáñez de la ciudad de Tacna



Nota: Tabla 3

Tabla 3

Nivel crítico del aprendizaje del idioma aimara en estudiantes de quinto grado de primaria de la sección A de la Institución Educativa 42241 Hermógenes Arenas Yáñez de la ciudad de Tacna

Nivel crítico	Frecuencia	%
Malo	1	3,23 %
Regular	15	48,39 %
Bueno	15	48,39 %
Excelente	0	0,00 %
Total	31	100,00 %

En la Tabla 4, se observa que en cuanto al nivel crítico este mayormente se caracterizó por ser de nivel regular con un 48,39 %, al igual que el nivel bueno con un 48,39 % y finalmente se encontró un nivel malo con un 3,23 %. Denotando así que en el grupo de control se observó mayormente el nivel crítico de estrategias lúdicas con el propósito de alcanzar el aprendizaje del idioma aimara como segunda lengua en estudiantes de quinto grado del nivel primaria en la Institución Educativa 42241 Hermógenes Arenas Yáñez de la ciudad de Tacna, tiene un nivel regular junto con el nivel bueno.

Figura 1

Nivel crítico del aprendizaje del idioma aimara en los estudiantes de quinto de primaria de la sección A de la Institución Educativa 42241 Hermógenes arenas Yáñez de la ciudad de Tacna



Nota: Tabla 4

Tabla 4

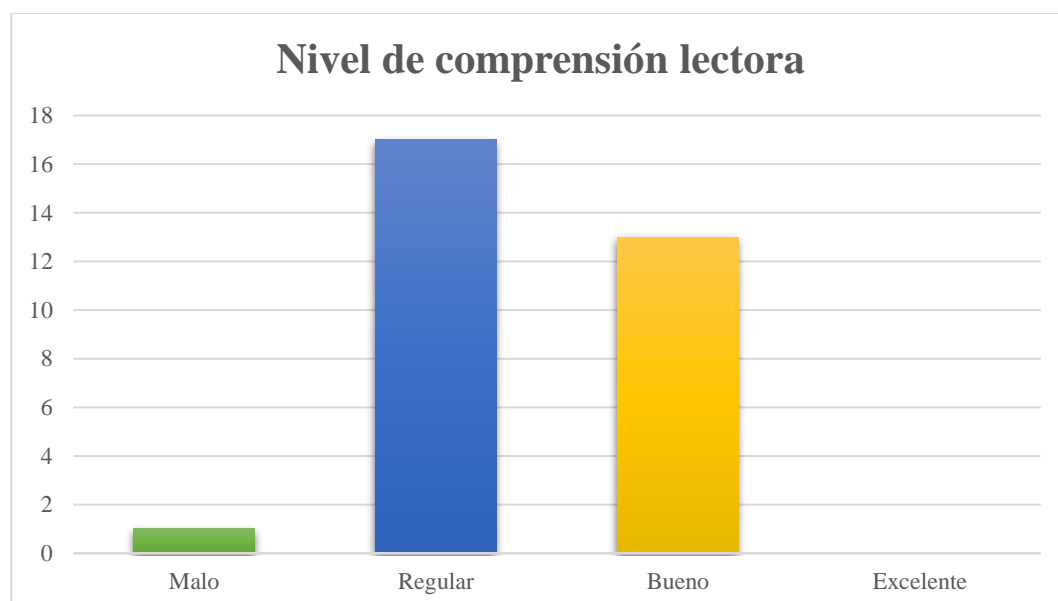
Nivel de comprensión lectora del aprendizaje del idioma aimara en los estudiantes de quinto de primaria de la sección a de la institución educativa 42241 Hermógenes arenas Yáñez de la ciudad de Tacna

Nivel de comprensión lectora	Frecuencia	%
Malo	1	3,23 %
Regular	17	54,84 %
Bueno	13	41,94 %
Excelente	0	0,00 %
Total	31	100,00 %

En la Tabla 5, se observa que en cuanto al nivel de comprensión lectora este mayormente se caracterizó por ser de nivel regular con un 61,29 % seguido de un nivel bueno de nivel de comprensión lectora de estrategias lúdicas con un 35,48 % y finalmente se encontró un nivel malo con un 3,23 %. Denotando así que en el grupo de control se observó mayormente el nivel de comprensión lectora de estrategias lúdicas con el propósito de alcanzar el aprendizaje del idioma aimara como segunda lengua en estudiantes de quinto grado del nivel primaria en la institución educativa 42241 Hermógenes Arenas Yáñez de la ciudad de Tacna, tiene un nivel regular, seguido de un nivel bueno.

Figura 2

Nivel de comprensión lectora del aprendizaje del idioma aimara en los estudiantes de quinto de primaria de la sección a de la institución educativa 42241 Hermógenes arenas Yáñez de la ciudad de Tacna



Nota: Tabla 5

Tabla 5

Nivel de habilidad de escucha del aprendizaje del idioma aimara en los estudiantes de quinto de primaria de la sección A de la Institución Educativa 42241 Hermógenes arenas Yáñez de la ciudad de Tacna

Habilidad de escucha	Frecuencia	%
Malo	1	3,23 %
Regular	22	70,97 %
Bueno	8	25,81 %
Excelente	0	0,00 %
Total	31	100,00 %

En la Tabla 6, se observa que en cuanto al nivel de habilidad de escucha este mayormente se caracterizó por ser de nivel regular con un 70,97 % seguido de un nivel bueno de nivel de habilidad de escucha de estrategias lúdicas con un 25,81 % y finalmente se encontró un nivel malo con un 3,23 %. Denotando así que en el grupo de control se observó mayormente el nivel de habilidad de escucha de estrategias lúdicas con el propósito de alcanzar el aprendizaje del idioma aimara como segunda lengua en estudiantes de quinto grado del nivel primaria en la Institución Educativa 42241 Hermógenes Arenas Yáñez de la ciudad de Tacna, tiene un nivel regular, seguido de un nivel bueno.

Figura 3

Nivel de habilidad de escucha del aprendizaje del idioma aimara en los estudiantes de quinto grado de primaria de la sección a de la Institución Educativa 42241 Hermógenes arenas Yáñez de la ciudad de Tacna



Nota: Tabla 6

Tabla 6

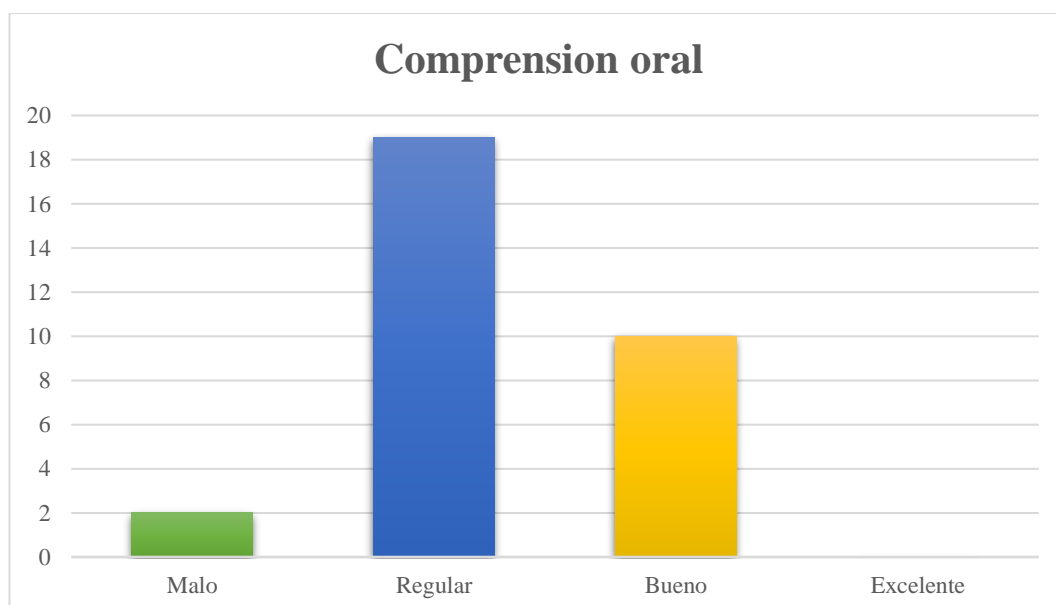
Nivel de comprensión oral del aprendizaje del idioma aimara en estudiantes de quinto de primaria de la sección A de la Institución Educativa 42241 Hermógenes arenas Yáñez de la ciudad de Tacna

Comprensión oral	Frecuencia	%
Malo	2	6,45 %
Regular	19	61,29 %
Bueno	10	32,26 %
Excelente	0	0,00 %
Total	31	100,00 %

En la Tabla 7, se observa que en cuanto al nivel de comprensión oral este mayormente se caracterizó por ser de nivel regular con un 61,29 % seguido de un nivel bueno de nivel de comprensión oral de estrategias lúdicas con un 32,26 % y finalmente se encontró un nivel malo con un 6,45 %. Denotando así que en el grupo de control se observó mayormente el nivel de comprensión oral de estrategias lúdicas para el logro del aprendizaje del idioma aimara como segunda lengua en estudiantes de quinto grado del nivel primaria en la Institución Educativa 42241 Hermógenes Arenas Yáñez de la ciudad de Tacna, tiene un nivel regular, seguido de un nivel bueno.

Figura 4

Nivel de comprensión oral del aprendizaje del idioma aimara en los estudiantes de quinto de primaria de la sección A de la Institución Educativa 42241 Hermógenes Arenas Yáñez de la ciudad de Tacna



Nota: Tabla 7

4.1.1.2. Grupo Experimental

Tabla 7

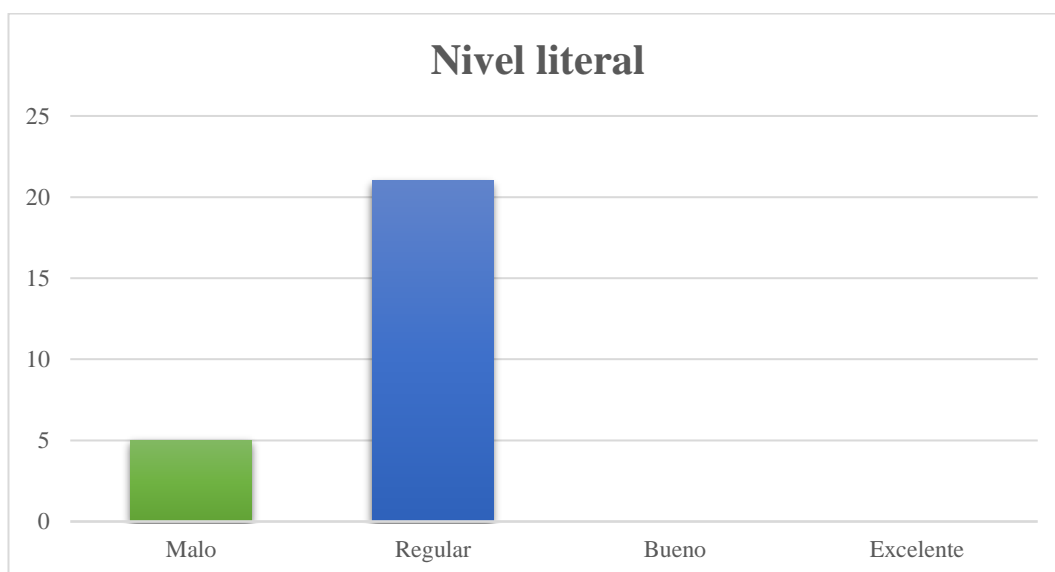
Nivel literal del aprendizaje del idioma aimara en los estudiantes de quinto de primaria de la sección B de la Institución Educativa 42241 Hermógenes arenas Yáñez de la ciudad de Tacna

Nivel literal	Frecuencia	%
Malo	5	19,23 %
Regular	21	80,77 %
Bueno	0	0,00 %
Excelente	0	0,00 %
Total	26	100,00 %

En la Tabla 8, se observa que en cuanto al nivel literal este mayormente se caracterizó por ser de nivel regular con un 80,77 % seguido de un nivel malo de estrategias lúdicas con un 19,23 % y finalmente no se encontró un nivel bueno ni excelente. Denotando así que en el grupo experimental se observó mayormente el nivel literal de estrategias lúdicas con el propósito de alcanzar el aprendizaje del idioma aimara como segunda lengua en estudiantes de quinto grado del nivel primaria en la Institución Educativa 42241 Hermógenes Arenas Yáñez de la ciudad de Tacna, tiene un nivel regular, seguido de un nivel malo.

Figura 5

Nivel literal del aprendizaje del idioma aimara en estudiantes de quinto de primaria de la sección B de la Institución Educativa 42241 Hermógenes Arenas Yáñez de la ciudad de Tacna



Nota: Tabla 8

Tabla 8

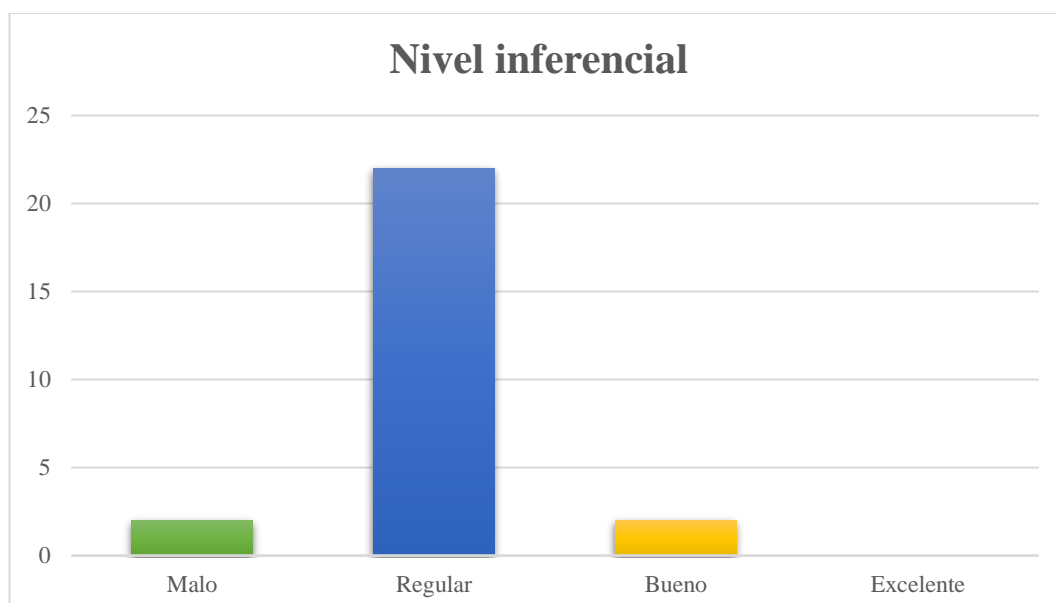
Nivel inferencial del aprendizaje del idioma aimara en los estudiantes de quinto de primaria de la sección B de la Institución Educativa 42241 Hermógenes Arenas Yáñez de la ciudad de Tacna

Nivel inferencial	Frecuencia	%
Malo	2	7,69 %
Regular	22	84,62 %
Bueno	2	7,69 %
Excelente	0	0,00 %
Total	26	100,00 %

En la Tabla 9, se observa que en cuanto al nivel inferencial de escucha este mayormente se caracterizó por ser de nivel regular con un 84,62 % seguido de un nivel bueno de estrategias lúdicas con un 7,69 % y de la misma forma se encontró un nivel malo con un 7,69 %. Denotando así que en el grupo experimental se observó mayormente el nivel inferencial de estrategias lúdicas con el propósito de alcanzar el aprendizaje del idioma aimara como segunda lengua en estudiantes de quinto grado de primaria en la Institución Educativa 42241 Hermógenes Arenas Yáñez de la ciudad de Tacna, tiene un nivel regular, seguido de un nivel bueno y malo.

Figura 6

Nivel inferencial del aprendizaje del idioma aimara en estudiantes de quinto de primaria de la sección B de la Institución Educativa 42241 Hermógenes Arenas Yáñez de la ciudad de Tacna



Nota: Tabla 9

Tabla 9

Nivel crítico del aprendizaje del idioma aimara en los estudiantes de quinto de primaria de la sección B de la Institución Educativa 42241 Hermógenes arenas Yáñez de la ciudad de Tacna

Nivel critico	Frecuencia	%
Malo	2	7,69 %
Regular	16	61,54 %
Bueno	8	30,77 %
Excelente	0	0,00 %
Total	26	100,00 %

En la Tabla 10, se observa que en cuanto al nivel crítico este mayormente se caracterizó por ser de nivel regular con un 61,54 % seguido de un nivel bueno de estrategias lúdicas con un 30,77 % y finalmente se encontró un nivel malo con un 7,69 %. Denotando así que en el grupo experimental se observó mayormente el nivel crítico de estrategias lúdicas con el propósito de alcanzar el aprendizaje del idioma aimara como segunda lengua en estudiantes de quinto grado de primaria en la Institución Educativa 42241 Hermógenes Arenas Yáñez de la ciudad de Tacna, tiene un nivel regular, seguido de un nivel bueno.

Figura 7

Nivel crítico del aprendizaje del idioma aimara en los estudiantes de quinto de primaria de la sección B de la Institución Educativa 42241 Hermógenes Arenas Yáñez de la ciudad de Tacna



Nota: Tabla 10

Tabla 10

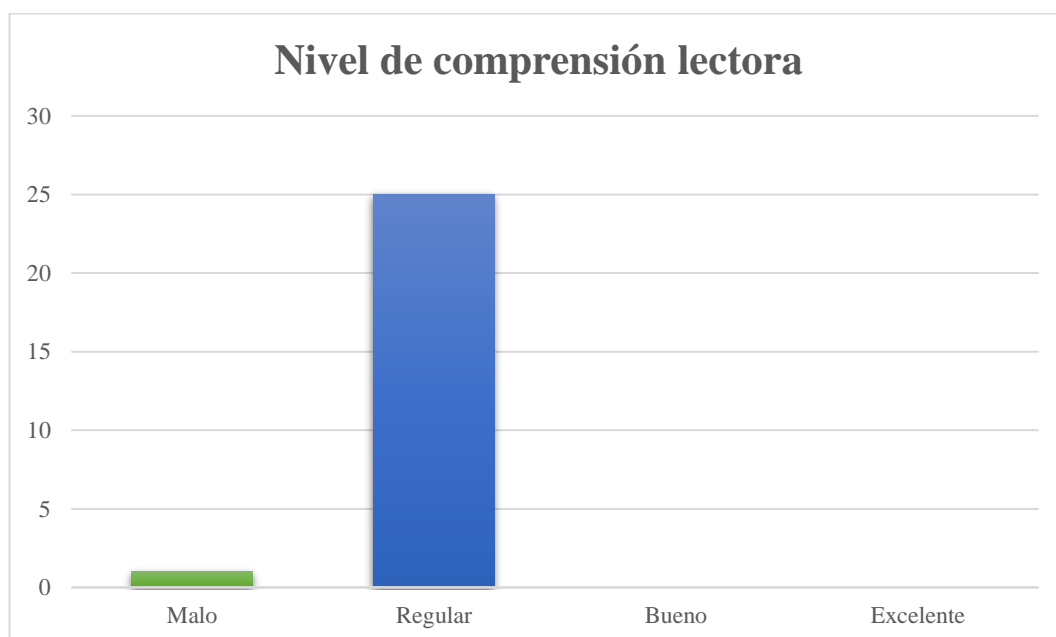
Nivel de comprensión lectora del aprendizaje del idioma aimara en los estudiantes de quinto de primaria de la sección B de la Institución Educativa 42241 Hermógenes arenas Yáñez de la ciudad de Tacna

Nivel de comprensión lectora	Frecuencia	%
Malo	1	3,85 %
Regular	25	96,15 %
Bueno	0	0,00 %
Excelente	0	0,00 %
Total	26	100,00 %

En la Tabla 11, se observa que en cuanto al nivel de comprensión lectora este mayormente se caracterizó por ser de nivel regular con un 96,15 % seguido de un nivel malo de estrategias lúdicas con un 3,85 % y finalmente no se encontró un nivel bueno ni excelente. Denotando así que en el grupo experimental se observó mayormente el nivel de comprensión lectora de estrategias lúdicas con el propósito de alcanzar el aprendizaje del idioma aimara como segunda lengua en estudiantes de quinto grado de primaria en la Institución Educativa 42241 Hermógenes Arenas Yáñez de la ciudad de Tacna, tiene un nivel regular, seguido de un nivel malo.

Figura 8

Nivel de comprensión lectora del aprendizaje del idioma aimara en los estudiantes de quinto grado de primaria de la sección B de la institución educativa 42241 Hermógenes arenas Yáñez de la ciudad de Tacna



Nota: Tabla 11

Tabla 11

Nivel de habilidad de escucha del aprendizaje del idioma aimara en los estudiantes de quinto grado de primaria de la sección B de la Institución Educativa 42241 Hermógenes Arenas Yáñez de la ciudad de Tacna

Habilidad de escucha	Frecuencia	%
Malo	1	3,85 %
Regular	16	61,54 %
Bueno	9	34,62 %
Excelente	0	0,00 %
Total	26	100,00 %

En la Tabla 12, se observa que en cuanto al nivel de habilidad de escucha este mayormente se caracterizó por ser de nivel regular con un 61,54 % seguido de un nivel bueno de estrategias lúdicas con un 34,62 % y finalmente se encontró un nivel malo con un 3,58 %. Denotando así que en el grupo experimental se observó mayormente el nivel de habilidad de escucha de estrategias lúdicas con el propósito de alcanzar el aprendizaje del idioma aimara como segunda lengua en estudiantes del quinto grado de primaria en la Institución Educativa 42241 Hermógenes Arenas Yáñez de la ciudad de Tacna, tiene un nivel regular, seguido de un nivel bueno.

Figura 9

Nivel de habilidad de escucha del aprendizaje del idioma aimara en los estudiantes de quinto de primaria de la sección B de la Institución Educativa 42241 Hermógenes Arenas Yáñez de la ciudad de Tacna



Nota: Tabla 12

Tabla 12

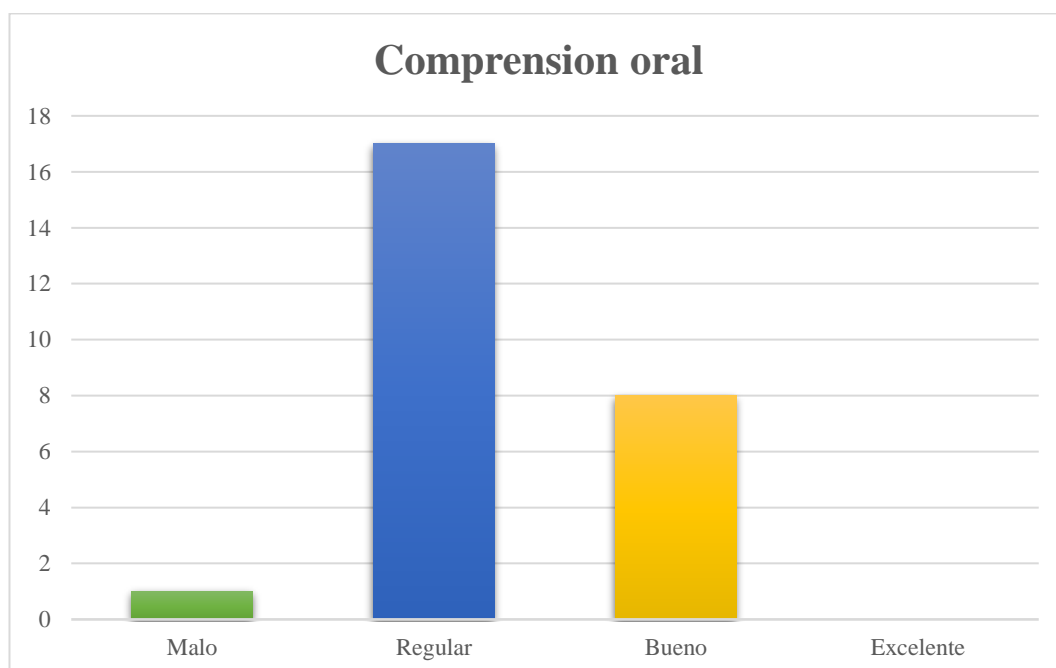
Nivel de comprensión oral del aprendizaje del idioma aimara en los estudiantes de quinto de primaria de la sección B de la Institución Educativa 42241 Hermógenes Arenas Yáñez de la ciudad de Tacna

Comprensión oral	Frecuencia	%
Malo	1	3,85 %
Regular	17	65,38 %
Bueno	8	30,77 %
Excelente	0	0,00 %
Total	26	100,00 %

En la Tabla 13, se observa que en cuanto al nivel de comprensión oral de estrategias lúdicas este mayormente se caracterizó por ser de nivel regular con un 65,38 % seguido de un nivel bueno con un 30,77 % y finalmente se encontró un nivel malo con un 3,85 %. Denotando así que en el grupo experimental se observó mayormente el nivel de comprensión oral de estrategias lúdicas con el propósito de alcanzar el aprendizaje del idioma aimara como segunda lengua en estudiantes de quinto grado de primaria en la Institución Educativa 42241 Hermógenes Arenas Yáñez de la ciudad de Tacna, tiene un nivel regular, seguido de un nivel bueno.

Figura 10

Nivel de comprensión oral del aprendizaje del idioma aimara en los estudiantes de quinto de primaria de la sección B de la Institución Educativa 42241 Hermógenes arenas Yáñez de la ciudad de Tacna



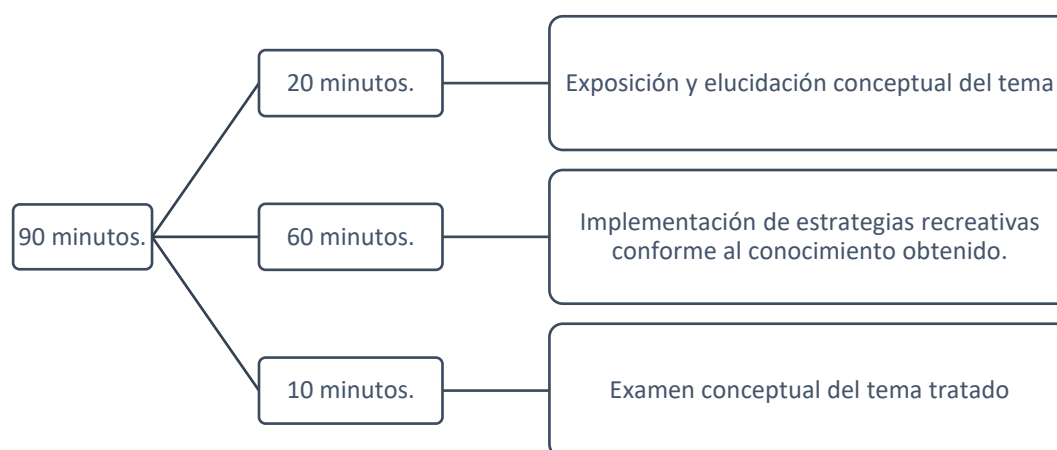
Nota: Tabla 13

4.1.2. *Aplicación de las estrategias lúdicas*

Después de la aplicación y valoración del diagnóstico, se identificó que los estudiantes del quinto grado del nivel primario en la Institución Educativa 42241 Hermógenes Arenas Yáñez de la ciudad de Tacna, enfrentaban graves obstáculos en relación con el aprendizaje del idioma aimara como segunda lengua. Por otro lado, se observó la presencia de un grupo limitado de alumnos que poseían comprensión elemental del idioma aimara, es decir, eran bilingües en ciernes. En esta perspectiva, se diseñó un conjunto de tácticas recreativas, tomando en cuenta las carencias y requerimientos de los estudiantes. El periodo de ejecución de las tácticas recreativas abarcó 3 encuentros de 90 minutos cada uno, llevadas a cabo semanalmente, las cuales se dividió de la siguiente manera:

Figura 11

Tiempo de aplicación de las sesiones de estrategias lúdicas



Cada sesión abordó un tema distinto, seleccionado a partir de las preguntas

del diagnóstico inicial. Se emplearon variadas estrategias lúdicas en cada sesión, incorporando variados juegos y diversos materiales que capturaron el interés de los alumnos. Esa evaluación realizada fue constante, evaluando a los estudiantes al término de cada reunión para supervisar y documentar sus avances. A continuación, se describen las tres sesiones.

4.1.2.1. Sesión 1: Aprendizaje Aimara

Dado que se trataba de la primera sesión, se consideró esencial proporcionar a los estudiantes una introducción breve y una explicación del plan de trabajo, haciendo hincapié en el contenido temático y las estrategias lúdicas que se emplearían en las próximas sesiones. Después de esta introducción, se procedió a presentar la lección titulada "¿Cómo nos relacionamos con la naturaleza?", llevando a cabo una explicación teórica en el pizarrón.

Posteriormente se inició con una dinámica en la que los estudiantes observaron una ilustración de un juego, identificaron todos los recursos presentes en la imagen y describieron los recursos naturales disponibles en la comunidad. Comentaron sobre los seres que habitaban en cada uno de los lugares donde los animales, las plantas, los peces, el bosque, entre otros, tenían su origen. Mencionaron los nombres de estos elementos en aimara y se llevó a cabo una discusión acerca de las normas existentes para la utilización de los recursos naturales sin agotarlos. También se reflexionó sobre las posibles consecuencias de no respetar estas normas. En paralelo, se recopilaron y compartieron relatos que ilustraban la participación de seres o entidades encargadas de los recursos en la

ejecución de actividades productivas y extractivas.

Al concluir, se reflexionó acerca de fomentar continuamente esta forma de vinculación con la llamada naturaleza para contrarrestar la tendencia destructiva que se evidenciaba en ese momento. Posteriormente, se investigaron métodos para llevar a cabo actividades sin causar daño a la naturaleza. Finalmente, se comprometieron a consultar con sus padres o abuelos sobre las prácticas tradicionales de conservación de recursos y a participar activamente en esfuerzos de conservación y manejo adecuado de los recursos naturales, evitando su deterioro. La sesión culminó con diversas preguntas metacognitivas como: ¿qué aprendimos hoy?, ¿cómo podemos aplicar lo que hemos aprendido en nuestra vida diaria? La actividad tuvo una duración aproximada de 10 minutos.

4.1.2.2. Sesión 2: Conocemos en Aimara

Para esta sesión antes de iniciarla se resumió de manera general el contenido tratado en la sesión previa, saludando a los estudiantes en idioma aimara: Aski urukipan yatiqirinaka ‘Buenos días estudiantes’ y algunos respondieron Aski urukipan yatichiri ‘Buenos días profesora’. A continuación, se introdujo la lección denominada: “Conocemos saludos en aimara”, para lo cual se utilizó una imagen.

Para esta sesión se dio lectura por los estudiantes el texto:

“Cuenta la historia que en la época pretérita grupos o tribus de raza aimara, procedentes de las frías mesetas del Kollay, en sucesivas migraciones, irrumpieron a lo largo de la quebrada, en cuyo fondo, el sencillo y humilde riachuelo fue nominado

Kaplina, nombre que proviene de Kapallina, voz indígena que significa: “El que se acaba, el que no llega al mar””

Posterior a la lectura se realizaron las siguientes preguntas:

- ¿De dónde provenían los habitantes de Tacna?,
- ¿Qué lengua hablaban nuestros primeros pobladores?,
- ¿Alguno de ustedes habla esta lengua?

Adicionalmente, se les comunicó a los estudiantes la presencia de saludos en el idioma aimara: los cuales se emplean en diversos contextos con la familia. De igual manera, la descripción estuvo acompañada de gestos y representaciones que fueran comprensibles para los alumnos, procurando en lo máximo evitar el uso de la lengua castellana. Asimismo, se intentó hacer la lección más participativa dividiendo a los estudiantes en parejas para que practicasen oralmente un diálogo en idioma aimara, para lo cual se proyectó en la pizarra un ejemplo similar al que se muestra a continuación:

Figura 12

Ejemplo de practica oral



Kunamastasa jilatanaka kullakanaka ¿Cómo están hermanos y hermanas?



Naya jumanakaru wali aruntama Yo los saludos a Uds. con mucho cariño



Jumasti..... ¿Y tú? (y Ud.)



Naya walikiraki..... Yo bien también



Yuspayarpa...(Jilata) ¡Gracias...(hermano).

Por último, se terminó la sesión con las siguientes preguntas metacognitivas: ¿Qué aprendiste? ¿Cómo lo aprendiste? ¿Para qué te servirá lo aprendido?, Que duró aproximadamente 10 minutos

4.1.2.3. Sesión 3: Nuestros juegos, habilidades y preferencias

Al inicio de la sesión, se procedió a la observación de una lámina y se llevó a cabo una discusión sobre los juegos y actividades que eran practicados por los niños y niñas que se mostraban en ella. Se elaboró una lista de los juegos y actividades conocidos y ejecutados en la comunidad, identificando cuáles de ellos tenían mayor preferencia, como cuidar las ovejas, alimentar a algunos animales, ir a nadar, crear collares naturales, tejer algunas canastas, moldear las cerámicas de arcilla o plastilina, realizar tejido y confeccionar algunos adornos variados, talvez viajar en una canoa, realizar la siembra, ir a pescar, entre otros. Esto marcó el inicio de la sesión denominada "Nuestros juegos, habilidades y preferencias".

En el contexto de la sesión, se analizaron y comentaron las prácticas lúdicas de los niños y niñas, resaltando las habilidades singulares de cada uno. Luego, se procedió a preguntar a los adultos sobre sus juegos favoritos durante su infancia y se exploraron las destrezas que tenían un alto valor en la comunidad. Posteriormente, se llevaron a cabo entrevistas a expertos en estas habilidades, evaluando su desarrollo y los apoyos recibidos. Se investigó la influencia de entidades espirituales en el desarrollo de habilidades y se consultó a los familiares si habían recurrido a estas entidades. Finalmente, se realizó una reflexión acerca de las habilidades propias, identificando preferencias y ritmos diversos. Además, se

mencionaron juegos deseados de otros lugares para aprender y enriquecer el repertorio.

La sesión concluyó con preguntas de reflexión metacognitiva como las siguientes: ¿qué aprendimos hoy?, ¿cuál es la utilidad de lo aprendido en nuestra vida cotidiana? ¿cómo podemos aplicarlo en nuestras actividades diarias?

Así mismo, se asumió el compromiso de Instruir en algunas de las destrezas a aquellos niños interesados (como tocar un instrumento musical, bailar, escuchar música, ir a nadar, jugar a las cartas u otras actividades) y de organizar eventos donde se pudieran poner en práctica las habilidades y destrezas adquiridas.

4.1.3. Resultados de la evaluación “post test”

4.1.3.1. Grupo de control

Tabla 13

Nivel literal posttest del aprendizaje del idioma aimara en estudiantes de quinto grado de primaria de la sección A de la Institución Educativa 42241 Hermógenes arenas Yáñez de la ciudad de Tacna

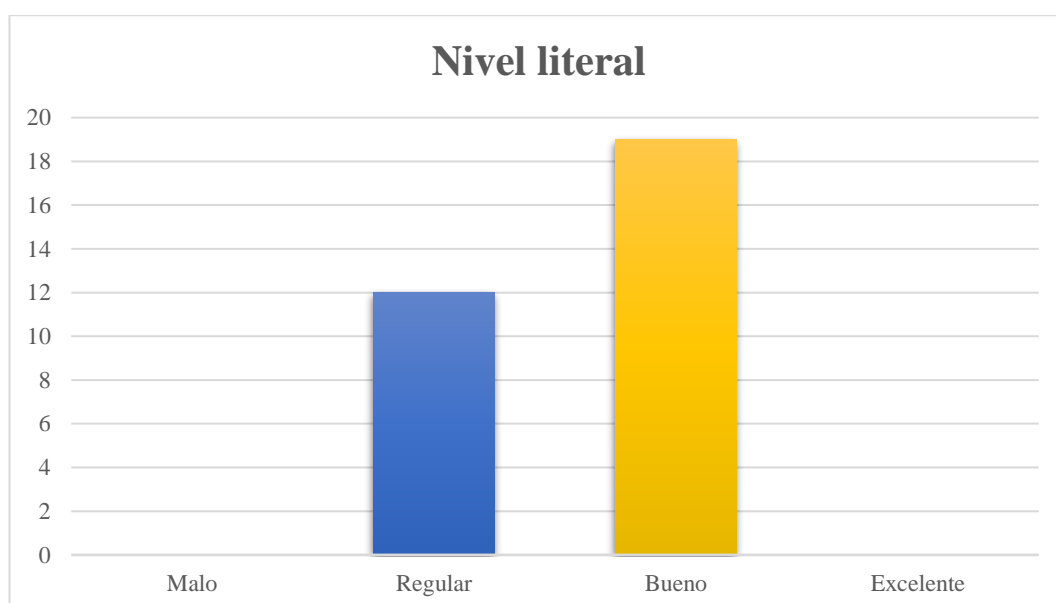
Nivel literal	Frecuencia	%
Malo	0	0,00 %
Regular	12	38,71 %
Bueno	19	61,29 %
Excelente	0	0,00 %
Total	31	100,00 %

En la Tabla 14, se observa que en cuanto al nivel literal este mayormente se caracterizó por ser de nivel bueno con un 61,29 % seguido de un nivel regular de

nivel literal de estrategias lúdicas con un 38,71 % y finalmente no se encontró un nivel bueno ni regular. Denotando así que en el grupo de control se observó mayormente el nivel literal de estrategias lúdicas con el propósito de alcanzar el aprendizaje del idioma aimara como segunda lengua en estudiantes del quinto grado de primaria en la Institución Educativa 42241 Hermógenes Arenas Yáñez de la ciudad de Tacna, tiene un nivel bueno, seguido de un nivel regular

Figura 13

Nivel literal posttest del aprendizaje del idioma aimara en los estudiantes de quinto grado de primaria de la sección A de la Institución Educativa 42241 Hermógenes Arenas Yáñez de la ciudad de Tacna



Nota: Tabla 14

Tabla 14

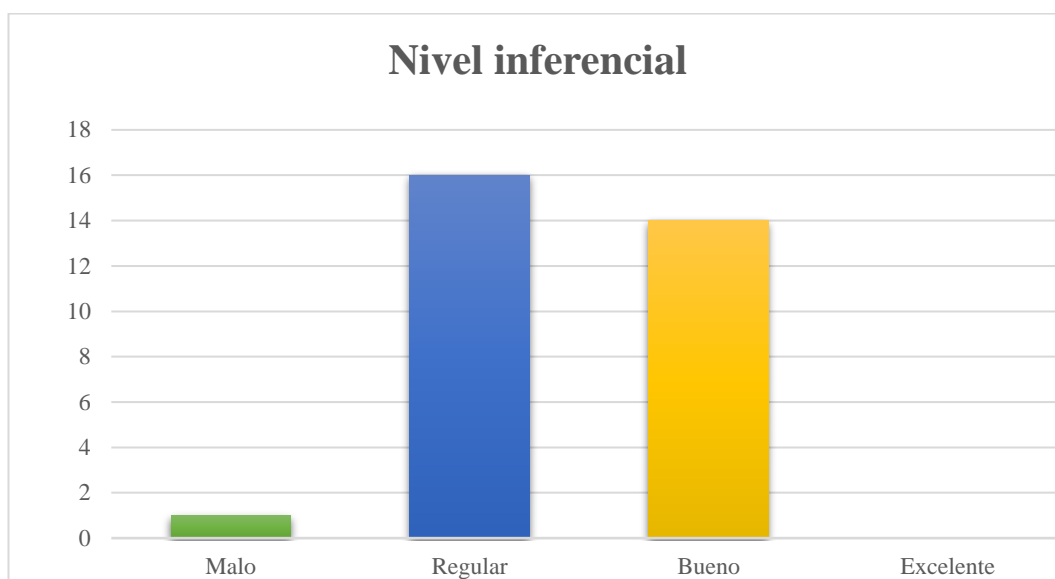
Nivel inferencial posttest del aprendizaje del idioma aimara en los estudiantes de quinto de primaria de la sección A de la Institución Educativa N° 42241 Hermógenes arenas Yáñez de la ciudad de Tacna

Nivel inferencial	Frecuencia	%
Malo	1	3,23 %
Regular	16	51,61 %
Bueno	14	45,16 %
Excelente	0	0,00 %
Total	31	100,00 %

En la Tabla 15, se observa que en cuanto al nivel inferencial este mayormente se caracterizó por ser de nivel regular con un 51,61 % seguido de un nivel bueno de nivel inferencial de estrategias lúdicas con un 45,16 % y finalmente se encontró un nivel malo con un 3,23 %. Denotando así que en el grupo de control se observó mayormente el nivel inferencial de estrategias lúdicas con el propósito de alcanzar el aprendizaje del idioma aimara como segunda lengua en los estudiantes del quinto grado de primaria de la Institución Educativa N° 42241 Hermógenes Arenas Yáñez de la ciudad de Tacna, tiene un nivel regular, seguido de un nivel bueno.

Figura 14

Nivel inferencial posttest del aprendizaje del idioma aimara en los estudiantes de quinto grado de primaria de la sección A de la Institución Educativa N° 42241 Hermógenes arenas Yáñez de la ciudad de Tacna



Nota: Tabla 15

Tabla 15

Nivel crítico posttest del aprendizaje del idioma aimara en los estudiantes de quinto grado de primaria de la sección A de la Institución Educativa N° 42241 Hermógenes arenas Yáñez de la ciudad de Tacna

Nivel critico	Frecuencia	%
Malo	1	3,23 %
Regular	14	45,16 %
Bueno	16	51,61 %
Excelente	0	0,00 %
Total	31	100,00 %

En la Tabla 16, se observa que en cuanto al nivel crítico este mayormente se caracterizó por ser de nivel bueno con un 51.61%, al igual que el nivel regular con un 45.16% y finalmente se encontró un nivel malo con un 3.23% y el nivel excelente, tiene un nivel excelente con 0.00% Denotando así que en el grupo de control se observó mayormente el nivel crítico de estrategias lúdicas con el propósito de alcanzar el aprendizaje del idioma aimara como segunda lengua en estudiantes de quinto grado del nivel primario de la Institución Educativa N° 42241 Hermógenes Arenas Yáñez de la ciudad de Tacna, tiene un nivel regular junto con el nivel bueno.

Figura 15

Nivel crítico posttest del aprendizaje del idioma aimara en los estudiantes de quinto grado de primaria de la sección A de la Institución Educativa N° 42241 Hermógenes arenas Yáñez de la ciudad de Tacna



Nota: Tabla 16

Tabla 16

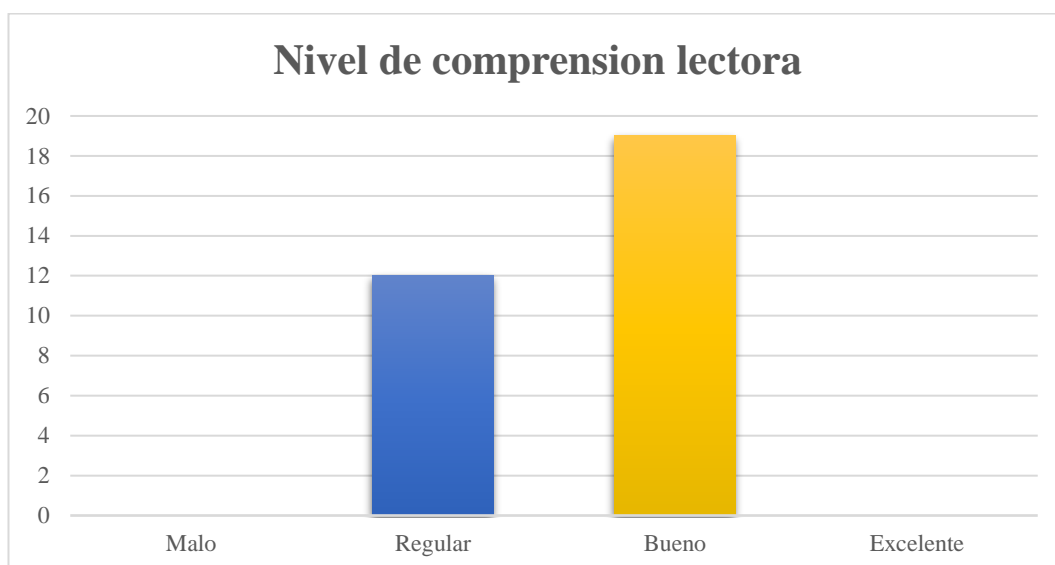
Nivel de comprensión lectora posttest del aprendizaje del idioma aimara en los estudiantes de quinto grado de primaria de la sección A de la Institución Educativa N° 42241 Hermógenes arenas Yáñez de la ciudad de Tacna

Nivel de comprensión lectora	Frecuencia	%
Malo	0	0,00 %
Regular	12	38,71 %
Bueno	19	61,29 %
Excelente	0	0,00 %
Total	31	100,00 %

En la Tabla 17, se observa que en cuanto al nivel de comprensión lectora este mayormente se caracterizó por ser de nivel bueno con un 61,29 % seguido de un nivel regular de nivel de comprensión lectora de estrategias lúdicas con un 38,71% y finalmente no se encontró un nivel malo ni excelente. Denotando así que en el grupo de control se observó mayormente el nivel de comprensión lectora de estrategias lúdicas con el propósito de alcanzar el aprendizaje del idioma aimara como segunda lengua en los estudiantes del quinto grado de primaria de la Institución Educativa N° 42241 Hermógenes Arenas Yáñez de la ciudad de Tacna, tiene un nivel regular, seguido de un nivel bueno.

Figura 16

Nivel de comprensión lectora posttest del aprendizaje del idioma aimara en los estudiantes de quinto grado de primaria de la sección A de la Institución Educativa N° 42241 Hermógenes Arenas Yáñez de la ciudad de Tacna



Nota: Tabla 17

Tabla 17

Nivel de habilidad de escucha posttest del aprendizaje del idioma aimara en los estudiantes de quinto grado de primaria de la sección A de la Institución Educativa N° 42241 Hermógenes arenas Yáñez de la ciudad de Tacna

Habilidad de escucha	Frecuencia	%
Malo	1	3,23 %
Regular	14	45,16 %
Bueno	15	48,39 %
Excelente	1	3,23 %
Total	31	100,00 %

En la Tabla 18, se observa que en cuanto al nivel de habilidad de escucha este mayormente se caracterizó por ser de nivel bueno con un 48,39 % seguido de un nivel regular de nivel de habilidad de escucha de estrategias lúdicas con un 45,16% y finalmente se encontró un nivel malo y excelente con un 3,23 %. Denotando así que en el grupo de control se observó mayormente el nivel de habilidad de escucha de estrategias lúdicas con el propósito de alcanzar el aprendizaje del idioma aimara como segunda lengua en los estudiantes del quinto grado de primaria de la Institución Educativa N° 42241 Hermógenes Arenas Yáñez de la ciudad de Tacna, tiene un nivel regular, seguido de un nivel bueno.

Figura 17

Nivel de habilidad de escucha postest del aprendizaje del idioma aimara en los estudiantes de quinto grado de primaria de la sección A de la Institución Educativa N° 42241 Hermógenes Arenas Yáñez de la ciudad de Tacna



Nota: Tabla 18

Tabla 18

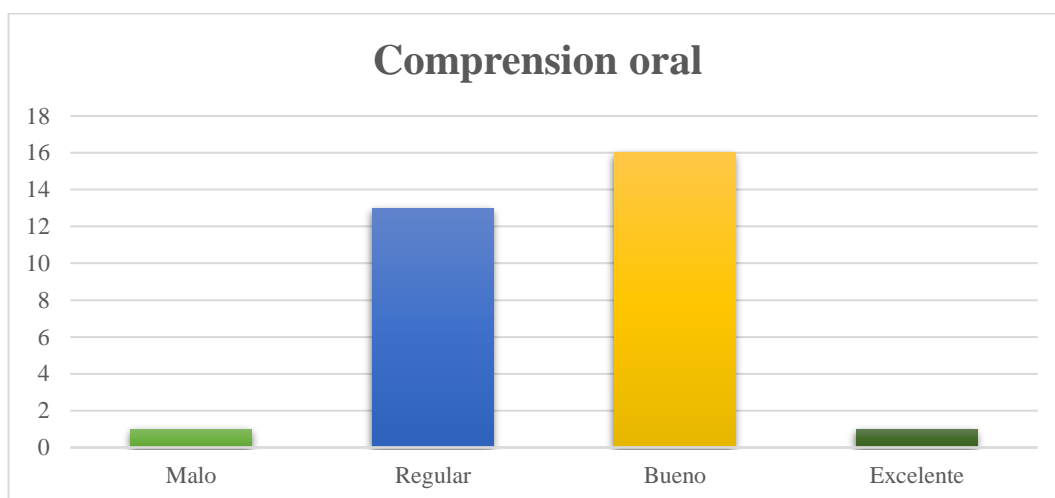
Nivel de comprensión oral posttest del aprendizaje del idioma aimara en los estudiantes de quinto grado de primaria de la sección A de la Institución Educativa N° 42241 Hermógenes arenas Yáñez de la ciudad de Tacna

Comprensión oral	Frecuencia	%
Malo	1	3,23 %
Regular	13	41,94 %
Bueno	16	51,61 %
Excelente	1	3,23 %
Total	31	100,00 %

En la Tabla 19, se observa que en cuanto al nivel de comprensión oral este mayormente se caracterizó por ser de nivel bueno con un 51.61% seguido de un nivel regular de nivel de comprensión oral de estrategias lúdicas con un 41.94% y finalmente se encontró un nivel malo y excelente con un 3.23%. Denotando así que en el grupo de control se observó mayormente el nivel de comprensión oral de estrategias lúdicas con el propósito de alcanzar el aprendizaje del idioma aimara como segunda lengua en los estudiantes del quinto grado de primaria de la Institución Educativa N° 42241 Hermógenes Arenas Yáñez de la ciudad de Tacna, tiene un nivel regular, seguido de un nivel bueno.

Figura 18

Nivel de comprensión oral posttest del aprendizaje del idioma aimara en los estudiantes de quinto grado de primaria de la sección A de la Institución Educativa N° 42241-Hermógenes arenas Yáñez de la ciudad de Tacna



Nota: Tabla 19

4.1.3.2. Grupo Experimental

Tabla 19

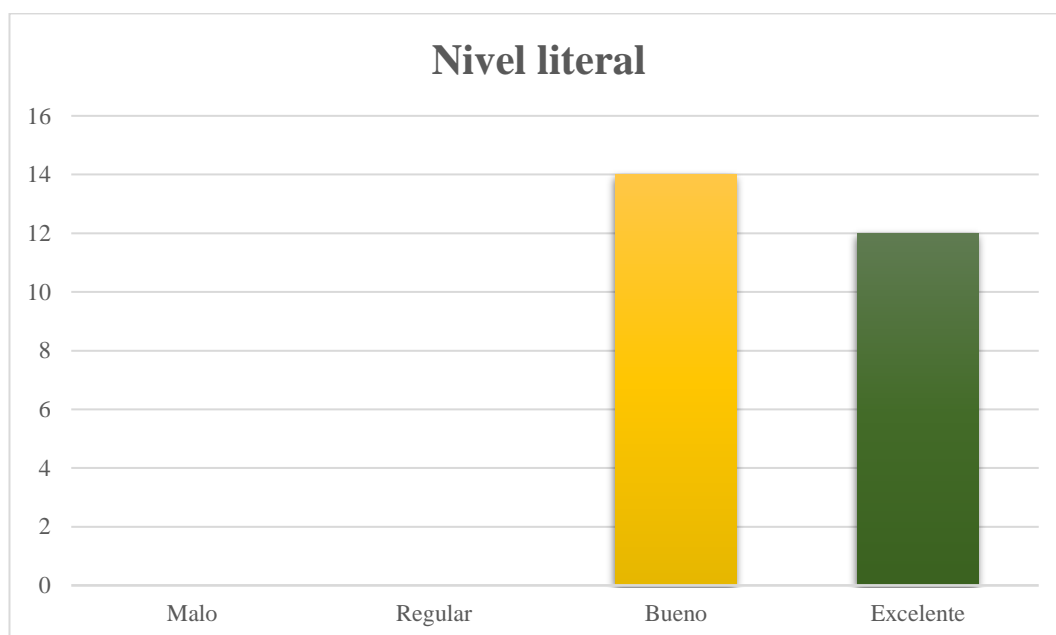
Nivel literal posttest del aprendizaje del idioma aimara en los estudiantes de quinto grado de primaria de la sección B de la Institución Educativa N° 42241 Hermógenes arenas Yáñez de la ciudad de Tacna

Nivel literal	Frecuencia	%
Malo	0	0,00 %
Regular	0	0,00 %
Bueno	14	53,85 %
Excelente	12	46,15 %
Total	26	100,00 %

En la Tabla 20, se observa que en cuanto al nivel literal este mayormente se caracterizó por ser de nivel bueno con un 53,85 % seguido de un nivel excelente de estrategias lúdicas con un 46,15 % y finalmente no se encontró un nivel bueno ni excelente. Denotando así que en el grupo experimental se observó mayormente el nivel literal de estrategias lúdicas con el propósito de alcanzar el aprendizaje del idioma aimara como segunda lengua en los estudiantes del quinto grado de primaria de la Institución Educativa N° 42241 Hermógenes Arenas Yáñez de la ciudad de Tacna, tiene un nivel excelente, seguido de un nivel bueno.

Figura 19

Nivel literal posttest del aprendizaje del idioma aimara en los estudiantes de quinto grado de primaria de la sección B de la Institución Educativa N° 42241 Hermógenes arenas Yáñez de la ciudad de Tacna



Nota: Tabla 20

Tabla 20

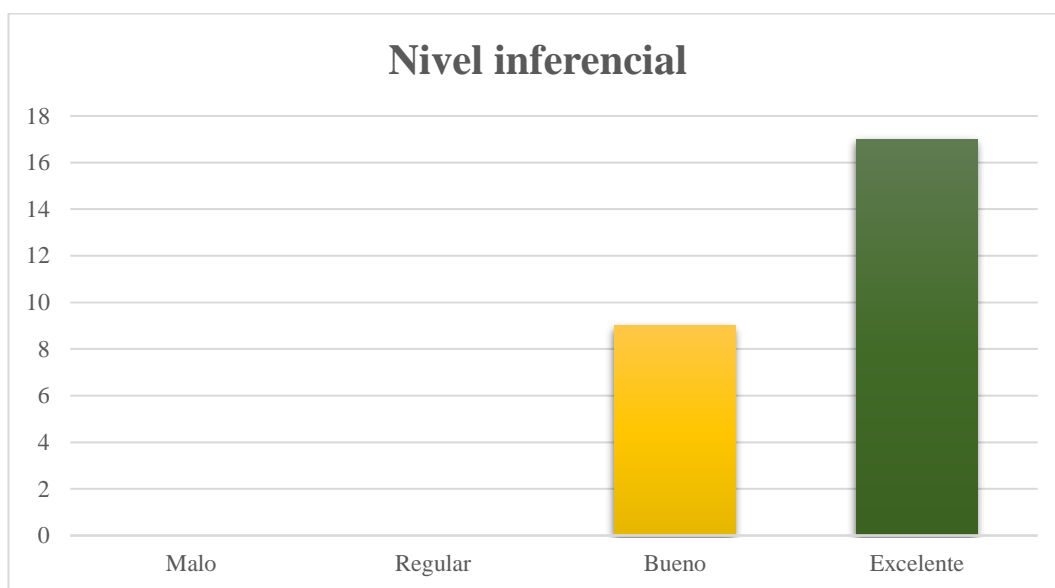
Nivel inferencial posttest del aprendizaje del idioma aimara en los estudiantes de quinto grado de primaria de la sección B de la Institución Educativa N° 42241 Hermógenes arenas Yáñez de la ciudad de Tacna

Nivel inferencial	Frecuencia	%
Malo	0	0,00 %
Regular	0	0,00 %
Bueno	9	34,62 %
Excelente	17	65,38 %
Total	26	100,00 %

En la Tabla 21, se observa que en cuanto al nivel inferencial de escucha este mayormente se caracterizó por ser de nivel excelente con un 65,38 % seguido de un nivel bueno de estrategias lúdicas con un 34,62 % y de la misma forma no se encontró un nivel malo ni regular. Denotando así que en el grupo experimental se observó mayormente el nivel inferencial de estrategias lúdicas con el propósito de alcanzar el aprendizaje del idioma aimara como segunda lengua en estudiantes de quinto grado del nivel primaria en la Institución Educativa N° 42241 Hermógenes Arenas Yáñez de la ciudad de Tacna, tiene un nivel excelente, seguido de un nivel bueno.

Figura 20

Nivel inferencial posttest del aprendizaje del idioma aimara en los estudiantes de quinto grado de primaria de la sección B de la Institución Educativa N° 42241 Hermógenes arenas Yáñez de la ciudad de Tacna



Nota: Tabla 21

Tabla 21

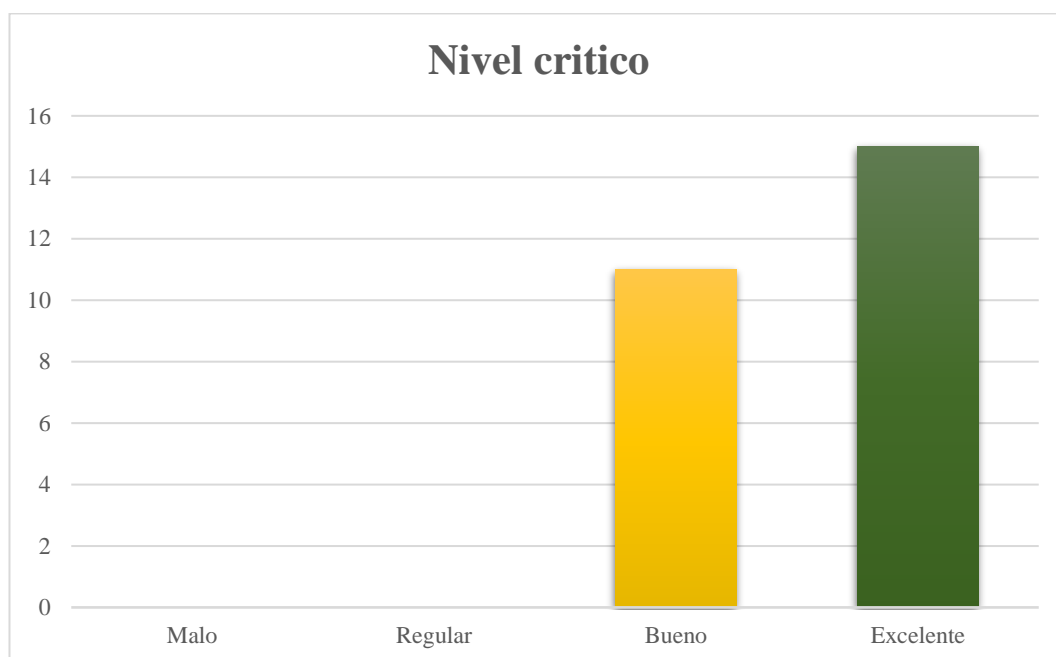
Nivel crítico posttest del aprendizaje del idioma aimara en los estudiantes de quinto grado de primaria de la sección B de la Institución Educativa N° 42241 Hermógenes arenas Yáñez de la ciudad de Tacna

Nivel crítico	Frecuencia	%
Malo	0	0,00 %
Regular	0	0,00 %
Bueno	11	42,31 %
Excelente	15	57,69 %
Total	26	100,00 %

En la Tabla 22, se observa que en cuanto al nivel crítico este mayormente se caracterizó por ser de nivel excelente con un 57,69 % seguido de un nivel bueno de estrategias lúdicas con un 42,31 % y finalmente no se encontró un nivel malo ni regular. Denotando así que en el grupo experimental se observó mayormente el nivel crítico de estrategias lúdicas con el propósito de alcanzar el aprendizaje del idioma aimara como segunda lengua en los estudiantes del quinto nivel primario en la Institución Educativa N° 42241 Hermógenes Arenas Yáñez de la ciudad de Tacna, tiene un nivel excelente, seguido de un nivel bueno.

Figura 21

Nivel crítico posttest del aprendizaje del idioma aimara en los estudiantes de quinto grado de primaria de la sección B de la Institución Educativa N° 42241 Hermógenes arenas Yáñez de la ciudad de Tacna



Nota: Tabla 22

Tabla 22

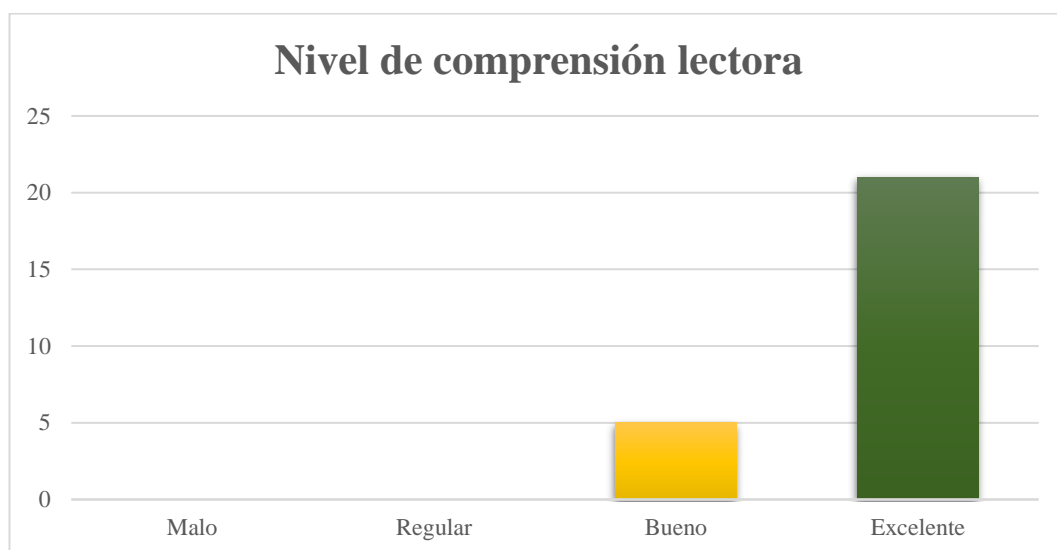
Nivel de comprensión lectora posttest del aprendizaje del idioma aimara en los estudiantes de quinto grado de primaria de la sección B de la Institución Educativa N° 42241 Hermógenes arenas Yáñez de la ciudad de Tacna

Nivel de comprensión lectora	Frecuencia	%
Malo	0	0,00 %
Regular	0	0,00 %
Bueno	5	19,23 %
Excelente	21	80,77 %
Total	26	100,00 %

En la Tabla 23, se observa que en cuanto al nivel de comprensión lectora este mayormente se caracterizó por ser de nivel excelente con un 80,77 % seguido de un nivel bueno de estrategias lúdicas con un 19,23 % y finalmente no se encontró un nivel regular ni malo. Denotando así que en el grupo experimental se observó mayormente el nivel de comprensión lectora de estrategias lúdicas con el propósito de alcanzar el aprendizaje del idioma aimara como segunda lengua en estudiantes de quinto grado del nivel primaria en la Institución Educativa N° 42241 Hermógenes Arenas Yáñez de la ciudad de Tacna, tiene un nivel excelente, seguido de un nivel bueno.

Figura 22

Nivel de comprensión lectora posttest del aprendizaje del idioma aimara en los estudiantes de quinto grado de primaria de la sección B de la Institución Educativa N° 42241 Hermógenes Arenas Yáñez de la ciudad de Tacna



Nota: Tabla 23

Tabla 23

Nivel de habilidad de escucha posttest del aprendizaje del idioma aimara en los estudiantes de quinto grado de primaria de la sección B de la Institución Educativa N° 42241 Hermógenes arenas Yáñez de la ciudad de Tacna

Habilidad de escucha	Frecuencia	%
Malo	0	0,00 %
Regular	0	0,00 %
Bueno	12	46,15 %
Excelente	14	53,85 %
Total	26	100,00 %

En la Tabla 24, se observa que en cuanto al nivel de habilidad de escucha este mayormente se caracterizó por ser de nivel excelente con un 53,85 % seguido de un nivel bueno de estrategias lúdicas con un 46,15 % y finalmente no se encontró un nivel malo ni regular. Denotando así que en el grupo experimental se observó mayormente el nivel de habilidad de escucha de estrategias lúdicas con el propósito de alcanzar el aprendizaje del idioma aimara como segunda lengua en estudiantes de quinto grado del nivel primaria en la Institución Educativa N° 42241 Hermógenes Arenas Yáñez de la ciudad de Tacna, tiene un nivel excelente, seguido de un nivel bueno.

Figura 23

Nivel de habilidad de escucha postest del aprendizaje del idioma aimara en los estudiantes de quinto grado de primaria de la sección B de la Institución Educativa N° 42241 Hermógenes arenas Yáñez de la ciudad de Tacna



Nota: Tabla 24

Tabla 24

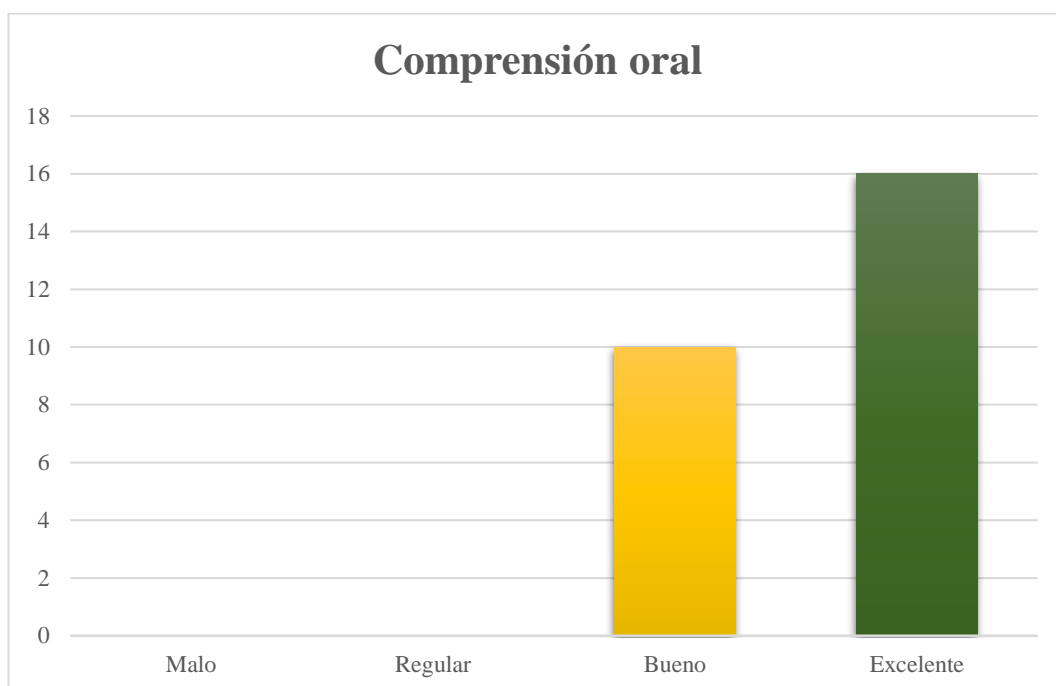
Nivel de comprensión oral posttest del aprendizaje del idioma aimara en los estudiantes de quinto grado de primaria de la sección B de la Institución Educativa N° 42241 Hermógenes arenas Yáñez de la ciudad de Tacna

Comprensión oral	Frecuencia	%
Malo	0	0,00 %
Regular	0	0,00 %
Bueno	10	38,46 %
Excelente	16	61,54 %
Total	26	100,00 %

En la Tabla 25, se observa que en cuanto al nivel de comprensión oral de estrategias lúdicas este mayormente se caracterizó por ser de nivel excelente con un 61,54 % seguido de un nivel bueno con un 38,46 % y finalmente no se encontró un nivel malo ni regular. Denotando así que en el grupo experimental se observó mayormente el nivel de comprensión oral de estrategias lúdicas con el propósito de alcanzar el aprendizaje del idioma aimara como segunda lengua en estudiantes de quinto grado del nivel primaria en la Institución Educativa N° 42241 Hermógenes Arenas Yáñez de la ciudad de Tacna, tiene un nivel excelente, seguido de un nivel bueno.

Figura 24

Nivel de comprensión oral posttest del aprendizaje del idioma aimara en los estudiantes de quinto grado de primaria de la sección B de la Institución Educativa N° 42241 Hermógenes arenas Yáñez de la ciudad de Tacna



Nota: Tabla 25

4.1.4. Resultados comparativos entre Pre y Post test

Después de exponer los resultados de las pruebas antes y después (Pre y Post-test), se ve la importancia de llevar a cabo un análisis numérico comparativo entre ambos momentos. Esto tiene la finalidad de exhibir, describir y contrastar de manera minuciosa el nivel de competencia de los estudiantes en el idioma aimara anterior y posterior de implementar las estrategias de juego. A si, se muestran los hallazgos globales de los dos análisis:

Tabla 25

Comparación del nivel literal de aprendizaje del idioma aimara en los estudiantes de quinto grado de primaria de la Institución Educativa N° 42241 Hermógenes arenas Yáñez de la ciudad de Tacna

Nivel literal	Grupo experimental				Grupo de control			
	Pretest		Postest		Pretest		Postest	
	F	%	F	%	F	%	F	%
Malo	5	19,2 %	0	0	5	16,1 %	0	0,0 %
Regular	21	80,8 %	0	0	17	54,8 %	12	38,7 %
Bueno	0	0,0 %	14	53,8 %	9	29,0 %	19	61,3 %
Excelente	0	0,0 %	12	46,2 %	0	0,0 %	0	0,0 %
Total	26	100,0%	26	100,0%	31	100,0%	31	100,0%

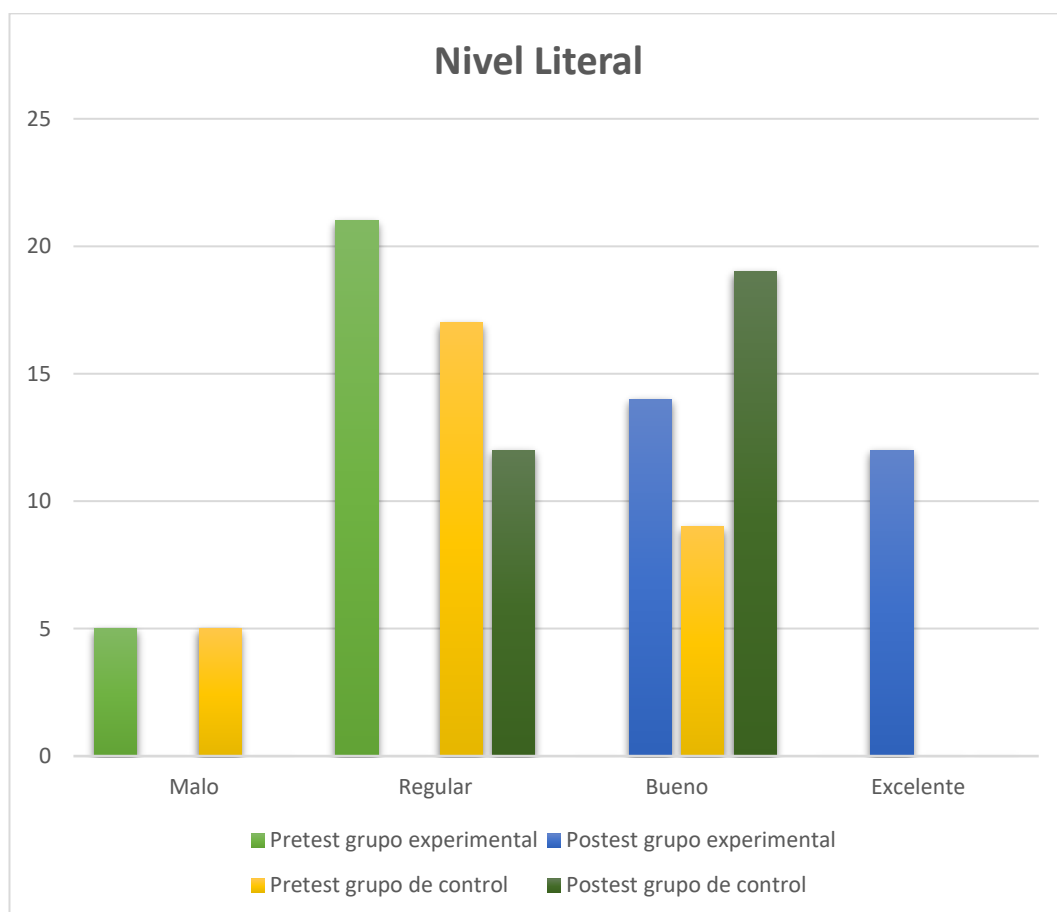
En la Tabla 26, se observa que en cuanto al nivel literal con respecto al **grupo experimental**; a comparación entre el pretest, donde predominaba el nivel regular y malo (80,8% y 19,2%), en el postest predomina el nivel bueno con 53,8 % y nivel excelente con 46,2 % pero no se encontró un nivel malo ni regular. Para el **grupo de control**; a comparación entre el pretest, donde predominaba el nivel regular y bueno (54,8% y 29,0%), en el post test predomina el nivel es bueno con un 61.3% y nivel regular con 38,7%, a lo que no se encontró un nivel malo ni excelente.

Denotando así que en el grupo experimental se observó una mejora con un alto nivel bueno y excelente utilizando estrategias lúdicas con el propósito de alcanzar el aprendizaje del idioma aimara como segunda lengua en estudiantes de

quinto grado del nivel primaria en la Institución Educativa N° 42241 Hermógenes Arenas Yáñez de la ciudad de Tacna, pero en el grupo de control mejoro a un nivel bueno tras el postest.

Figura 25

Comparación del nivel literal de aprendizaje del idioma aimara en estudiantes de quinto grado del nivel primaria de la Institución Educativa N° 42241 Hermógenes arenas Yáñez de la ciudad de Tacna



Nota: Tabla 26

Tabla 26

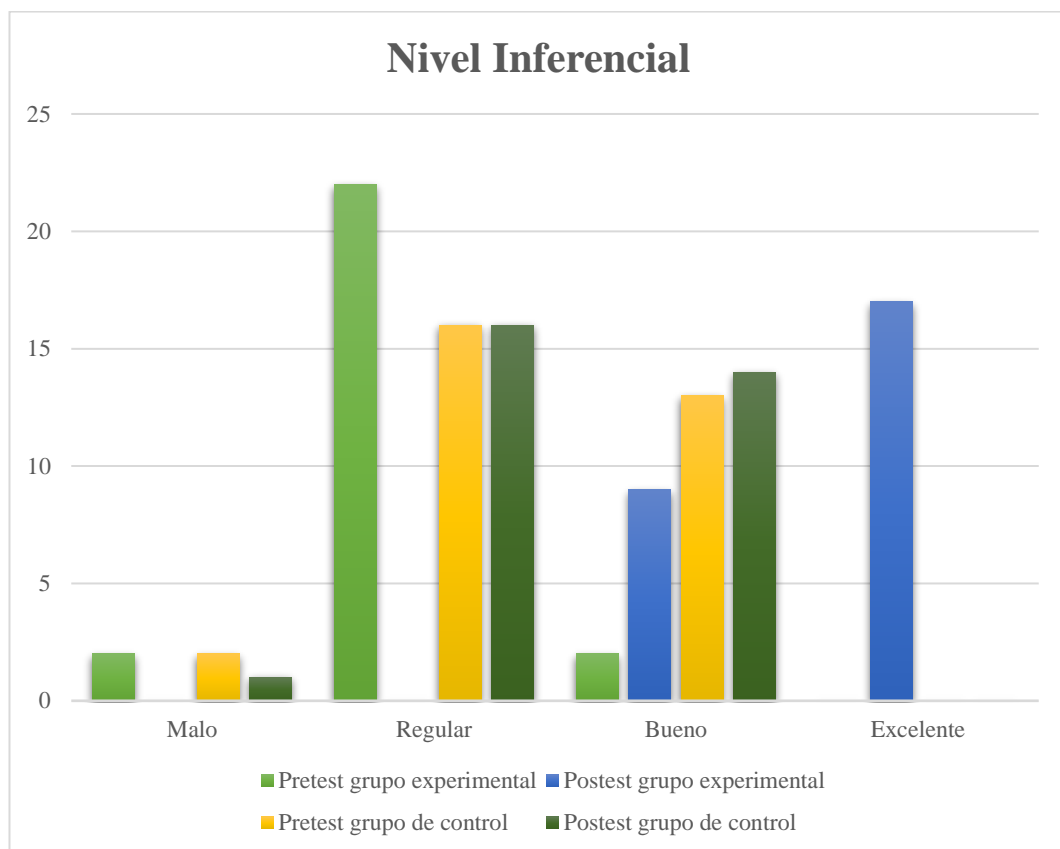
Comparación del nivel inferencial de aprendizaje del idioma aimara en estudiantes de quinto grado del nivel primaria de la Institución Educativa N° 42241 Hermógenes Arenas Yáñez de la ciudad de Tacna

Nivel inferencial	Grupo experimental				Grupo de control			
	Pretest		Postest		Pretest		Postest	
	F	%	F	%	F	%	F	%
Malo	2	7,7 %	0	0,0 %	2	6,5 %	1	3,2 %
Regular	22	84,6 %	0	0,0 %	16	51,6 %	16	51,6 %
Bueno	2	7,7 %	9	34,6 %	13	41,9 %	14	45,2 %
Excelente	0	0,0 %	17	65,4 %	0	0,0 %	0	0,0 %
Total	26	100,0%	26	100,0%	31	100,0%	31	100,0%

En la Tabla 27, se observa que, en cuanto al nivel inferencial de estrategias lúdicas con respecto al grupo experimental, a comparación entre el pretest, donde predominaba el nivel regular y bueno, en comparativa al postest predomina el nivel excelente con 64.4% y nivel bueno con 34.6% y finalmente no se encontró un nivel malo ni regular. Denotando así que en el grupo experimental se observó mayormente el nivel inferencial de estrategias lúdicas con el propósito de alcanzar el aprendizaje del idioma aimara como segunda lengua en estudiantes de quinto grado del nivel primaria en la Institución Educativa N° 42241 Hermógenes Arenas Yáñez de la ciudad de Tacna, tiene un nivel bueno y excelente tras el postest. Para el grupo de control, el nivel predominante con respecto al nivel inferencial de estrategias lúdicas es regular con un 51.6%, en postest, a comparación del pretest.

Figura 26

Comparación del nivel inferencial de aprendizaje del idioma aimara en estudiantes de quinto grado del nivel primaria de la Institución Educativa N° 42241 Hermógenes Arenas Yáñez de la ciudad de Tacna



Nota: Tabla 27

Tabla 27

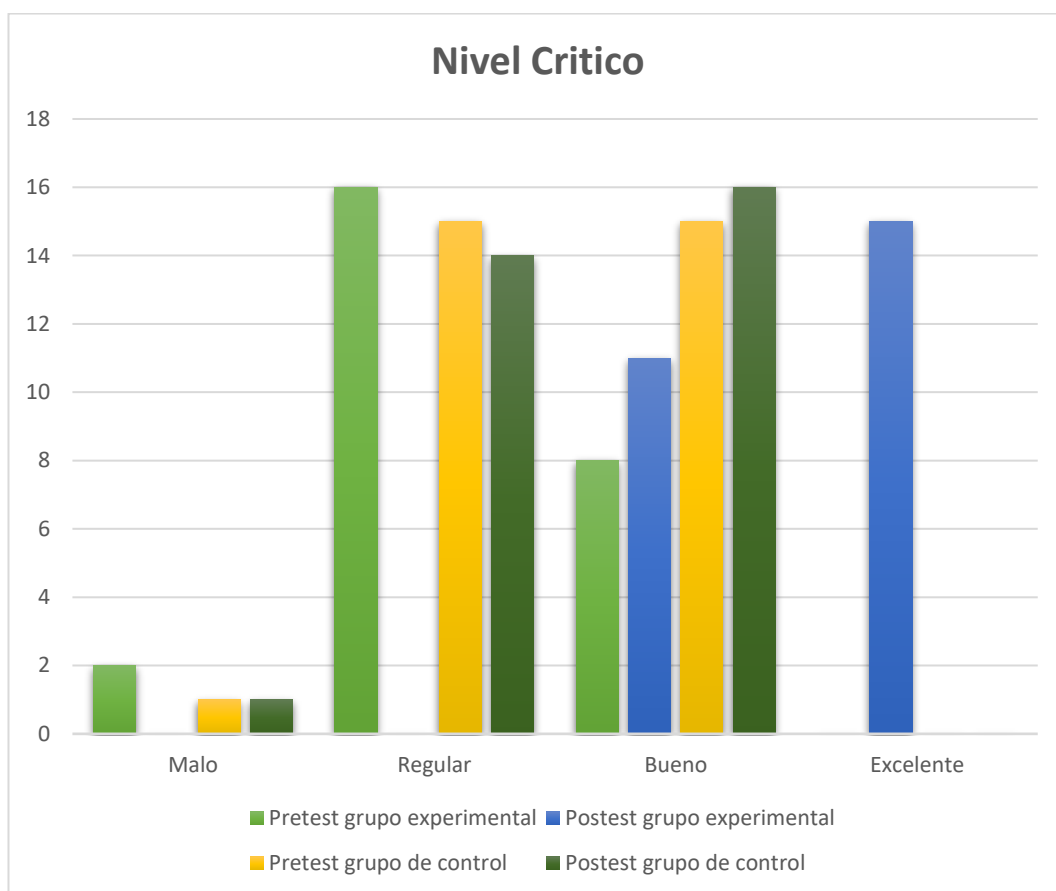
Comparación del nivel crítico de aprendizaje del idioma aimara en estudiantes de quinto grado del nivel primaria de la Institución Educativa N° 42241 Hermógenes Arenas Yáñez de la ciudad de Tacna

Nivel Critico	Grupo experimental				Grupo de control			
	Pretest		Postest		Pretest		Postest	
	F	%	F	%	F	%	F	%
Malo	2	7,7 %	0	0,0 %	1	3,2 %	1	3,2 %
Regular	16	61,5 %	0	0,0 %	15	48,4 %	14	45,2 %
Bueno	8	30,8 %	11	42,3 %	15	48,4 %	16	51,6 %
Excelente	0	0,0 %	15	57,7 %	0	0,0 %	0	0,0 %
Total	26	100,0%	26	100,0%	31	100,0%	31	100,0%

En la Tabla 28, se observa que, en cuanto al nivel crítico de estrategias lúdicas con respecto al grupo experimental, a comparación entre el pretest, donde predominaba el nivel regular y bueno, en comparativa al postest predomina el nivel excelente con 57.7% y nivel bueno con 42.3% y finalmente no se encontró un nivel malo ni regular. Denotando así que en el grupo experimental se observó mayormente el nivel crítico de estrategias lúdicas con el propósito de alcanzar el aprendizaje del idioma aimara como segunda lengua en estudiantes de quinto grado del nivel primaria en la Institución Educativa N° 42241 Hermógenes Arenas Yáñez de la ciudad de Tacna, tiene un nivel bueno y excelente tras el postest. Para el grupo de control, el nivel predominante con respecto al nivel crítico de estrategias lúdicas es bueno con un 51.6%, en postest, a comparación del pretest.

Figura 27

Comparación del nivel crítico de aprendizaje del idioma aimara en estudiantes de quinto grado del nivel primaria de la Institución Educativa N° 42241 Hermógenes Arenas Yáñez de la ciudad de Tacna



Nota: Tabla 28

Tabla 28

Comparación del nivel de comprensión lectora del aprendizaje del idioma aimara en estudiantes de quinto grado del nivel primaria de la Institución Educativa N° 42241 Hermógenes Arenas Yáñez de la ciudad de Tacna

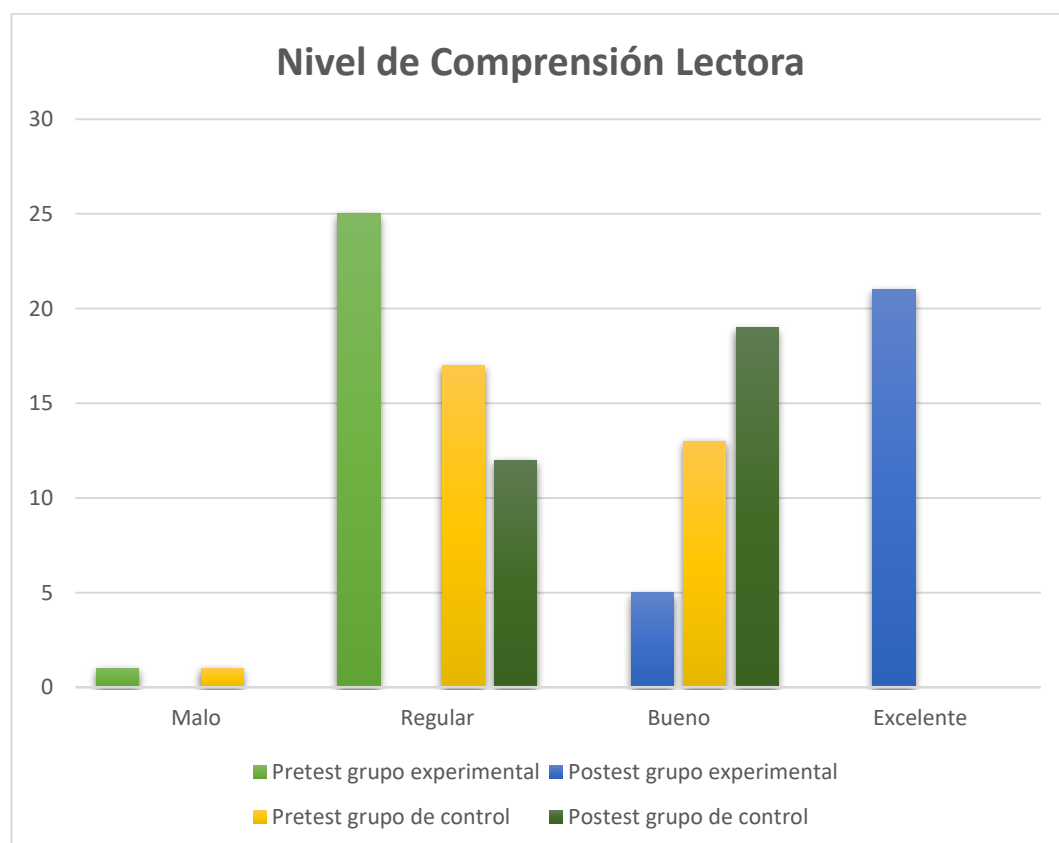
Nivel de Comprensión Lectora	Grupo experimental				Grupo de control			
	Pretest		Posttest		Pretest		Posttest	
	F	%	F	%	F	%	F	%
Malo	1	3,8 %	0	0,0 %	1	3,2 %	0	0,0 %
Regular	25	96,2 %	0	0,0 %	17	54,8 %	12	38,7 %
Bueno	0	0,0 %	5	19,2 %	13	41,9 %	19	61,3 %
Excelente	0	0,0 %	21	80,8 %	0	0,0 %	0	0,0 %
Total	26	100,0%	26	100,0%	31	100,0%	31	100,0%

En la Tabla 29, se observa que, en cuanto al nivel de Comprensión Lectora de estrategias lúdicas con respecto al grupo experimental, a comparación entre el pretest, donde predominaba el nivel regular, en comparativa al posttest predomina el nivel excelente con 80.8% y finalmente no se encontró un nivel malo ni regular. Denotando así que en el grupo experimental se observó mayormente el nivel de Comprensión Lectora de estrategias lúdicas con el propósito de alcanzar el aprendizaje del idioma aimara como segunda lengua en estudiantes de quinto grado del nivel primaria en la Institución Educativa N° 42241 Hermógenes Arenas Yáñez de la ciudad de Tacna, tiene un nivel excelente tras el posttest. Para el grupo de control, el nivel predominante con respecto al nivel de comprensión lectora de

estrategias lúdicas es un nivel bueno con un 61.3%, en postest, a comparación del pretest.

Figura 28

Comparación del nivel de comprensión lectora del aprendizaje del idioma aimara en estudiantes de quinto grado del nivel primaria de la Institución Educativa N° 42241 Hermógenes Arenas Yáñez de la ciudad de Tacna



Nota: Tabla 29

Tabla 29

Comparación del nivel de habilidad de escucha del aprendizaje del idioma aimara en estudiantes de quinto grado del nivel primaria de la Institución Educativa N° 42241 Hermógenes Arenas Yáñez de la ciudad de Tacna

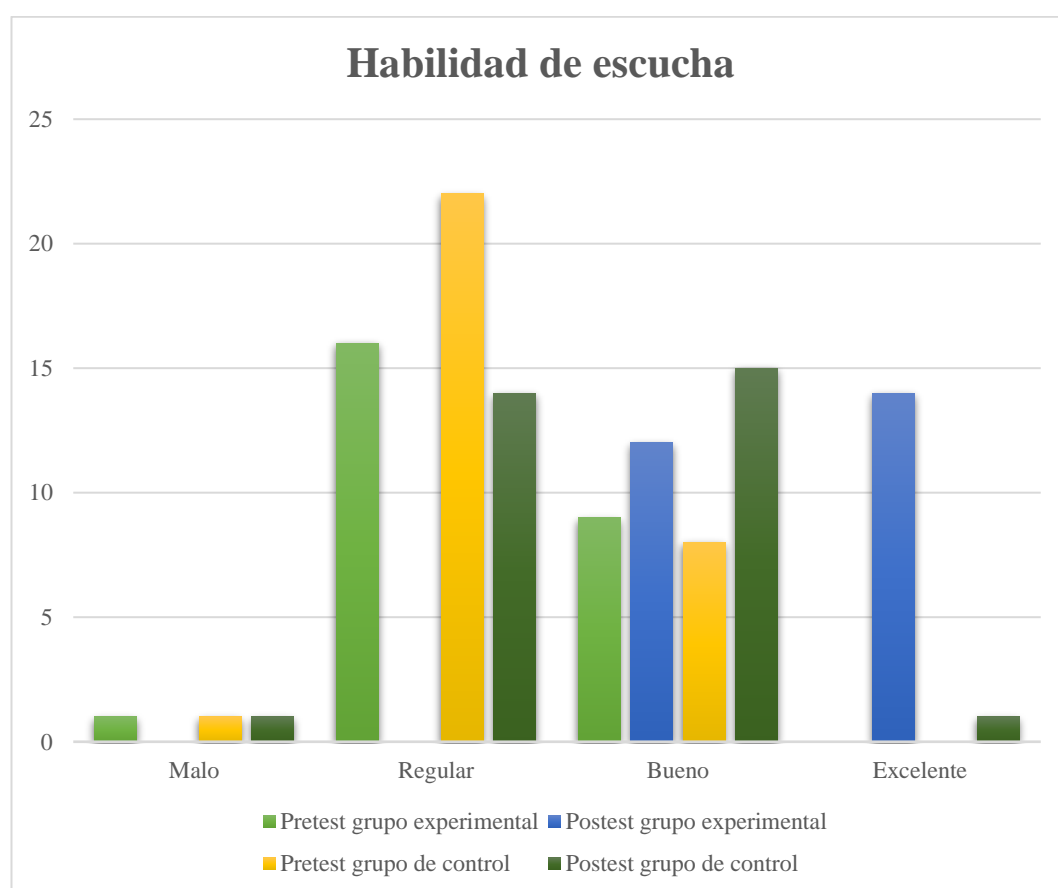
Habilidad de escucha	Grupo experimental				Grupo de control			
	Pretest		Postest		Pretest		Postest	
	F	%	F	%	F	%	F	%
Malo	1	3,8 %	0	0,0 %	1	3,2 %	1	3,2 %
Regular	16	61,5 %	0	0,0 %	22	71,0 %	14	45,2 %
Bueno	9	34,6 %	12	46,2 %	8	25,8 %	15	48,4 %
Excelente	0	0,0 %	14	53,8 %	0	0,0 %	1	3,2 %
Total	26	100,0%	26	100,0%	31	100,0%	31	100,0%

En la Tabla 30, se observa que en cuanto al nivel de habilidad de escucha de estrategias lúdicas con respecto al grupo experimental, a comparación entre el pretest , donde predominaba el nivel regular (61.5%), en comparativa al postest predomina el nivel excelente con 53.8% y finalmente no se encontró un nivel malo ni regular. Denotando así que en el grupo experimental se observó mayormente el nivel de habilidad de escucha de estrategias lúdicas con el propósito de alcanzar el aprendizaje del idioma aimara como segunda lengua en estudiantes de quinto grado del nivel primaria en la Institución Educativa N° 42241 Hermógenes Arenas Yáñez de la ciudad de Tacna, tiene un nivel excelente tras el postest. Para el grupo de control, el nivel predominante con respecto al nivel de habilidad de escucha de

estrategias lúdicas es un nivel bueno con un 48.4%, en postest, a comparación del pretest.

Figura 29

Comparación del nivel de habilidad de escucha del aprendizaje del idioma aimara en estudiantes de quinto grado del nivel primaria de la Institución Educativa N° 42241 Hermógenes Arenas Yáñez de la ciudad de Tacna



Nota: Tabla 30

Tabla 30

Comparación del nivel de comprensión oral habilidad de escucha del aprendizaje del idioma aimara en estudiantes de quinto grado del nivel primaria de la Institución Educativa N° 42241 Hermógenes Arenas Yáñez de la ciudad de Tacna

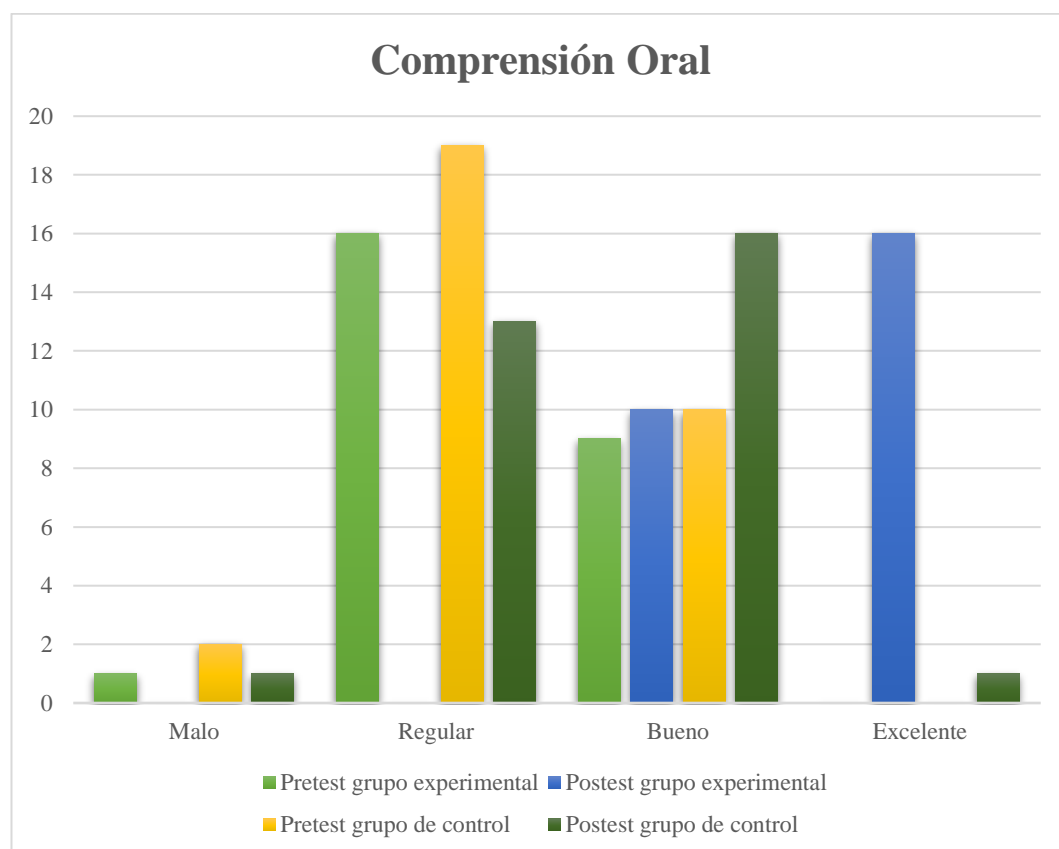
Comprensión oral	Grupo experimental				Grupo de control			
	Pretest		Posttest		Pretest		Posttest	
	F	%	F	%	F	%	F	%
Malo	1	3,8 %	0	0,0 %	2	6,5 %	1	3,2 %
Regular	17	65,4 %	0	0,0 %	19	61,3 %	13	41,9 %
Bueno	8	30,8 %	10	38,5 %	10	32,3 %	16	51,6 %
Excelente	0	0,0 %	16	61,5 %	0	0,0 %	1	3,2 %
Total	26	100,0%	26	100,0%	31	100,0%	31	100,0%

En la Tabla 31, se observa que en cuanto al nivel comprensión oral de estrategias lúdicas con respecto al grupo experimental, a comparación entre el pretest, donde predominaba el nivel regular (65.4%), en comparativa al posttest predomina el nivel excelente con 61.5% y finalmente no se encontró un nivel malo ni regular. Denotando así que en el grupo experimental se observó mayormente el nivel comprensión oral de estrategias lúdicas con el propósito de alcanzar el aprendizaje del idioma aimara como segunda lengua en estudiantes de quinto grado del nivel primaria en la Institución Educativa N° 42241 Hermógenes Arenas Yáñez de la ciudad de Tacna, tiene un nivel excelente tras el posttest. Para el grupo de control, el nivel predominante con respecto al nivel de comprensión oral de

estrategias lúdicas es un nivel bueno con un 51.6%, en postest, a comparación del pretest.

Figura 30

Comparación del nivel de comprensión oral habilidad de escucha del aprendizaje del idioma aimara en estudiantes de quinto grado del nivel primaria de la Institución Educativa N° 42241 Hermógenes Arenas Yáñez, de la ciudad de Tacna



Nota: Tabla 31

4.2. Comprobación de hipótesis

En esta sección se detallan los resultados obtenidos en función de los objetivos establecidos al comienzo de este estudio.

4.2.1. Comprobación del Objetivo General

Con el fin de verificar las hipótesis planteadas al principio del estudio, se examinaron las pruebas de correlación de los estadísticos relevantes.

Contrastación de Hipótesis General:

H₀: La aplicación de las estrategias lúdicas no incide positivamente en el aprendizaje del idioma aimara como segunda lengua, en los estudiantes del grupo experimental del quinto grado de educación primaria de la Institución Educativa. N° 42241 Hermógenes Arenas Yáñez.

H_a: La aplicación de las estrategias lúdicas incide positivamente en el aprendizaje del idioma aimara como segunda lengua, en los estudiantes del grupo experimental del quinto grado de educación primaria de la Institución Educativa N° 42241 Hermógenes Arenas Yáñez.

Nivel de significancia: $0.05 = 5\%$

Estadístico de prueba: Según la prueba de normalidad se utiliza la prueba no paramétrica test de wilconxon.

Regla de decisión:

Si $P < 0.05$ se rechaza la hipótesis nula

Si $P > 0.05$ se acepta la hipótesis nula

Resultados:

Figura 31

Resultados de la prueba de hipótesis general

Pruebas NPar

Estadísticos descriptivos

	N	Media	Desviación estándar	Mínimo	Máximo
Pretest aprendizaje aymara	26	35.0769	4.79102	27.00	44.00
Postest aprendizaje aymara	26	68.9231	6.66287	63.00	99.00

Prueba de rangos con signo de Wilcoxon

Rangos

		N	Rango promedio	Suma de rangos
Pretest-Postest aprendizaje Aymara	Rangos negativos	0 ^a	.00	.00
	Rangos positivos	26 ^b	13.50	351.00
	Empates	0 ^c		
	Total	26		

a. Postest < Pretest

b. Postest > Pretest

c. Postest = Pretest

Estadísticos de prueba^a

	Postest-Pretest Aprendizaje Aymara
Z	-4.469 ^b
Sig. asintótica (bilateral)	.000

a. Prueba de rangos con signo de Wilcoxon

b. Se basa en rangos negativos.

Al ser el p-valor de $0.000 < 0.05$ se rechaza la H_0 y se acepta la H_a , por lo que se puede decir que la aplicación de las estrategias lúdicas incide positivamente

en la adquisición del idioma aimara como una segunda lengua, en los estudiantes del grupo experimental del quinto grado de educación primaria de la Institución Educativa N° 42241 Hermógenes Arenas Yáñez. con el propósito de alcanzar el aprendizaje del idioma aimara como segunda lengua en los alumnos del quinto nivel primaria.

La prueba de Wilcoxon con signo se utiliza para evaluar si hay diferencias significativas entre las mediciones repetidas en un mismo grupo, en este caso la prueba pretest-postest de aprendizaje aimara con el rango promedio de 13.5 positivos y una suma de rangos de 351, indica las puntuaciones postest son mayores que las puntuaciones pretest. En otras palabras, hay una tendencia positiva en el aprendizaje aimara entre el pretest y el postest. La suma de rangos refleja la magnitud de las diferencias observadas entre las mediciones pretest y postest. Una suma de rangos más alta sugiere mayores diferencias. En este caso, la suma de rangos de 351 indica una considerable cantidad de cambios en las puntuaciones entre el pretest y el postest.

4.2.2. Comprobación del objetivo específico 1

El siguiente análisis hipotético busca identificar cómo incide la aplicación de estrategias lúdicas sobre la comprensión de textos en idioma aimara como segunda lengua en los estudiantes del grupo experimental del quinto grado del nivel primario en la Institución Educativa N° 42241 Hermógenes Arenas Yáñez.

Contrastación de Hipótesis Específica 1

H₀: La aplicación de estrategias lúdicas no incide positivamente sobre la comprensión de textos en idioma aimara como segunda lengua en los estudiantes del grupo experimental del quinto grado de educación primaria en la Institución Educativa N° 42241 Hermógenes Arenas Yáñez.

H_a: La aplicación de estrategias lúdicas incide positivamente sobre la comprensión de textos en idioma aimara como segunda lengua en los estudiantes del grupo experimental del quinto grado de educación primaria en la Institución Educativa N° 42241 Hermógenes Arenas Yáñez.

Nivel de significancia: $0.05 = 5\%$

Estadístico de prueba: Según la prueba de normalidad se utiliza la prueba no paramétrica test de wilconxon.

Regla de decisión:

Si $P < 0.05$ se rechaza la hipótesis nula

Si $P > 0.05$ se acepta la hipótesis nula

Resultados:

Figura 32

Resultados de la prueba de hipótesis específica 1

Estadísticos descriptivos

	N	Media	Desviación estándar	Mínimo	Máximo
Pretest comprensión lectora	26	16.7692	3.17878	8.00	21.00
Postest comprensión lectora	26	36.5769	6.30031	31.00	66.00

Prueba de rangos con signo de Wilcoxon

Rangos

		N	Rango promedio	Suma de rangos
Postest-Pretest comprensión lectora	Rangos negativos	0 ^a	.00	.00
	Rangos positivos	26 ^b	13.50	351.00
	Empates	0 ^c		
	Total	26		

a. Postest < Pretest

b. Postest > Pretest

c. Postest = Pretest

Estadísticos de prueba^a

	Postest-Pretest comprensión lectora
Z	-4.467 ^b
Sig. asintótica (bilateral)	.000

a. Prueba de rangos con signo de Wilcoxon

b. Se basa en rangos negativos.

Al ser el p-valor de $0.000 < 0.05$ se rechaza la H_0 y se acepta la H_a , por lo que se puede decir que la aplicación de estrategias lúdicas incide positivamente sobre la comprensión de textos en idioma aimara como segunda lengua en los

estudiantes del grupo experimental del quinto grado de educación primaria en la Institución Educativa N° 42241 Hermógenes Arenas Yáñez.

La interpretación de la prueba pretest-postest de comprensión lectora utilizando la prueba de signo de Wilcoxon, donde se obtuvo un rango promedio 13.5 positivos, lo que indica que, en promedio, las puntuaciones de comprensión lectora en el postest son significativamente mayores que las puntuaciones en el pretest. La dirección positiva sugiere una mejora general en la comprensión lectora después de la intervención o tratamiento; La suma de rangos refleja la magnitud de las diferencias observadas entre las mediciones pretest y postest. Una suma de rangos más alta sugiere mayores diferencias. En este caso, la suma de rangos de 351 indica una considerable cantidad de cambios en las puntuaciones entre el pretest y el postest, respaldando la evidencia de una mejora significativa.

Estos resultados respaldan la conclusión de que hubo una mejora significativa en la comprensión lectora después de la intervención. La dirección positiva en el rango promedio y la diferencia sustancial en las medias pretest y postest respaldan la efectividad del tratamiento o intervención en el contexto de la comprensión lectora.

4.2.3. Comprobación del objetivo específico 2

El siguiente análisis hipotético busca medir cómo incide la aplicación de estrategias lúdicas sobre la expresión oral en idioma aimara como segunda lengua en los estudiantes del grupo experimental del quinto grado de educación primaria en la Institución Educativa N° 42241 Hermógenes Arenas Yáñez.

Contrastación de Hipótesis Específica 2

H₀: La aplicación de estrategias lúdicas no incide positivamente sobre la expresión oral en idioma aimara como segunda lengua e en los estudiantes del grupo experimental del quinto grado de educación primaria en la Institución Educativa N° 42241 Hermógenes Arenas Yáñez.

H_a: La aplicación de estrategias lúdicas incide positivamente sobre la expresión oral en idioma aimara como segunda lengua en los estudiantes del grupo experimental del quinto grado de educación primaria en la Institución Educativa N° 42241 Hermógenes Arenas Yáñez.

Nivel de significancia: $0.05 = 5\%$

Estadístico de prueba: Según la prueba de normalidad se utiliza la prueba paramétrica t de Student

Regla de decisión:

Si $P < 0.05$ se rechaza la hipótesis nula

Si $P > 0.05$ se acepta la hipótesis nula

Resultados:

Figura 33

Resultados de la prueba de hipótesis específica 2

Prueba T

Estadísticas de muestras emparejadas

		Media	N	Desviación estándar	Media de error estándar
Par 1	Pretest habilidad de escucha	9.3077	26	2.22296	.43596
	Posttest habilidad de escucha	16.0385	26	1.39945	.27445

Prueba de muestras emparejadas

		Diferencias emparejadas					t	gl	Sig. (bilateral)
		Media	Desviación estándar	Media de error estándar	95% de intervalo de confianza de la diferencia				
Par 1	Pretest-Posttest				Inferior	Superior			
Par 1	Pretest-Posttest	-6.73077	2.56994	.50401	-7.76879	-5.69275	-13.354	25	.000

Al ser el p-valor de $0.000 < 0.05$ se rechaza la H_0 y se acepta la H_a , por lo que la aplicación de estrategias lúdicas incide positivamente sobre la expresión oral en idioma aimara como segunda lengua en los estudiantes del grupo experimental del quinto grado del nivel primario en la Institución Educativa N° 42241 Hermógenes Arenas Yáñez.

La prueba t de muestras emparejadas se utiliza para determinar si hay diferencias significativas entre dos medidas relacionadas, como un pretest y un posttest, a lo cual se encontró; la media negativa indica que, en promedio, hubo una disminución en la habilidad de escucha desde el pretest hasta el posttest. La magnitud de la diferencia es de aproximadamente -6.73. La desviación estándar mide la dispersión de los datos. En este caso, una desviación estándar de 2.56994

sugiere que hay cierta variabilidad en las puntuaciones de habilidad de escucha entre los participantes. Los grados de libertad se utilizan para determinar la distribución t y calcular el valor crítico. Con 25 grados de libertad, el resultado de la prueba t es evaluado en relación con la distribución t con esos grados de libertad.

4.2.4. Comprobación del objetivo específico 3

El siguiente análisis hipotético busca identificar cómo incide la aplicación de estrategias lúdicas sobre la habilidad de escuchar en idioma aimara como segunda lengua en los estudiantes del grupo experimental del quinto grado de educación primaria en la Institución Educativa N° 42241 Hermógenes Arenas Yáñez

Contrastación de Hipótesis Específica 3

H₀: La aplicación de estrategias lúdicas no incide positivamente sobre la habilidad de escuchar en idioma aimara como segunda lengua en los estudiantes del grupo experimental del quinto grado de educación primaria en la Institución Educativa N° 42241 Hermógenes Arenas Yáñez.

H_a: La aplicación de estrategias lúdicas incide positivamente sobre la habilidad de escuchar en idioma aimara como segunda lengua en los estudiantes del grupo experimental del quinto grado de educación primaria en la Institución Educativa N° 42241 Hermógenes Arenas Yáñez.

Nivel de significancia: $0.05 = 5\%$

Estadístico de prueba: Según la prueba de normalidad se utiliza la prueba paramétrica t de Student

Regla de decisión:

Si $P < 0.05$ se rechaza la hipótesis nula

Si $P > 0.05$ se acepta la hipótesis nula

Resultados:**Figura 34**

Resultados de la prueba de hipótesis específica 3

Prueba T

Estadísticas de muestras emparejadas

		Media	N	Desviación estándar	Media de error estándar
Par 1	Pretest comprensión oral	9.0000	26	2.44949	.48038
	Posttest comprensión oral	16.3077	26	1.51708	.29752

Prueba de muestras emparejadas

		Diferencias emparejadas				t	gl	Sig. (bilateral)	
		Media	Desviación estándar	Media de error estándar	95% de intervalo de confianza de la diferencia				
					Inferior				Superior
Par 1	Pretest-Posttest	-7.30769	2.83928	.55683	-8.45450	-6.16088	-13.124	25	.000

Al ser el p-valor de $0.000 < 0.05$ se rechaza la H_0 y se acepta la H_a , por lo que la aplicación de estrategias lúdicas incide positivamente sobre la habilidad de escuchar en idioma aimara como segunda lengua en los estudiantes del grupo experimental del quinto grado de educación primaria en la Institución Educativa N° 42241 Hermógenes Arenas Yáñez.

Estos resultados se interpretan, como La media negativa indica que, en promedio, hubo una disminución en la habilidad de escucha desde el pretest hasta el posttest. La magnitud de la diferencia es de aproximadamente -7.31. La

desviación estándar mide la dispersión de los datos. En este caso, una desviación estándar de 2.83928 sugiere que hay cierta variabilidad en las puntuaciones de habilidad de escucha entre los participantes. El error estándar de la media indica la precisión de la estimación de la media. Cuanto menor sea el error estándar de la media, mayor será la precisión de la estimación de la media poblacional.

Capítulo V

Discusión

5.1. Discusión

En los resultados hallados, en el grupo experimental se observó que mayormente el nivel literal de estrategias lúdicas con el propósito de alcanzar el aprendizaje del idioma aimara como segunda lengua en los estudiantes del quinto nivel primario en la Institución Educativa N° 42241 Hermógenes Arenas Yáñez de la ciudad de Tacna, tiene un nivel bueno y excelente tras el postest. Para el grupo de control, el nivel predominante con respecto al nivel literal es bueno con un 61,3%, en

postest, a comparación del pretest. Estos resultados se corroboraron con los diferentes estudios relacionados, no solo para un idioma como el aimara sino también otras segundas leguas como el idioma inglés, sin embargo, no se encontró estudios que desmientan los resultados hallados.

Entre los hallazgos que concuerdan con el estudio, se encuentra Marin y Inga (2022), donde se realizó también un estudio para determinar la influencia de las estrategias lúdicas en el aprendizaje de la matemática en los alumnos del quinto grado, por lo que se verificó la prueba de hipótesis a través de la T de Wilcoxon, y se pudo afirmar que existe influencia de la estrategia lúdica en el aprendizaje de la

matemática. Así mismo en los estudios de Alvarez (2020) concuerda sus resultados, en la que se corrobora que la enseñanza del Idioma aimara como segunda lengua mediante juegos lúdicos, existe un vínculo positivo.

Valdez (2023) también llega a la misma conclusión, donde el estudio revela que el uso de entornos virtuales tiene un efecto positivo en el desarrollo de habilidades comunicativas. Específicamente, se observa una mejora significativa en la producción oral y la comprensión auditiva, gracias a la inclusión de recursos multimedia que exhiben fluidez y precisión en el idioma aimara. Tapia (2012) expuso las interacciones entre los profesores y los estudiantes, considerándolos como figuras centrales en el proceso educativo. Para ilustrar la relación entre docentes y alumnos, se destacó el empleo de términos cariñosos y diminutivos por parte de los profesores, lo que refleja las relaciones afectivas que los profesores establecen con los estudiantes. Así también se corrobora con la investigación de Vichini (2013) donde se señala que, emplear estrategias lúdicas pueden apreciar variadas tácticas lúdicas, novedosas y entretenidas, diseñadas para los estudiantes y que son adecuadas y simples de implementar en el entorno del aula.

Por otro lado, Pezo (2016), comprueba en su estudio que las estrategias lúdicas cumplen un papel primordial para el aprendizaje de otro idioma, es este estudio se corroboró la eficacia para el logro de aprendizajes para el idioma inglés. De la misma manera Chumaña et al. (2018) , en su estudio relaciona la aplicación de actividades lúdicas entre la interacción de docentes y estudiantes para la enseñanza del idioma inglés como segunda lengua.

Conclusiones

- En esta situación, se alcanzó el objetivo principal de determinar cómo influye la aplicación de estrategias lúdicas sobre el aprendizaje del idioma aimara como segunda lengua y se confirmó la hipótesis general. Esto es evidente ya que las estrategias lúdicas claramente fortalecieron de manera efectiva el proceso de aprender el idioma aimara como segunda lengua. Además, todos los estudiantes estuvieron de acuerdo tanto en el pretest como el postest, demostrando que a través de los juegos lograron adquirir conocimientos con mayor facilidad. Los alumnos experimentaron mejoras significativas tanto en sus habilidades de expresión oral como escrita en el idioma aimara, lo cual se constata en el postest. Del mismo modo, al concluir las sesiones, los alumnos expresaron su satisfacción respecto a las estrategias lúdicas y algunos sugirieron extender el tiempo de clase para tener más oportunidades de participar en juegos y, de esta manera, profundizar aún más en su proceso de aprendizaje.
- Se logró el primer objetivo de identificar cómo incide la aplicación de estrategias lúdicas sobre la comprensión de textos en idioma aimara como segunda lengua, cuyos datos postest demostraron que los niveles de dominio del idioma aimara presentaron un aumento a comparación del pretest. En contraposición a la primera hipótesis, se llegó a la conclusión de que la implementación de estrategias de juego tiene un impacto positivo en la comprensión de textos en idioma aimara como segunda lengua para los

estudiantes de quinto grado de primaria en la Institución Educativa N° 42241

Hermógenes Arenas Yáñez.

- El segundo objetivo específico también se logró medir cómo incide la aplicación de estrategias lúdicas sobre la expresión oral en idioma aimara como segunda lengua, ya que, basándose en los resultados obtenidos en el pretest, se elaboró un plan de acción para abordar las carencias de los estudiantes con respecto al idioma aimara, así el plan se estructuró en tres sesiones que se llevaron a cabo durante un período de unos 3 meses. Entonces cada encuentro se fragmentó, a su vez, en tres segmentos: primero, presentación del tema, segundo, estrategia de juego y como tercero evaluación; sin embargo, se le dio mayor énfasis al tiempo dedicado a los juegos. En relación a la segunda hipótesis, se concluyó que la aplicación de enfoques lúdicos tiene un impacto positivo en la expresión oral en el idioma aimara como segunda lengua para los estudiantes de quinto grado de primaria en la Institución Educativa N° 42241 Hermógenes Arenas Yáñez.
- El tercer objetivo se logró identificar cómo incide la aplicación de estrategias lúdicas sobre la habilidad de escuchar en idioma aimara como segunda lengua para los estudiantes de quinto grado en la Institución Educativa N° 42241 Hermógenes Arenas Yáñez. Comparando con la tercera hipótesis planteada, se pudo concluir que la utilización de estrategias de juego tiene un impacto positivo en la habilidad de comprender auditivamente el idioma aimara como segunda lengua.

Recomendaciones

- Es esencial llevar a cabo investigaciones suplementarias que abarquen una variedad de contextos o disciplinas, ya que una mayor integración de estrategias lúdicas está directamente vinculada a la mejora de los resultados en la adquisición de una segunda lengua. Estos esfuerzos adicionales pueden brindar una comprensión más profunda de cómo las dinámicas lúdicas influyen en la asimilación lingüística y pueden contribuir significativamente a optimizar los métodos de enseñanza de lenguas.
- Motivar a los docentes a emplear una gama diversa de enfoques didácticos en su diseño curricular, con el fin de suscitar el interés y compromiso de los niños y jóvenes hacia el aprendizaje de su lengua materna. Esta acción no solo enriquecerá la experiencia educativa, sino que también contribuirá al fortalecimiento de la identidad cultural y lingüística de los estudiantes.
- Expandir la aplicación de las estrategias lúdicas a entornos más amplios y acogedores, donde los estudiantes puedan desenvolverse con mayor naturalidad y fluidez en las dinámicas propuestas. Esta ampliación no solo maximizará los beneficios del enfoque lúdico, sino que también permitirá un espacio propicio para el crecimiento tanto académico como social de los participantes.

Referencias bibliográficas

- Aguirre, G. V. (2016). *Estrategias de afrontamiento ante el estrés laboral en personal de enfermería de una unidad de cuidados intensivos de la ciudad de Armenia, Quindío en el año 2016*. Obtenido de <http://hdl.handle.net/20.500.12749/7362>
- Alvarado, A., Bonifacio, C., & I., V. (2005). *Estrategias Metodológicas para Aprender el Aimara y el Quechua como Segunda Lengua*. (1° ed.). Editorial Latinas Editores.
- Alvarez, T. V. (2020). *Enseñanza del idioma Aimara como L2 Mediante juegos lúdicos*. Obtenido de <https://repositorio.umsa.bo/xmlui/bitstream/handle/123456789/15913/T-2959.pdf?sequence=1&isAllowed=y>
- Alvarez, T. V. (2020). *Enseñanza del idioma Aimara como L2 Mediante juegos lúdicos*. Obtenido de <https://repositorio.umsa.bo/xmlui/bitstream/handle/123456789/15913/T-2959.pdf?sequence=1&isAllowed=y>
- Arévalo, B. M. (2006). *Estrategias lúdicas de aprendizaje significativo en el área de entorno social y cultural para niños de 4 a 5 años de edad: Guía para el maestro preescolar*. Obtenido de <https://dspace.ups.edu.ec/handle/123456789/3066>

- Ausubel, D. (2013). *Teoría del Aprendizaje Significativo*. Obtenido de https://d1wqtxts1xzle7.cloudfront.net/36648472/Aprendizaje_significativo-libre.pdf?1424109393=&response-content-disposition=inline%3B+filename%3DTEORIA_DEL_APRENDIZJE_SIGNIFICATIVO_TEOR.pdf&Expires=1695249172&Signature=Pv5yVC~z4xSJXzPwkSMV7bkln27W51TgbVtY
- Ayala, O. J. (2002). *Literatura y cultura aimara*. Universidad Ricardo Palma. Obtenido de <https://www.librosperuanos.com/libros/detalle/3489/Literatura-y-cultura-aimara>
- Ballón, A. E. (2006). *Tradición oral peruana: literaturas ancestrales y populares*. Pontificia Universidad Católica del Perú.
- Camacho, M. L. (2013). *El juego cooperativo como promotor de habilidades sociales en niñas de 5 años*. Obtenido de <http://hdl.handle.net/20.500.12404/4441>
- Cerrón, P. R. (1994). *Quechumara. Estructuras paralelas de las lenguas quechua y aimara* (Vol. 42). Obtenido de <https://biblioteca.cipca.org.bo/explorar/quechumara-estructuras-paralelas-de-las-lenguas-quechua-y-aymara>
- Chuchullo, M. J., & Cáceres, T. É. (2015). *Niños y niñas investigadores de las prácticas culturales de su comunidad a partir de estrategias de recopilación y sistematización de saberes durante el periodo 2010 –*

2012, en la institución educativa n° 56043, machacmarca, tinta.

Obtenido de

<https://repositorio.unsa.edu.pe/server/api/core/bitstreams/267f64fd-a6aa-4e86-bc2d-b8aed0702414/content>

Curay, E., & Yuquilema Guachilema, Z. d. (2015). *Efectos del Estrés Laboral y los Mecanismos de Afrontamiento en el Personal de Salud del Área Quirúrgica del Hospital IESS Riobamba*. Obtenido de <http://dspace.unach.edu.ec/handle/51000/2531>

Diario la Republica. (2020). *El estrés, ese enemigo silencioso que afecta al 80% de peruanos*. Recuperado el 02 de Junio de 2023, de <https://larepublica.pe/sociedad/1218645-el-estres-ese-enemigo-silencioso-que-afecta-al-80-de-peruanos>

Elkartea, G. (2010). *La Estandarización de la lengua*. Creative Commons.

Obtenido de

<https://www.ehu.eus/documents/3120344/3356416/EstandarizacionDeLaLengua.pdf>

Estrella, M. E. (2013). *La lúdica y su incidencia en el aprendizaje de la matemática de los niños y niñas de la escuela maría angélica hidrovo de la comunidad hierba buena parroquia isinliví, cantón sigchos, provincia de cotopaxi*. Obtenido de <http://repositorio.uta.edu.ec/handle/123456789/4067>

- Gamero, L. E. (2016). *Aplicación de narraciones bilingües en multimedia para el logro del aprendizaje del idioma Aimara como segunda lengua en estudiantes del Sexto Grado de Educación Primaria del Colegio Mercedes Indacochea, Tacna, 2014*. Universidad Católica de Santa María. Obtenido de <https://repositorio.ucsm.edu.pe/handle/20.500.12920/5840>
- Gonzales Vargas, M. O. (2015). *Estrategias de afrontamiento y síndrome de Burnout en el profesional de enfermería de la Unidad de Cuidados Intensivos del Hospital III Daniel Alcides Carrión, ESSALUD Tacna 2014*. Obtenido de <http://repositorio.unjbg.edu.pe/handle/UNJBG/308>
- Hernández, R., Fernández, C., & Baptista, P. (2010). *Metodología de la investigación*.
- López, J. (1998). *Procesos de investigación* (1° ed.). Caracas.
- Marin, V. J., & Inga, Z. R. (2022). *Influencia de las estrategias lúdicas en el aprendizaje de la matemática en alumnos del quinto grado de primaria, i.e. 18109, luis german mendoza pizarro, lámud, 2021*. Obtenido de <https://repositorio.untrm.edu.pe/bitstream/handle/20.500.14077/2897/Marin%20Ventura%20Johnatan%20Wilder%20-%20Inga%20Zuta%20Ruddy%20Hodalis.pdf?sequence=1&isAllowed=y>

Marin, V. J., & Inga, Z. R. (2022). *Influencia de las estrategias lúdicas en el aprendizaje de la matemática en alumnos del quinto grado de primaria, I.E. 18109, Luis German Mendoza Pizarro, Lámud, 2021.*
Obtenido de <https://hdl.handle.net/20.500.14077/2897>

Marin, V. J., & Inga, Z. R. (2022). *Influencia de las estrategias lúdicas en el aprendizaje de la matemática en alumnos del quinto grado de primaria, I.E. 18109, Luis German Mendoza Pizarro, Lámud, 2021.*
Obtenido de <https://hdl.handle.net/20.500.14077/2897>

Martínez, L. (2008). *Lúdica como estrategia didáctica*. Scholarum.

Medina, N. R. (2017). *Las estrategias lúdicas y el logro de los aprendizajes de matemática de los estudiantes de la Institución Educativa Perú – Canadá, Lima, 2016.* Obtenido de <https://hdl.handle.net/20.500.12692/17831>

MINEDU [Ministerio de Educación]. (2013). *Comunicarse oralmente y por escrito con distintos interlocutores y en distintos escenarios*. Lima.

MINEDU [Ministerio de Educación]. (2016). *Currículo Nacional de la Educación Básica*.

Ministerio de Salud [MINSAL]. (2020). *La salud ocupacional y la prevención del estrés laboral*. Obtenido de https://www.saludarequipa.gob.pe/desa/archivos/Normas_Legales/ocupacional/PREVENCIÓN%20ESTRÉS%20LABORAL.pdf

- OMS. (2019). Recuperado el 02 de Junio de 2023, de Salud mental en el lugar de trabajo: <https://www.who.int/es/news-room/commentaries/detail/mental-health-in-the-workplace>
- OPS. (2016). Recuperado el 02 de Junio de 2023, de Estrés laboral es una carga para los individuos, los trabajadores y las sociedades: https://www3.paho.org/hq/index.php?option=com_content&view=article&id=11973:workplace-stress-takes-a-toll-on-individuals-employers-and-societies&Itemid=0&lang=es#gsc.tab=0
- Piaget, J. (1981). *Psicología y Pedagogía*. Barcelona.
- Suxo, Y. M. (2017). Una experiencia de revitalización lingüística aimara en Lima-Perú. *Lengua y Sociedad, revista de lingüística teórica y aplicada*, 16(2), 65-89. doi:<https://doi.org/10.15381/lengsoc.v16i2.22376>
- Suxo, Y. M. (2017). Una experiencia de revitalización lingüística aimara en Lima-Perú. *Revista de lingüística teórica y aplicada*, 16(2), 65-89. doi:<https://doi.org/10.15381/lengsoc.v16i2.22376>
- Tapia, F. Y. (2012). *Estrategias metodológicas de enseñanza y uso de lenguas en docentes de escuelas ebi en el distrito de mañazo-puno*.
Obtenido de https://bvirtual.proeibandes.org/bvirtual/docs/tesis/proeib/Tesis_Yan_et_Tapia.pdf

- Tapia, F. Y. (2012). Estrategias metodológicas de enseñanza y uso de lenguas en docentes de escuelas ebi en el distrito de mañazo-puno. Obtenido de https://bvirtual.proeibandes.org/bvirtual/docs/tesis/proeib/Tesis_Yan_et_Tapia.pdf
- Torres, O. M. (2017). *Estrategias De Afrontamiento Y Estrés Laboral En Los Profesionales De Enfermería Del Hospital Regional Moquegua, Marzo 2017*. Universidad César Vallejo. Obtenido de <https://hdl.handle.net/20.500.12692/38138>
- Uscamayta, E., & Carbajal, V. (2004). QINASAY. *Revista de Educación Intercultural Bilingüe*(2).
- Valdez, R. A. (2023). *Uso de los entornos virtuales en el desarrollo de las habilidades comunicativas en la enseñanza del idioma aimara en los estudiantes de ciencias sociales de la universidad nacional jorge basadre grohmann de la ciudad de tacna en 2021*. Obtenido de http://repositorio.unjbg.edu.pe/bitstream/handle/UNJBG/5052/2351_2023_valdez_ramirez_ag_fech_educacion.pdf?sequence=1&isAllowed=y
- Valdez, R. A. (2023). *Uso de los entornos virtuales en el desarrollo de las habilidades comunicativas en la enseñanza del idioma aimara en los estudiantes de ciencias sociales de la universidad nacional jorge basadre grohmann de la ciudad de tacna en 2021*. Obtenido de

http://repositorio.unjbg.edu.pe/bitstream/handle/UNJBG/5052/2351_2023_valdez_ramirez_ag_fech_educacion.pdf?sequence=1&isAllowed=y

Vichini, V. B. (2013). *Fortalecimiento de la enseñanza-aprendizaje de la lengua aimara como l2 mediante estrategias lúdicas en estudiantes de 1ro. De vsecundaria de la u. E. Villa alemania fe y alegría de la ciudad de el alto.* Obtenido de <https://repositorio.umsa.bo/bitstream/handle/123456789/16170/T-2958.pdf?sequence=1&isAllowed=y>

Vygotsky, L. S. (1995). *Pensamiento y lenguaje, Teoría del desarrollo cultural de las funciones psíquicas.* Obtenido de <https://abacoenred.com/wp-content/uploads/2015/10/Pensamiento-y-Lenguaje-Vigotsky-Lev.pdf>

Zaffaroni, A., & Canque, E. (2012). *Educación e Interculturalidad.* Fundación Rescoldo, Salta.

Anexos

Anexo 1. Matriz de Consistencia

Aplicación de Estrategias Lúdicas para el logro del aprendizaje del idioma aimara como segunda lengua en los estudiantes del quinto grado de primaria en la Institución Educativa N° 42241 Hermógenes Arenas Yáñez de la ciudad de Tacna.

Problemas	Objetivos	Hipótesis	Variables	Metodología
<p>Problema General ¿Cómo influye la aplicación de estrategias lúdicas en el aprendizaje del idioma aimara como segunda lengua en los estudiantes del grupo experimental del quinto grado del nivel primario en la Institución Educativa N° 42241 Hermógenes Arenas Yáñez?</p> <p>Problemas Específicos</p> <ul style="list-style-type: none"> • PE1. ¿Cómo influye la aplicación de estrategias lúdicas en la comprensión de textos en idioma aimara como segunda lengua en los estudiantes del 	<p>Objetivo general Determinar cómo influye la aplicación de estrategias lúdicas en el aprendizaje del idioma aimara como segunda lengua en los estudiantes del grupo experimental del quinto grado de educación primaria de la I.E. N° 42241 Hermógenes Arenas Yáñez</p> <p>Objetivos específicos</p> <ul style="list-style-type: none"> • Identificar cómo influye la aplicación de estrategias lúdicas en la comprensión de textos en idioma aimara como segunda lengua en los 	<p>Hipótesis general La aplicación de las estrategias lúdicas influye positivamente en el aprendizaje del idioma aimara como segunda lengua, en los estudiantes del grupo experimental del quinto grado de educación primaria de la I.E. N° 42241 Hermógenes Arenas Yáñez.</p> <p>Hipótesis específicas</p> <ul style="list-style-type: none"> • La aplicación de estrategias lúdicas influye positivamente en la comprensión de textos en idioma aimara como segunda lengua en los estudiantes del 	<p>Variable 1 Estrategias Lúdicas Dimensión</p> <ul style="list-style-type: none"> • Organizativa • Pedagógica <p>Variable 2 Aprendizaje del idioma aimara como segunda lengua Dimensión</p> <ul style="list-style-type: none"> • Comprensión lectora • Habilidad de escucha • Comprensión oral 	<p>Enfoque: tipo Mixto, Cuantitativo Nivel de investigación: Aplicativo Diseño: Cuasi experimental, Comparativa</p> <p style="text-align: center;">$M_1 \quad O_1$ $M_2 \quad O_2$ $O_1 \sim \neq O_2$</p> <p>Donde: M = Muestra O = Observación de la muestra M₁ = Estudiantes del 5° A M₂ = Estudiantes del 5° B</p>

<p>grupo experimental del quinto grado del nivel primario en la Institución Educativa N° 42241 Hermógenes Arenas Yáñez?</p> <ul style="list-style-type: none"> • PE2. ¿Cómo influye la aplicación de estrategias lúdicas en la expresión oral en idioma aimara como segunda lengua en los estudiantes del grupo experimental del quinto grado del nivel primario en la Institución Educativa N° 42241 Hermógenes Arenas Yáñez? • PE3. ¿Cómo influye la aplicación de estrategias lúdicas en la habilidad de escuchar el idioma aimara como segunda lengua en los estudiantes del grupo experimental del quinto grado del nivel primario en la Institución Educativa N° 42241 Hermógenes Arenas Yáñez? 	<p>estudiantes del grupo experimental del quinto grado del nivel primario en la Institución Educativa N° 42241 Hermógenes Arenas Yáñez</p> <ul style="list-style-type: none"> • Medir cómo influye la aplicación de estrategias lúdicas en la expresión oral en idioma aimara como segunda lengua en los estudiantes del grupo experimental del quinto grado del nivel primario en la Institución Educativa N° 42241 Hermógenes Arenas Yáñez • Identificar cómo influye la aplicación de estrategias lúdicas en la habilidad de escuchar en idioma aimara como segunda lengua en los estudiantes del grupo experimental del quinto grado del nivel primario en la Institución Educativa N° 42241 Hermógenes Arenas Yáñez 	<p>grupo experimental del quinto grado del nivel primario en la Institución Educativa N° 42241 Hermógenes Arenas Yáñez</p> <ul style="list-style-type: none"> • La aplicación de estrategias lúdicas influye positivamente en la expresión oral en idioma aimara como segunda lengua en los estudiantes del grupo experimental del quinto grado del nivel primario en la Institución Educativa N° 42241 Hermógenes Arenas Yáñez • La aplicación de estrategias lúdicas influye positivamente en la habilidad de escuchar en idioma aimara como segunda lengua en los estudiantes del grupo experimental del quinto grado del nivel primario en la Institución Educativa N° 42241 Hermógenes Arenas Yáñez 		<p>Población La población estará compuesta por los estudiantes de 5° grado de primaria de la Institución Educativa N° 42241 Hermógenes Arenas Yáñez de la Ciudad de Tacna.</p> <p>Muestra Dado que la población es pequeña, será una investigación censal, por lo que no requerirá muestra</p> <p>Instrumento: Hoja de evaluación</p>
---	--	--	--	--

Anexo 2: Validez del instrumento

HOJA DE PREGUNTAS PARA LA VALIDACIÓN

PREGUNTAS	ESCALA DE VALIDACIÓN				
	1	2	3	4	5
1. ¿Considera Ud. que los ítems del instrumento miden lo que se pretende medir?				X	
2. ¿Considera Ud. que la cantidad de ítems registrados en esta versión son suficiente para tener una comprensión de la materia de estudio?				X	
3. ¿Considera Ud. que los ítems contenidos en este instrumento son una muestra representativa del universo material del estudio?					
4. ¿Considera Ud. que si aplicamos en reiteradas oportunidades este instrumento a muestras similares, obtendríamos también datos similares?				X	
5. ¿Considera Ud. que los conceptos utilizados en este instrumento, son todos y cada uno de ellos, propios de las variables de estudio?			X		
6. ¿Considera Ud. que todos y cada uno de los ítems contenidos en este instrumento tiene los mismos objetivos?				X	
7. ¿Considera Ud. que el lenguaje utilizado en este instrumento es claro, sencillo y no da lugar a diversas interpretaciones?					X
8. ¿Considera Ud. que la estructura del presente instrumento es adecuada al tipo de usuario a quien se dirige el instrumento?				X	
9. ¿Considera Ud. que las escalas de medición son pertinentes a los objetos materia de estudio?				X	
10. ¿Qué aspectos habría que modificar, qué aspectos tendrá que incrementar o qué aspectos habría que suprimirse? <i>Sin modificaciones Es necesario revisar en la variable y las dimensiones de la investigación porque se refieren a un enfoque de Educación Intercultural Bilingüe y como tal la enseñanza del aimara tiene una metodología de enseñanza como L1 o L2 según sea el escenarios del EIB adoptado</i>					

Nombres y Apellidos del experto: Juan Carlos Callacondo Velarde

Grado o Especialidad del Validante: Doctor en Educación

DNI: 01315979

Firma del experto:



HOJA DE PREGUNTAS PARA LA VALIDACIÓN

PREGUNTAS	ESCALA DE VALIDACIÓN				
	1	2	3	4	5
1. ¿Considera Ud. que los ítems del instrumento miden lo que se pretende medir?					X
2. ¿Considera Ud. que la cantidad de ítems registrados en esta versión son suficiente para tener una comprensión de la materia de estudio?					X
3. ¿Considera Ud. que los ítems contenidos en este instrumento son una muestra representativa del universo material del estudio?					X
4. ¿Considera Ud. que si aplicamos en reiteradas oportunidades este instrumento a muestras similares, obtendríamos también datos similares?					X
5. ¿Considera Ud. que los conceptos utilizados en este instrumento, son todos y cada uno de ellos, propios de las variables de estudio?					X
6. ¿Considera Ud. que todos y cada uno de los ítems contenidos en este instrumento tiene los mismos objetivos?					X
7. ¿Considera Ud. que el lenguaje utilizado en este instrumento es claro, sencillo y no da lugar a diversas interpretaciones?				X	
8. ¿Considera Ud. que la estructura del presente instrumento es adecuada al tipo de usuario a quien se dirige el instrumento?					X
9. ¿Considera Ud. que las escalas de medición son pertinentes a los objetos materia de estudio?					X
10. ¿Qué aspectos habría que modificar, qué aspectos tendrá que incrementar o qué aspectos habría que suprimirse? Sin modificaciones					

Nombres y Apellidos del experto: Sonia Emérita Gómez García

Grado o Especialidad del Validante: Doctor en Educación

DNI: 00442671

Firma del experto: *Sonia*

HOJA DE PREGUNTAS PARA LA VALIDACIÓN

PREGUNTAS	ESCALA DE VALIDACIÓN				
	1	2	3	4	5
1. ¿Considera Ud. que los ítems del instrumento miden lo que se pretende medir?				X	
2. ¿Considera Ud. que la cantidad de ítems registrados en esta versión son suficiente para tener una comprensión de la materia de estudio?					X
3. ¿Considera Ud. que los ítems contenidos en este instrumento son una muestra representativa del universo material del estudio?				X	
4. ¿Considera Ud. que si aplicamos en reiteradas oportunidades este instrumento a muestras similares, obtendríamos también datos similares?					X
5. ¿Considera Ud. que los conceptos utilizados en este instrumento, son todos y cada uno de ellos, propios de las variables de estudio?					X
6. ¿Considera Ud. que todos y cada uno de los ítems contenidos en este instrumento tiene los mismos objetivos?					
7. ¿Considera Ud. que el lenguaje utilizado en este instrumento es claro, sencillo y no da lugar a diversas interpretaciones?				X	
8. ¿Considera Ud. que la estructura del presente instrumento es adecuada al tipo de usuario a quien se dirige el instrumento?				X	
9. ¿Considera Ud. que las escalas de medición son pertinentes a los objetos materia de estudio?				X	
10. ¿Qué aspectos habría que modificar, qué aspectos tendrá que incrementar o qué aspectos habría que suprimirse? Sin modificaciones					

Nombres y Apellidos del experto: *Marisol Isabel Flores Aracutipa*

Grado o Especialidad del Validante: *Doctor en Educación*

DNI: 00483887

Firma del experto:



HOJA DE PREGUNTAS PARA LA VALIDACIÓN

PREGUNTAS	ESCALA DE VALIDACIÓN				
	1	2	3	4	5
1. ¿Considera Ud. que los ítems del instrumento miden lo que se pretende medir?					X
2. ¿Considera Ud. que la cantidad de ítems registrados en esta versión son suficiente para tener una comprensión de la materia de estudio?					X
3. ¿Considera Ud. que los ítems contenidos en este instrumento son una muestra representativa del universo material del estudio?					X
4. ¿Considera Ud. que si aplicamos en reiteradas oportunidades este instrumento a muestras similares, obtendríamos también datos similares?					X
5. ¿Considera Ud. que los conceptos utilizados en este instrumento, son todos y cada uno de ellos, propios de las variables de estudio?					X
6. ¿Considera Ud. que todos y cada uno de los ítems contenidos en este instrumento tiene los mismos objetivos?					X
7. ¿Considera Ud. que el lenguaje utilizado en este instrumento es claro, sencillo y no da lugar a diversas interpretaciones?					X
8. ¿Considera Ud. que la estructura del presente instrumento es adecuada al tipo de usuario a quien se dirige el instrumento?					X
9. ¿Considera Ud. que las escalas de medición son pertinentes a los objetos materia de estudio?					X
10. ¿Qué aspectos habría que modificar, qué aspectos tendrá que incrementar o qué aspectos habría que suprimirse? Sin modificaciones					

Nombres y Apellidos del experto: *Cayetano Joshua Gutiérrez Solari*

Grado o Especialidad del Validante: *Dr. en Educación*

DNI: *00486061*

Firma del experto:



Anexo 3: Confiabilidad del instrumento

Resumen de procesamiento de casos

		N	%
Casos	Válido	25	100.0
	Excluido^a	0	.0
	Total	25	100.0

a. La eliminación por lista se basa en todas las variables del procedimiento.

Estadísticas de fiabilidad

Alfa de Cronbach	N de elementos
.884	15

Estadísticas de elemento

	Media	Desviación estándar	N
CT1	1.5600	.50662	25
CT2	1.4000	.57735	25
CT3	1.2800	.61373	25
CT4	.1200	.33166	25
CT5	.8800	1.01325	25
CT6	.5600	.65064	25
CT7	1.2800	.73711	25
CT8	1.4000	.57735	25
CT9	1.8400	.37417	25
CT10	1.7200	.54160	25
CT11	1.1600	.47258	25
CT12	1.4800	.58595	25
CT13	1.4800	.50990	25
CT14	1.4400	.58310	25
CT15	1.4400	.50662	25

Estadísticas de total de elemento

	Media de escala si el elemento se ha suprimido	Varianza de escala si el elemento se ha suprimido	Correlación total de elementos corregida	Alfa de Cronbach si el elemento se ha suprimido
CT1	17.4800	28.427	.251	.887
CT2	17.6400	25.240	.770	.867
CT3	17.7600	25.107	.741	.867
CT4	18.9200	29.243	.191	.887
CT5	18.1600	23.807	.527	.885
CT6	18.4800	25.760	.584	.875
CT7	17.7600	23.273	.875	.859
CT8	17.6400	25.157	.786	.866
CT9	17.2000	27.833	.523	.879
CT10	17.3200	26.477	.587	.875
CT11	17.8800	26.860	.604	.875
CT12	17.5600	25.257	.754	.867
CT13	17.5600	25.923	.743	.869
CT14	17.6000	27.917	.289	.887
CT15	17.6000	29.500	.051	.894

Estadísticas de escala

Media	Varianza	Desviación estándar	N de elementos
19.0400	30.040	5.48088	15

Resumen de procesamiento de casos

		N	%
Casos	Válido	25	100.0
	Excluido^a	0	.0
	Total	25	100.0

a. La eliminación por lista se basa en todas las variables del procedimiento.

Estadísticas de fiabilidad

Alfa de Cronbach	N de elementos
.822	3

Estadísticas de elemento

	Media	Desviación estándar	N
HE	8.9600	2.13073	25
EO	8.9600	2.62170	25
CT	13.8800	3.10000	25

Estadísticas de total de elemento

	Media de escala si el elemento se ha suprimido	Varianza de escala si el elemento se ha suprimido	Correlación total de elementos corregida	Alfa de Cronbach si el elemento se ha suprimido
HE	22.8400	26.807	.687	.770
EO	22.8400	22.890	.667	.764
CT	17.9200	17.827	.728	.720

Estadísticas de escala

Media	Varianza	Desviación estándar	N de elementos
31.8000	46.500	6.81909	3

Anexo 4 : Prueba de normalidad

Pruebas de normalidad						
	Kolmogorov-Smirnov ^a			Shapiro-Wilk		
	Estadístico	gl	Sig.	Estadístico	gl	Sig.
Nivel de comprensión lectora	.319	26	.000	.625	26	.000
Habilidad de escucha	.157	26	.099	.935	26	.103
Comprensión oral	.173	26	.044	.951	26	.250
Aprendizaje del idioma Aimara	.221	26	.002	.862	26	.002

Anexo 5 : Instrumentos de recolección de datos

Ficha de Recolección de Datos para medir la variable Aprendizaje del idioma aimara												
Dimensión 1: Comprensión de textos												
Autor	MONICA OLIVIA CONTRERAS MEJIA											
Institución	INSTITUCIÓN EDUCATIVA 42241 HERMÓGENES ARENAS YÁÑEZ DE LA CIUDAD DE TACNA											
Objetivo	El presente instrumento permitirá conocer el nivel de comprensión lectora en que se encuentran los estudiantes del quinto grado de nivel primaria											
Grado y sección (id)	QUINTO A											
Fecha	__/__/__											
<table border="1" style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <thead> <tr> <th>Bajo</th> <th>Regular</th> <th>Bueno</th> <th>Excelente</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>0</td> <td>1</td> <td>2</td> <td>3</td> </tr> </tbody> </table>					Bajo	Regular	Bueno	Excelente	0	1	2	3
Bajo	Regular	Bueno	Excelente									
0	1	2	3									
Nivel Literal			0	1	2	3						
1	Identifica personajes, lugares o tiempo del texto leído		18	10	3							
2	Describe las características físicas de los personajes	1	16	14								
3	Capta el significado de palabras y oraciones	2	5	14								
4	Encuentra el sentido a palabras de múltiple significado	22	9									
5	Reconoce y da significado a sucesos, hechos o personajes	25	6									
Nivel Inferencial												
6	Descifra el lenguaje figurado con facilidad.	1	5	18								
7	Deduca significados de palabras según el contexto.	4	10	15	2							
8	Reconoce el significado de las palabras a través de la secuencia lógica de las sílabas	1	13	12	5							
9	Prevé un final diferente de manera clara y coherente	1	4	23	3							
10	Anticipa el contenido del texto a partir de un título e imágenes.		5	23	2							
Nivel Crítico												
11	Extrae el mensaje y/o enseñanzas del texto leído.	1	19	11								
12	Identifica el propósito del autor del texto leído	1	11	19								
13	Reflexiona sobre el mensaje del texto.	1	16	15								
14	Manifiesta su opinión centrado en el contexto del texto.	1	16	15								
15	Expresa su opinión de manera clara y coherente		17	14								

Evaluación

Niveles de comprensión lectora	Escala
Literal	Malo {0-3}
Inferencial	Regular {4-7}
Critico	Bueno {8-11}
	Excelente {12-15}
Comprensión Lectora	Malo {0-10}
	Regular {11-21}
	Bueno {22-33}
	Excelente {34-45}

Ficha de Recolección de Datos para medir la variable Aprendizaje del idioma aimara				
Dimensión 2: Habilidad de Escucha				
Dimensión 3: Expresión oral				
Autor	Mónica Olivia Contreras Mejía			
Institución	INSTITUCIÓN EDUCATIVA 42241 HERMÓGENES ARENAS YÁÑEZ DE LA CIUDAD DE TACNA			
Objetivo	El presente instrumento permitirá conocer el nivel de habilidad de escucha y expresión oral en que se encuentran los estudiantes del quinto grado de nivel primaria			
Grado y sección	QUINTO A			
Fecha	_ / _ / _			
	Habilidad de escucha		Expresión Oral	
Nº	Puntaje Final	Nivel	Puntaje Final	Nivel
01	12	BUENO	12	BUENO
02	14	BUENO	13	BUENO
03	11	BUENO	9	REGULAR
04	15	BUENO	11	BUENO
05	13	BUENO	14	BUENO
06	17	BUENO	13	BUENO
07	8	REGULAR	7	REGULAR
08	6	REGULAR	7	REGULAR
09	12	BUENO	12	BUENO
10	14	BUENO	13	BUENO
11	2	MALO	4	MALO
12	15	BUENO	14	BUENO
13	15	BUENO	16	BUENO
14	8	REGULAR	7	REGULAR
15	17	BUENO	18	BUENO
16	16	BUENO	16	BUENO
17	15	BUENO	13	BUENO
18	8	REGULAR	6	REGULAR
19	14	BUENO	12	BUENO
20	15	BUENO	11	BUENO
21	16	BUENO	11	BUENO
22	16	BUENO	10	BUENO
23	9	REGULAR	6	REGULAR

24	8	REGULAR	6	REGULAR
25	8	REGULAR	4	REGULAR
26	16	BUENO	13	BUENO
27	15	BUENO	12	BUENO
28	14	BUENO	14	BUENO
29	13	BUENO	11	BUENO
30	11	BUENO	11	BUENO
31	16	BUENO	13	BUENO

Evaluación

Niveles de Habilidad de escucha y expresión oral	Escala
Malo	{0-4}
Regular	{5-9}
Bueno	{10-15}
Excelente	{15-20}

Ficha de Recolección de Datos para medir la variable Aprendizaje del idioma aimara													
Dimensión 1: Comprensión de textos													
Autor	MONICA OLIVIA CONTRERAS MEJIA												
Institución	INSTITUCIÓN EDUCATIVA 42241 HERMÓGENES ARENAS YÁÑEZ DE LA CIUDAD DE TACNA												
Objetivo	El presente instrumento permitirá conocer el nivel de comprensión lectora en que se encuentran los estudiantes del quinto grado de nivel primaria												
Grado y sección (id)	QUINTO B												
Fecha	__/__/__												
<table border="1" style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <thead> <tr> <th>Bajo</th> <th>Regular</th> <th>Bueno</th> <th>Excelente</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>0</td> <td>1</td> <td>2</td> <td>3</td> </tr> </tbody> </table>						Bajo	Regular	Bueno	Excelente	0	1	2	3
Bajo	Regular	Bueno	Excelente										
0	1	2	3										
Nivel Literal													
		0	1	2	3								
1	Identifica personajes, lugares o tiempo del texto leído		12	12	2								
2	Describe las características físicas de los personajes	1	12	13									
3	Capta el significado de palabras y oraciones		15	11									
4	Encuentra el sentido a palabras de múltiple significado	16	10										
5	Reconoce y da significado a sucesos, hechos o personajes	10	6	10									
Nivel Inferencial													
6	Descifra el lenguaje figurado con facilidad.	1	5	20									
7	Deduca significados de palabras según el contexto.	2	10	12	2								
8	Reconoce el significado de las palabras a través de la secuencia lógica de las sílabas	1	13	10	2								
9	Prevé un final diferente de manera clara y coherente		4	20	2								
10	Anticipa el contenido del texto a partir de un título e imágenes.		5	20	1								
Nivel Crítico													
11	Extrae el mensaje y/o enseñanzas del texto leído.	1	19	6									
12	Identifica el propósito del autor del texto leído	1	11	14									
13	Reflexiona sobre el mensaje del texto.	1	10	15									
14	Manifiesta su opinión centrado en el contexto del texto.	1	16	9									
15	Expresa su opinión de manera clara y coherente		18	8									

Evaluación

Niveles de comprensión lectora	Escala
Literal	Malo {0-3}
Inferencial	Regular {4-7}
Crítico	Bueno {8-11}
	Excelente {12-15}
Comprensión Lectora	Malo {0-10}
	Regular {11-21}
	Bueno {22-33}
	Excelente {34-45}

Ficha de Recolección de Datos para medir la variable Aprendizaje del idioma aimara				
Dimensión 2: Habilidad de Escucha				
Dimensión 3: Expresión oral				
Autor	Mónica Olivia Contreras Mejía			
Institución	INSTITUCIÓN EDUCATIVA 42241 HERMÓGENES ARENAS YÁÑEZ DE LA CIUDAD DE TACNA			
Objetivo	El presente instrumento permitirá conocer el nivel de habilidad de escucha y expresión oral en que se encuentran los estudiantes del quinto grado de nivel primaria			
Grado y sección	QUINTO B			
Fecha	_/_/_			
	Habilidad de escucha		Expresión Oral	
Nº	Puntaje Final	Nivel	Puntaje Final	Nivel
01	16	BUENO	12	BUENO
02	16	BUENO	13	BUENO
03	12	BUENO	7	REGULAR
04	3	MALO	4	MALO
05	10	BUENO	11	BUENO
06	11	BUENO	11	BUENO
07	9	REGULAR	5	REGULAR
08	18	BUENO	17	BUENO
09	16	BUENO	12	BUENO
10	18	BUENO	12	BUENO
11	12	BUENO	9	REGULAR
12	10	BUENO	9	REGULAR
13	12	BUENO	16	BUENO
14	16	BUENO	17	BUENO
15	17	BUENO	18	BUENO
16	12	BUENO	13	BUENO
17	11	BUENO	13	BUENO
18	12	BUENO	5	REGULAR
19	11	BUENO	9	REGULAR
20	12	BUENO	12	BUENO
21	10	BUENO	12	BUENO
22	12	BUENO	11	BUENO
23	13	BUENO	13	BUENO
24	14	BUENO	13	BUENO
25	15	BUENO	14	BUENO
26	16	BUENO	12	BUENO

Evaluación

Niveles de Habilidad de escucha y expresión oral	Escala
Malo	{0-4}
Regular	{5-9}
Bueno	{10-15}
Excelente	{15-20}

PRUEBA DE COMPRENSIÓN DE TEXTOS Y HABILIDAD DE ESCUCHA PARA MEDIR EL NIVEL DE APRENDIZAJE DEL IDIOMA AYMARA

Nombres completos

Grado y Seccion

Fecha

COMPRESIÓN DE TEXTOS (20 puntos)

I. NIVEL LITERAL

1. Completa la palabra correcta que corresponde a cada una de las figuras



MA



P



G



O



V



D

2. Identifica la primera silaba que corresponde al nombre del dibujo



- a) QUE
- b) PU
- c) RAN
- d) HI



- a) GA
- b) AM
- c) CA
- d) HUAY



- a)
- b)
- c)
- d)



- a)
- b)
- c)
- d)



- a) YA
- b) LLA
- c) CON
- d) TA



- a) ÑA
- b) CA
- c) AN
- d) HU

Tarahuanko?

hupa?

3. Sopa de letras. Encontrar el nombre de las siguientes figuras



Kauna - Luk'ana - k'awna - chhiwchhi - kanwa

Rpta:



Puerta - cara - ojos - oreja - dedos - muñecas

Rpta:



Mono - ave - pez - leon - araña - elefante

Rpta:



Ojos - brazos - dedos - uñas - cuello - nariz

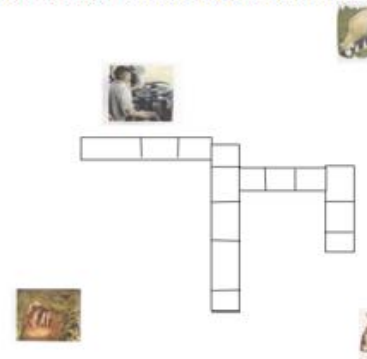
Rpta:



Rostro - mandibula - brazos - nariz - pies

Rpta:

4. Completa el siguiente crucigrama correspondiente a las figuras



II. NIVEL INFERENCIAL

1. Cambia el orden de las palabras de manera que describan de forma correcta el dibujo



TESDIEN

Rpta:



JOSO

Rpta:



ZOSBRA

Rpta:



LLOCABE

Rpta:



TONRA

Rpta:



ROTO

Rpta:

2. Relacionar cada profesion con su concepto

A.



E.



B.



- () PALLA PAI policia
- () YATICHIRI profesora
- () QULLIRI doctora
- () LAWAT LU carpintero
- () ARXATIRI abogado
- () MANQ' PH/ cocinera
- () PIQUT AN/ futbolista
- () UTA LURIR albañil

F.



C.



G.



D.



H.



3. Complete los espacios en blanco del texto con los verbos correctos

Hola! Mi nombre es Thiago _____ (ser) carnicero, trabajo de lunes a viernes, los fines de semana soy camarero. Mi mejor amiga se llama Larissa ella es enfermera, nuestras rutinas son bastante diferentes. Por la mañana tomo el autobus, en cambio, Larissa _____ (ir) en coche. Por la tarde, _____ (regresar) a casa para almorzar, Larissa _____ (almorzar) cerca de su trabajo. Los fines de semana yo _____ (visitar) a Larissa y miramos la TV nos gusta _____ (jugar) videojuegos y hablar de nuestro dia a dia.

- a) y - ir - volver - almorzar - pasear - correr
- b) soy - ir - volver - almuerzo - quedar - hacer
- c) soy - va - regreso - almuerzo - visito - jugar
- d) es - ir - volver - almuerzo - quedar - caminar

4. Plantea un final diferente para la historia

III NIVEL CRITICO

Lee el siguiente texto y responde las preguntas:

Habia una vez un grupo de ranas que siempre iba a divertirse al bosque. Todas cantaban y saltaban hasta caida la noche, siempre permanecian muertas de risa y nada las separaba. Un dia, en su salida habitual, fueron a conocer un bosque nuevo, comenzaron ajugar hasta que tres de ellas cayeron en un profundo foso del que ninguna se habia percatado. Las ranas restantes se conmocionaron, miraron hacia el fondo del fosoy notaron que este era demasiado profundo, "las perdimos" dijeron. Las tres ranas que cayeron profundamente intentaron subir por las paredes pero era demasiado dificil, apenas avanzaban un metro volbian a caer. Las demas ranas empezaron a murmurar "es inutil nunca saldran de ahi, ¿como van a lograr escalar una pared tan alta sin caer?, es mejor que se resignen". Dos de las tres ranas dentro del pozo escucharon los comentarios y empezaron a rendirse, creian que las demas tenian razon. La tercera rana, sin embargo, siguio subiendo y cayendo, despues de tres largas horas de difil trabajo consiguio salir a la superficie. Las demas ranas quedaron sorprendidas, una le pregunto "¿como lo lograste?", pero la rana no le constesto y se fue. ¿Por que?, lo que pasa es que esta era sorda

<p>1. ¿Cuál crees que sea el mensaje que quiere transmitir el autor a través de esta lectura?</p>	<p>HABILIDAD DE ESCUCHA (20 puntos)</p> <p>1. Escucha el audio y enumera los consejos para una vida saludable</p> <p>() () () () ()</p> <p>2. Escucha la siguiente historia y marca con un aspa (X) la alternativa correcta</p> <p>a) ¿Quién es el protagonista de la historia?</p> <p>() () () ()</p> <p>b) ¿Qué fue lo que le paso al protagonista?</p> <p>() () () ()</p> <p>c) ¿Cómo soluciono el problema?</p> <p>() () () ()</p> <p>3. De acuerdo al audio anterior, enumera en orden los sucesos de la historia</p> <p>() () () () () ()</p> <p>4. Escucha el siguiente audio y completa las oraciones según corresponda</p> <p>a) _____ b) _____ c) _____ d) _____ e) _____ f) _____ g) _____ h) _____ i) _____ j) _____ k) _____</p>
<p>2. ¿Cómo hubieras actuado en caso de caer al pozo?</p>	
<p>3. ¿Qué te parece la actitud de las ranas que se rindieron al intentar salir del pozo?</p>	
<p>4. A tu parecer ¿Con cuál de las ranas te identificas?</p>	

Anexo 6: Sesiones de aprendizaje

SESIÓN DE APRENDIZAJE


Docente de aula: Monica Olivia Contreras Mejia

NOMBRE DE LA SESIÓN	"Conocemos saludos en <u>Aymara</u> "				
TEMPORALIZACIÓN	90 minutos	FECHA	19/07/2022	GRADO Y SECCIÓN	5to. "B"

1.- PROPÓSITOS DE APRENDIZAJE Y EVIDENCIAS DE APRENDIZAJE

Competencias y capacidades	Desempeños	¿Qué nos dará evidencias de aprendizaje?
<ul style="list-style-type: none"> - Se comunica oralmente en <u>Aymara</u>. - Escribe diversos saludos en <u>Aymara</u>. - Obtiene información del texto oral. - Adecúa el texto a la situación comunicativa- 	<ul style="list-style-type: none"> - Recuperan información explícita de textos orales, tanto de los que usan registro formal como informal, seleccionando datos específicos del texto que escucha. - Adecúa su texto, saludos en <u>Aymara</u> considerando más de una información oral o escrita 	<ul style="list-style-type: none"> - Los estudiantes aprenden saludos en <u>Aymara</u>. - Se evalúa mediante una lista de cotejo

2. - MOMENTOS DE LA SESIÓN:

Inicio	Tiempo aproximado: 20min
<ul style="list-style-type: none"> • Se saluda y da la bienvenida a los estudiantes. • En esta sesión, los estudiantes conocerán y aprenderán saludos en <u>Aymara</u>. • Observan la imagen presentada <div style="text-align: center;">  </div> <ul style="list-style-type: none"> • Participan respondiendo las siguientes preguntas: <ul style="list-style-type: none"> ¿Qué lugar es el mostrado en la imagen? ¿Que conocemos de nuestra ciudad? ¿De dónde proviene Tacna • Comunica el propósito de la sesión de hoy. • El reto a lograr el día de hoy es: <div style="border: 2px dashed blue; padding: 5px; text-align: center; margin: 10px 0;"> CONOCEMOS SALUDOS EN AYMARA </div> • Recordamos las siguientes recomendaciones: <ul style="list-style-type: none"> ✓ Lávate las manos con agua y jabón, varias veces al día. ✓ Usa la mascarilla al salir de casa. ✓ Evita tocarte los ojos, boca o nariz con las manos sin lavarte. ✓ Cúbrete con el antebrazo al toser o estornudar. ✓ Mantén tu distancia entre personas cuando te encuentres en lugares públicos 	

Desarrollo

Tiempo aproximado: 60 min

- En esta sesión primero los estudiantes leen el siguiente texto:

Cuenta la historia que en la época pretérita grupos o tribus de raza **aymara**, procedentes de las frías mesetas del **Kollay**, en sucesivas migraciones, irrumpieron a lo largo de la quebrada, en cuyo fondo, el sencillo y humilde riachuelo fue nominado **Kaplina**, nombre que proviene de **Kapallina**, voz indígena que significa: "El que se acaba, el que no llega al mar"



Responden a las siguientes preguntas:

- ¿De dónde provenían los habitantes de Tacna?
- ¿Qué lengua hablaban nuestros primeros pobladores?
- ¿Alguno de ustedes habla esta lengua?
- El día conoceremos algunos saludos en **Aymara**.



Kunamastasa jilatanaka kullakanaka ¿Cómo están hermanos y hermanas?



Naya jumanakarú wali aruntama Yo los saludos a Uds. con mucho cariño



Jumasti..... ¿Y tú? (y Ud.)



Naya walikiraki..... Yo bien también



Yuspayapa...(Jilata) ¡Gracias...(hermano).

Practican los saludos aprendidos.

Cierre	Tiempo aproximado: 10 min
<ul style="list-style-type: none">• Reflexionan respondiendo las preguntas:<ul style="list-style-type: none">☺ ¿Qué aprendiste?☺ ¿Cómo lo aprendiste?☺ ¿Para qué te servirá lo aprendido?	

Anexo 7: Fotografías

Datos sobre mi procedencia familiar

Mi nombre es: Agda Juli Pava Kuchaca

Nací en la comunidad de: Tuboa Provincia de Pomá

Región: Costa

Hablo el idioma: Español y el idioma: Aymara

Vivo con:

mi madre mi padre abuela () abuelo () otros

Mi padre se llama: Antonio Kripin Pava Supta

Nació en: 1976 (indicar localidad, provincia y región)

Pertenece al pueblo indígena: Juli (si corresponde)

Hablo el idioma: Aymara y el idioma: Español

Mi madre se llama: Luz Pazima Halcuara Aqpa

Nació en: 1986 (indicar localidad, provincia y región)

Pertenece al pueblo indígena: Patagani (si corresponde)

Hablo el idioma: Aymara y el idioma: Español

Mi abuela habla el idioma: _____ y el idioma: _____

Mi abuelo habla el idioma: _____ y el idioma: _____

Otras personas con las que vivo: hermana

(indicar todas las personas y su grado de parentesco)

Vivimos en la comunidad (localidad) de: Cosatacma







Padres de familia ayudan a elaborar material educativo



Participación en convocatoria por UNESCO



Docentes del Nivel primario comprometidas con las estrategias interculturales.

